

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

1949-1950.

PROJET DE LOI

contenant le budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo belge et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1949.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Régent et conformément à l'article 14 de la loi sur le Gouvernement du Congo belge et à la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations le projet de loi contenant le budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1949.

Le projet de loi comporte également l'approbation d'un arrêté du Régent et d'une série d'ordonnances du Gouverneur général pris en vertu de l'article 12 de la Charte Coloniale et ordonnant des dépenses supplémentaires au budget extraordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi de 1949 pour un montant global respectif de 314,954,075 francs et 9,815,000 francs.

Cet arrêté et ces ordonnances sont publiés en annexe au présent budget. Leur intervention a toujours été motivée par la nécessité et l'urgence.

— DÉPENSES ET RECETTES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1949.

Les crédits sollicités pour les dépenses extraordinaires du Congo belge s'élèvent, d'après le tableau I,
à fr. 2,211,618,462

Les dépenses supplémentaires ordonnées par l'arrêté du Régent et les ordonnances du Gouverneur général, dont l'approbation est demandée par l'article 6 du présent projet de loi, s'élèvent à 314,954,075

Soit ensemble, pour les dépenses . . fr. 2,526,572,537

1949-1950.

WETSONTWERP

houdende de begroting der buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1949.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

In opdracht van de Regent en overeenkomstig artikel 14 van de wet op het Gouvernement van Belgisch-Congo en de wet van 21 Augustus 1925 op het Gouvernement van Ruanda-Urundi, heb ik de eer aan Uw beraadslagingen het ontwerp van wet te onderwerpen, inhoudende de begroting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1949.

Het ontwerp van wet omvat eveneens de goedkeuring van een reeks ordonnantiën van de Gouverneur-Generaal getroffen krachtens artikel 12 van de Koloniale Keure en waarbij op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi van 1949, bijkomende uitgaven worden bevolen voor een respectief globaal bedrag van 314,954,075 frank en 9,815,000 frank.

Dit besluit en deze ordonnantiën verschijnen als bijlagen aan deze begroting. Zij werden immer gemotiveerd door de noodzakelijkheid en de dringendheid.

I. — BUITENGEWONE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

De kredieten aangevraagd voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo bedragen volgens tabel I fr. 2,211,618,462

De bijkomende uitgaven bevolen bij het besluit van de Regent en de ordonnantiën van de Gouverneur-Generaal, waarvan de goedkeuring aangevraagd werd bij artikel 6 uit dit ontwerp van wet, bedragen 314,954,075

Dit is te zamen voor de uitgaven . . fr. 2,526,572,537

H.

Les recettes extraordinaires sont estimées
à 17,689,000

Soit un excédent de dépenses sur les
recettes de fr. 2,508,883,537
qui pourra être couvert par l'emprunt, conformément à
l'article 3 du projet de loi.

A. — Les crédits extraordinaires.

Les crédits sollicités pour les dépenses extraordinaires
se répartissent comme suit :

Chapitre I. — Portefeuille et investissements en valeurs mobilières	fr. 188,846,000
Chapitre II. — Acquisitions foncières et immobilières	47,600,000
Chapitre III. — Investissements en program- mes de transports	1,804,584,462
Chapitre IV. — Défense de la Colonie . .	Mémoire.
Chapitre V. — Divers'	170,588,000
Total	fr. 2,211,618,462

Le détail de ces crédits est donné dans le tableau des
développements.

PORTEFEUILLE ET INVESTISSEMENTS EN VALEURS MOBILIÈRES.

Les crédits sollicités pour cet objet au chapitre I (arti-
cle premier) s'élèvent à 188,846,000 francs et se subdivisent
comme suit :

1° Souscriptions de titres et valeurs, par-
ticipations, etc. fr. 110,700,000

Ce poste comprend notamment :

70 millions pour souscription de la Colonie
à l'augmentation du capital de la « Sabena »;

12 millions pour appel de fonds de la
« Société de crédit au Colonat », et

15 millions pour souscription à l'augmen-
tation du capital de la société coopérative
« Congokina ».

2° Annuité due au Ruanda-Urundi pour
le service de sa dette publique 18,000

(2/48 de la charge, payable tant par la
Colonie que par la Belgique en exécution de
la convention du 15 octobre 1932.)

3° Prêts aux villes pour travaux urbains 7,397,000

4° Prêts à des centres extra-coutumiers
en vue de la construction de maisons pour
employés et ouvriers indigènes 2,500,000

5° Prêts aux offices agricoles 18,231,000

6° Prêt à la Société des Mines d'Or de
Kilo-Moto 50,000,000

De buitengewone ontvangsten zijn ge-
raamd op 17,689,000

Dit is een overschot van uitgaven op ont-
vangsten van fr. 2,508,883,537
dat zal kunnen gedekt worden door de lening, overeen-
komstig artikel 3 uit het ontwerp van wet.

A. — Buitengewone kredieten.

De kredieten aangevraagd voor de buitengewone uitga-
ven, worden als volgt onderverdeeld :

Hoofdstuk I. — Portefeuille en beleggingen in effecten	fr. 188,846,000
Hoofdstuk II. — Verkrijgingen van gronden en onroerende goederen	47,600,000
Hoofdstuk III. — Beleggingen in vervoerpro- gramma's	1,804,584,462
Hoofdstuk IV. — Verdediging van de Kolonie	Memorie.
Hoofdstuk V. — Allerlei	170,588,000
Totaal	fr. 2,211,618,462

Nadere bijzonderheden nopens deze kredieten worden
gegeven in de tabel der uitgewerkte staten.

PORTEFEUILLE EN BELEGGINGEN IN EFFECTEN.

De te dien einde in hoofdstuk I (eerste artikel) aange-
vraagde kredieten belopen 188,846,000 frank en worden
als volgt onderverdeeld :

1° Inschrijvingen op titels en waarden,
deelhebbingen, enz. fr. 110,700,000

Deze post omvat namelijk :

70 miljoen voor inschrijving der Kolonie
op de kapitaalvermeerdering van de « Sabe-
na »;

12 miljoen voor bijstorting van de « Maat-
schappij voor krediet aan de Kolonisten »;
en 15 miljoen voor inschrijving op de
kapitaalvermeerdering van de samenwer-
kende vennootschap « Congokina ».

2° Annuitéit verschuldigd aan Ruanda-
Urundi voor de dienst zijner openbare
schuld 18,000

(2/48 van de last, betaalbaar zowel door de
Kolonie als door België, ter uitvoering van
de overeenkomst van 15 October 1932.)

3° Leningen aan de steden voor stedelijke
werken 7,397,000

4° Leningen aan buitengewoonterechte-
lijke centra met het oog op het bouwen van
huizen voor inlandse arbeiders en bedienden 2,500,000

5° Leningen aan de landbouwbureau's 18,231,000

6° Lening aan de « Société des Mines d'Or
de Kilo-Moto » 50,000,000

ACQUISITIONS FONCIÈRES ET IMMOBILIÈRES.

Des crédits s'élevant ensemble à 47,600,000 francs sont sollicités au chapitre II (art. 2) pour expropriations en vue de l'agrandissement du port de Léopoldville (30 millions) et achat d'immeubles et de terrains (17,600,000 francs).

Le Gouverneur général a ouvert par ordonnance, à l'article 2, des crédits supplémentaires pour un montant de 5,731,075 francs, se répartissant comme suit :

400,000 francs pour rachat des installations du Syndicat d'études « Soie-Congo », à Zomfi;

4,390,000 francs pour achat de l'hôtel des aviateurs, à Luluabourg;

941,075 francs pour achat d'un immeuble d'habitation, à Léopoldville.

INVESTISSEMENTS EN PROGRAMMES DE TRANSPORTS.

Le chapitre III groupe les crédits demandés en 1949 pour les investissements en programmes de transports. Ces crédits s'élèvent à 1,804,584,462 francs.

Si l'on y ajoute les crédits supplémentaires ouverts par arrêté du Régent et ordonnances du Gouvernement général (194,259,000 francs) le montant total des crédits pour ce chapitre est de 1,998,843,462 francs.

C'est la partie la plus importante du budget.

Le chapitre III comprend 4 articles qui sont commentés ci-après :

A. — L'article 3 prévoit un crédit de 1,471,860,462 francs pour les investissements divers de l'*Office d'Exploitation des Transports Coloniaux* (Otraco).

Ce crédit global est divisé comme suit dans les développements du budget :

1° Un crédit de 3,415,462 francs représentant la quinzième des quarante annuités dues à l'« Unatra » pour rachat de son capital investi dans ses entreprises de transport (conformément à la convention du 22 juin 1936 approuvée par la loi du 31 juillet 1936).

2° Une annuité de 5,700,000 francs destinée à reconstituer le fonds de pensions de l'« Otraco ».

Le mécanisme de cette opération a été expliqué à la page 5 de l'Exposé des Motifs du budget extraordinaire de 1938 (*Document du Sénat*, n° 134, séance du 30 mars 1938).

3° Un crédit de 1,462,745,000 francs pour le programme des travaux de l'« Otraco ».

Il faut ajouter à ce montant un crédit supplémentaire de 89,500,000 francs qui a été ouvert par arrêté du Régent, ce qui porte le total des crédits pour les travaux de l'« Otraco » à 1,552,245,000 francs.

Il s'agit de crédits de paiement à valoir sur un programme pour la période 1949-1952 qui peut être chiffré à 2,941,890,000 francs (crédits d'engagement).

Le libellé de l'article 3 prévoit l'engagement, dès 1949, de la totalité du programme, sous déduction du crédit ouvert,

VERKRIJGINGEN VAN GRONDEN EN VAN ONROERENDE GOEDEREN.

Kredieten welke te zamen 47,600,000 frank belopen worden in hoofdstuk II (art. 2) aangevraagd voor onteigeningen met het oog op de vergroting van de haven van Leopoldstad (30-millioen) en voor de aankoop van gronden (17,600,000 frank).

Bij ordonnantiën heeft de Gouverneur-Generaal in artikel 2 bijkredieten geopend voor een bedrag van 5,731,075 frank welke als volgt onderverdeeld worden :

400,000 frank voor afkoop der installaties van het studie-syndikaat « Soie-Congo », te Zomfi;

4,390,000 frank voor aankoop van het « Hôtel des Aviateurs », te Luluabourg;

941,075 frank voor aankoop van een woongebouw, te Leopoldstad.

BELEGGINGEN IN DE VERVOERPROGRAMMA'S.

Hoofdstuk III groepeerde de kredieten in 1949 aangevraagd voor de beleggingen in vervoerprogramma's.

Deze kredieten belopen 1,804,584,462 frank.

Indien men er de bijkredieten toevoegt die door besluit van de Regent en ordonnantiën van de Gouverneur-Generaal geopend werden (194,259,000 frank) beloopt het totaal bedrag van de kredieten voor dit hoofdstuk 1,998,843,462 frank. Het is het belangrijkste gedeelte van de begroting.

Hoofdstuk III omvat 4 artikelen die hierna worden besproken :

A. — Artikel 3 voorziet een krediet van 1,471,860,462 frank voor de verscheidene beleggingen van de *Exploitatie-dienst van het Koloniaal Verkeerswezen* (Otraco).

Dit globaal krediet wordt als volgt in de uitgewerkte staat der begroting ingedeeld :

1° Een krediet van 3,415,462 frank hetwelk het vijftiende vertegenwoordigt van de veertig annuïteiten verschuldigd aan de « Unatra » voor wederinkoop van haar kapitaal belegd in haar vervoersondernemingen (luidens de overeenkomst van 22 Juni 1936 goedgekeurd bij de wet van 31 Juli 1936).

2° Een annuïteit van 5,700,000 frank bestemd voor het herstellen van het pensioenfonds van de « Otraco ».

Het mechanisme van deze verrichting werd toegelicht op bladzijde 5 van de Memorie van Toelichting der buitengewone begroting van 1938 (*Senaatsbescheid* n° 134, zitting van 3 Maart 1938).

3° Een krediet van 1,462,745 frank voor het programma der werken van de « Otraco ».

Bij dit bedrag dient een bijkrediet gevoegd van 89,500,000 frank, dat geopend werd bij besluit van de Regent, hetgeen het totaal der kredieten voor de werken van de « Otraco » op 1,552,245,000 frank brengt.

Het gaat hier om betalingskredieten aangaande een programma van het tijdperk 1949-1952 dat 2,941,890,000 frank kan beslaan (vastleggingskredieten).

De tekst van artikel 3 voorziet de vastlegging van 1949 af, van het algeheel programma, min het geopend krediet

soit 2,861,505,462 francs. Le solde des crédits de paiement, soit 1,389,645,000 francs, sera inscrit, dans la limite des besoins, aux budgets extraordinaires ultérieurs.

Le programme de l'« Otraco » se récapitule comme suit :

hetzij 2,861,505,462 frank. Het saldo der betalingskredieten, d.i. 1,389,645,000 frank, zal binnen de perken der noodwendigheden ingeschreven worden op de volgende buitengewone begrotingen.

Het programma van de « Otraco » wordt samengevat als volgt :

	Crédits de paiement à charge du budget extraordinaire 1949 <i>Betalingskredieten ten laste van de buitengewone begroting 1949</i>	Montant total des engagements à autoriser (y compris les crédits de paie- ment prévus au B.E. 1949). <i>Totaal bedrag der aan te gane uitgaven (betalingskredieten voorzien op de B.B. 1949 inbegrepen)</i>	
A. — Tranche de crédits de paiement pour des travaux dont l'engagement a été autorisé au budget extraordinaire 1948.	342,100,000 »	»	A. — Schijf betalingskredieten voor werken die toegelaten werden door de buitengewone begroting 1948.
B. — Suppléments de crédits pour travaux prévus aux programmes antérieurs.	111,200,000 »	134,200,000 »	B. — Bijkomende kredieten voor in vroegere programma's voorziene werken.
C. — Programme 1949-1952	1,098,945,000 »	2,807,690,000 »	C. — Programma 1949-1952.
Ensemble... fr.	1,552,245,000 » =====	2,941,890,000 » =====	Te zamen.

	Crédits de paiement <i>Betalingskredieten</i>	Autorisation d'engagements <i>Aan te gane uitgaven</i>	
<i>Pour mémoire.</i> — Le budget extraordinaire de 1948 a prévu pour le programme « Otraco » :	466,920,000 »	894,770,000 »	<i>Pro memòrie.</i> — De buitengewone begroting 1948 heeft voor het programma « Otraco » voorzien :

Le programme « Otraco » prévu au budget extraordinaire 1949 est détaillé dans l'annexe II du budget. Il se décompose en grandes catégories de dépenses, comme ci-après :

Het programma « Otraco » voorzien in de buitengewone begroting 1949, wordt in bijlage II van de begroting ingedeeld. Naargelang de grote categorieën uitgaven verdeelt het zich als volgt :

	Crédits à charge du budget extraordinaire 1949 <i>Kredieten ten laste van de buitengewone begroting 1949</i>	Total des engagements de dépenses <i>Totaal der aan te gane uitgaven</i>	
Achat et aménagement de bateaux, barges, remorqueurs, chalands, etc.	938,000,000 »	1,943,700,000 »	Aankoop en inrichting van schepen, schuiten, sleepboten, pramen, enz.
Achat de locomotives et wagons	172,200,000 »	319,300,000 »	Aankoop van locomotieven en wagons.
Grues et engins de manutention	128,250,000 »	184,050,000 »	Kranen en verhandelingsstuigen.
Total... fr.	1,238,450,000 »	2,447,050,000 »	Totaal.
Installations et maisons pour européens et indigènes.	130,875,000 »	193,175,000 »	Instellingen en huizen voor Europeanen en inlanders.
Matériel, équipement, constructions et travaux divers.	182,920,000 »	201,665,000 »	Materieel, toerusting, bouwwerken en verscheiden werken.
Ensemble... fr.	1,552,245,000 » =====	2,941,890,000 » =====	Te zamen.

Les crédits d'engagement « Otraco » pour la période de 1949-1952 représentent un commencement d'exécution du plan décennal.

La plus grosse partie de ces crédits, soit 1,943,700,000 francs, constituée par des sommes nécessaires à l'achat et à l'aménagement de bateaux, barges, remorqueurs, etc., représente une fraction très importante du plan décennal, qui prévoit de ce chef 2,266,000,000 francs. Mais les nécessités d'équipement sont urgentes et les délais de livraison souvent longs. Le plan consacre, d'autre part, environ 500 millions à l'aménagement des voies navigables au cours de la décade.

B. — Ports. — Réseau fluvial.

L'article 4 comprend un crédit de 148,174,000 francs, sous cette rubrique, avec une autorisation d'engagement de dépenses de 327,174,000 francs.

Des crédits supplémentaires à concurrence de 68,160,000 francs ont été ouverts à cet article.

Le programme est détaillé dans les développements du budget.

Le plan décennal expose les travaux qui sont projetés pour l'aménagement et le développement des ports de la Colonie; le coût total est estimé à 1,614.5 millions pour la décade.

C. — Infrastructure et protection météorologique et radio-électrique des lignes d'aviation.

Sous l'article 5 du chapitre-III un crédit de 103,050,000 francs est sollicité pour aménagement d'aérodromes, acquisition de matériel et travaux divers d'infrastructure des lignes d'aviation. Crédit d'engagement : 296,600,000 francs.

Des crédits supplémentaires à concurrence de 5,999,000 francs ont été ouverts à cet article. Le programme est détaillé dans les développements du budget.

Il comprend notamment une autorisation d'engagement de dépenses de 215 millions pour la nouvelle plaine d'aviation de Léopoldville.

Cette somme représente la majeure partie du coût total prévu pour cet aérodrome dans le plan décennal.

Il est d'ailleurs estimé que, pour la décade à venir, la Colonie devra consacrer une dépense totale d'environ 965 millions à ses aérodromes pour qu'ils puissent faire face aux besoins du trafic.

D. — A l'article 5bis, Réseau routier — Dépenses extraordinaires d'équipement, un crédit de 81,500,000 francs est sollicité. Des crédits supplémentaires ont été ouverts à cet article pour un montant de 30,600,000 francs.

Les crédits se rapportent aux frais de transport et de manutention de ponts métalliques « Bailey », dont l'achat a été prévu au budget extraordinaire 1948; à l'achat de « pipes culverts » et, pour une somme de 60 millions, à des travaux routiers à confier à des entrepreneurs.

De voor « Otraco » voor de periode 1949-1952 aan te gane uitgaven verwezenlijken een begin van uitvoering van het tienjarenplan.

Het grootste deel dezer kredieten, hetzij 1,943,700,000 frank, samengesteld door de sommen nodig tot de aankoop en de wijzigingen van schepen, schuiten, sleepboten, enz., maken een zeer aanzienlijk aandeel uit van het tienjaren plan, dat uit dien hoofde 2,266,000,000 frank voorzie. Maar de behoeften aan toerusting zijn dringend, en de leverings-termijnen dikwijls langdurig. Het plan besteedt, anderzijds, ongeveer 500 miljoen aan de verbetering van de bevaarbare wegen gedurende de komende tien jaren.

B. — Havens. — Riviernet.

Artikel 4 omvat een krediet van 148,174,000 frank en een machtiging tot het aangaan van uitgaven bedragende 327,174,000 frank.

Bijkredieten ten belope van 68,160,000 frank werden op dit artikel geopend.

Het programma wordt in de uitgewerkte staat der begroting omstandig ingedeeld.

Het tienjarenplan legt uit welke werken ontworpen zijn voor inrichting en uitbreiding van de havens der kolonie; de gezamenlijke kosten zijn op 1,614.5 miljoen geschat voor tien jaar.

C. — Onderbouw en meteorologische en radioelectrische bescherming van de luchtvaartlijnen.

Onder artikel 5 van hoofdstuk III wordt een krediet van 103,050,000 frank aangevraagd voor het aanleggen van vliegvelden, aankoop van materieel en allerhande werken van onderbouw der luchtvaartlijnen. Vastleggingskrediet : 296,600,000 frank.

Bijkredieten werden op dit artikel geopend ten belope van 5,999,000 frank. Het programma wordt in de uitgewerkte staat der begroting omstandig ingedeeld.

Het bedraagt, namelijk, een machtiging tot het aangaan van uitgaven bedragende 215 miljoen voor het nieuw vliegveld van Leopoldstad.

Deze som maakt het grootste deel uit van de globale kosten dievoor dit vliegveld in het tienjarenplan voorzien zijn.

Er werd overigens geschat dat, voor de komende decade, de Kolonie een gezamenlijke uitgave van ongeveer 965 miljoen zal moeten besteden aan haar vliegvelden, opdat deze aan de behoeften zouden kunnen voldoen.

D. — Onder artikel 5bis, Wegennet — Buitengewone uitgaven voor toerusting, wordt een krediet van 81,500,000 frank aangevraagd. Bijkredieten werden op dit artikel geopend voor een bedrag van 30,600,000 frank.

De kredieten hebben betrekking op de vervoer- en verhandelingskosten van metalen bruggen « Bailey » waarvan de aankoop op de buitengewone begroting van 1948 voorzien werd, op de aankoop van « pipes culverts » en, voor een som van 60 miljoen, op wegenwerken die aan ondernemers zullen toevertrouwd worden.

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DE LA FORCE PUBLIQUE.

Au chapitre IV (art. 6) des crédits supplémentaires d'un montant de 18,635,000 francs ont été ouverts par ordonnances du Gouverneur général pour l'aviation militaire (achat de matériel volant et frais généraux d'exploitation).

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DIVERSES.

Le chapitre V groupe des dépenses extraordinaires diverses, dont 169,138,000 francs sont sollicités à l'article 8 pour *Installation, extension et rachat de distributions d'eau et d'électricité*.

Un arrêté du Régent a ouvert à l'article 8 des crédits supplémentaires pour un montant de 81,729,000 francs, ce qui porte à 250,867,000 francs le total des crédits de paiements de l'article 8.

Le libellé de cet article prévoit l'autorisation d'*engager* les dépenses à concurrence de 267,307,000 francs.

Le programme prévu à l'article 8 est détaillé dans l'annexe II du budget; il peut être récapitulé comme suit :

BUITENGEWONE UITGAVEN DER WEERMACHT.

In hoofdstuk IV (art. 6) werden bij ordonnantiën van de Gouverneur-Generaal bijkredieten geopend voor een bedrag van 18,635,000 frank voor het militaire luchtwezen (aankoop van vliegmaterieel en algemene exploitatiekosten).

ALLERHANDE BUITENGEWONE UITGAVEN.

Hoofdstuk V groepeerde allerhande buitengewone uitgaven waarvan 169,138,000 frank aangevraagd worden in artikel 8 voor *Installatie, uitbreiding en terugkoop van water- en electriciteitsverdelingen*.

Bij besluit van de Regent werden in artikel 8 bijkredieten geopend voor een bedrag van 81,729,000 frank, hetgeen het totaal van de betalingskredieten van artikel 8 op 250,867,000 frank brengt.

De tekst van dit artikel voorziet de machtiging de uitgaven ten bedrage van 267,307,000 frank ter beschikking te stellen.

Het programma dat in artikel 8 voorzien is wordt nader toegelicht in bijlage II der begroting en kan als volgt samengevat worden.

	Crédits à charge du budget extraordinaire 1949 — Kredieten ten laste der buitengewone begroting 1949	Total des crédits d'engagement — Totaal van de vastleggingskredieten	
a) Crédits de paiements pour des travaux dont l'engagement a été autorisé au budget extraordinaire 1948.	10,900,000 "	"	a) Betalingskredieten voor werken die toegelaten werden door de buitengewone begroting 1948.
b) Suppléments de crédits pour des travaux prévus aux programmes antérieurs.	9,200,000 "	9,200,000 "	b) Bijkomende kredieten voor werken voorzien in voorgaande programma's.
c) Programme de travaux 1949	230,757,000 "	339,826,000 "	c) Programma der werken 1949.
Ensemble... .. fr.	250,867,000 " =====	349,036,000 " =====	Te zamen.

	Crédits de paiement — Betalingskredieten	Autorisation d'engagements — Aan te gane uitgaven	
Pro memoria. — Il a été prévu au budget extraordinaire 1948 :	103,067,000 " =====	119,557,000 " =====	Pro memoria. — In de buitengewone begroting 1948 werd voorzien :

Une partie des dépenses du programme 1949 sera consacrée aux premiers travaux du plan décennal, qui devront se développer à un rythme plus accéléré au cours des années futures. Environ 2 milliards sont prévus pour la décade, en vue de la construction de quatre grandes centrales hydro-électriques, de l'électrification des centres secondaires et de l'agrandissement des installations des centres principaux.

Een deel der uitgaven van het programma 1949 zal besteed worden aan de eerste werken van het tienjarenplan, die gedurende de volgende jaren op een sneller rythme moeten uitgevoerd worden. Ongeveer 2 miljard frank werd voor de decade voorzien, met het oog op het bouwen van vier grote hydroelectrische centrales, het verschaffen van electriciteit aan tweederangscentra en het versterken van de instellingen van de eersterangscentra.

A l'article 9, *Mesures extraordinaires pour parer à la crise de logement dans la Colonie : construction d'habitations*, le Gouverneur général a ouvert par ordonnance un crédit supplémentaire de 14 millions pour achever la construction de 100 habitations à Léopoldville. (Un premier crédit de 65 millions de francs avait été ouvert au budget extraordinaire de 1948 pour ces mêmes habitations.)

Enfin, à l'article 10, le Gouverneur général a également ouvert par ordonnance un crédit supplémentaire de 600,000 francs pour « mesures extraordinaires en vue d'assurer le ravitaillement en poisson de la main-d'œuvre indigène au Katanga ».

* *

Pour permettre au Parlement d'avoir une vue d'ensemble du budget, le tableau ci-contre récapitule, par article, les crédits sollicités par le présent projet de loi et les crédits supplémentaires ouverts par arrêté du Régent et par ordonnances du Gouverneur général, avec indication, pour chaque article, du crédit total et des autorisations totales d'engagement de dépenses.

* *

In artikel 9, *Buitengewone maatregelen ten einde de woningnood te verhelpen : bouwen van woningen*, heeft de Gouverneur-Generaal bij ordonnantie een bijkrediet van 14 miljoen geopend om 100 woningen te Leopoldstad te bouwen. (Een eerste krediet van 65 miljoen werd op de buitengewone begroting van 1948 voor dezelfde woningen geopend.)

In artikel 10, ten slotte, heeft de Gouverneur-Generaal eveneens bij ordonnantie een bijkrediet van 600,000 frank geopend voor « buitengewone maatregelen met het oog op de ravitaillering in vis van de werkkrachten in Katanga ».

* *

Ten einde het Parlement in de mogelijkheid te stellen een algemeen overzicht te hebben van de begroting, vat volgende label, per artikel, de kredieten samen welke door dit ontwerp van wet werden aangevraagd en de bijkredieten welke bij besluit van de Regent en bij ordonnantiën van de Gouverneur-Generaal geopend werden, met aanduiding voor elk artikel van het totale krediet en van de totale machtiging tot het aangaan van uitgaven.

* *

BUDGET EXTRAORDINAIRE DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1949. —

RÉCAPITULATION DES DÉPENSES.

Articles	DESIGNATION DES DÉPENSES	Crédits sollicités par le présent projet de loi — <i>Bij dit ontwerp van wet aangevraagde kredieten</i>	Crédits supplémentaires ouverts par arrêté du Régent et ordonnances du Gouverneur Général — <i>Rijkkredieten geopend bij besluit van de Regent en ordonnantiën van de Gouverneur-Generaal</i>
		1	2
1.	Portefeuille et investissements en valeurs mobilières	188,846,000 »	»
	Total chapitre premier fr.	188,846,000 » =====	» =====
2.	Acquisitions foncières et immobilières diverses	47,600,000 »	5,731,075 »
	Total chapitre II fr.	47,600,000 » =====	5,731,075 » =====
3.	Investissements et programme de travaux Otraco	1,471,860,462 »	89,500,000 »
4.	Ports. — Réseau fluvial	148,174,000 »	68,160,000 »
5.	Infrastructure et protection météorologique et radioélectrique des lignes d'aviation. Acquisition d'avions.	103,050,000 »	5,999,000 »
5bis.	Réseau routier : dépenses extraordinaires d'équipement	81,500,000 »	30,600,000 »
	Total chapitre III fr.	1,804,584,462 » =====	194,259,000 » =====
6.	Dépenses extraordinaires de la Force publique	Mémoire. — <i>Memorie.</i>	18,635,000 »
	Total chapitre IV fr.	Mémoire. — <i>Memorie.</i> =====	18,635,000 » =====
7.	Lutte contre la peste bovine et la trypanosomiase animale	1,450,000	»
8.	Installation, extension et rachat de distributions d'eau et d'électricité.	169,138,000	81,729,000 »
9.	Mesures extraordinaires pour parer à la crise de logement : construc- tion d'habitations.	Mémoire. — <i>Memorie.</i>	14,000,000 »
10.	Mesures extraordinaires pour ravitaillement de la main-d'œuvre ...	Mémoire. — <i>Memorie.</i>	600,000 »
	Total chapitre V fr.	170,588,000 » =====	96,329,000 » =====
	Total général fr.	2,211,618,462 » =====	314,954,075 » =====

BUITENGEWONE BEGROTING VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

OPSOMMING DER UITGAVEN.

Ensemble des crédits du budget extraordinaire de 1949 — Gezamenlijk bedrag der kredieten van de buitengewone begroting van 1949 3	Autorisations d'engage- ment de dépenses figurant dans le projet de loi — Machtigingen tot het aangaan van uitgaven welke in het ontwerp van het wet voorkomen 4	Autorisations globales d'engagement de dépenses pour le budget extraordinaire de 1949 (colonnes 2 et 4) — Globale machtigingen tot het aangaan van uitgaven voor de Buitengewone Begroting van 1949 (kolonnen 2 en 4) 5	AANDUIDING DER UITGAVEN Artikelen
188,846,000 »	188,846,000 »	188,846,000 »	Portefeuille en beleggingen in effecten 1.
188,846,000 »	188,846,000 »	188,846,000 »	Totaal eerste hoofdstuk.
53,331,075 »	47,600,000 »	53,331,075 »	Verkrijgingen van gronden en van onroerende 2. goederen.
53,331,075 »	47,600,000 »	53,331,075 »	Totaal hoofdstuk II.
1,561,360,462 »	2,861,505,462 »	2,951,005,462 »	Beleggingen en Otracowerkprogramma 3.
216,334,000 »	327,174,000 »	305,334,000 »	Havens. — Rivierennet 4.
109,049,000 »	296,600,000 »	302,599,000 »	Onderbouw en meteorologische en radloeiec- 5. trische bescherming der luchtvaartlijnen. — Aankoop van vliegtuigen.
112,100,000 »	81,500,000 »	112,100,000 »	Wegennet : buitengewone uitgaven voor toe- 5bis. rusting.
1,998,843,462 »	3,566,779,462 »	3,761,038,462 »	Totaal hoofdstuk III.
18,635,000 »	Mémoire. — <i>Memorie.</i>	18,635,000 »	Buitengewone uitgaven der Weermacht 6.
18,635,000 »	Mémoire. — <i>Memorie.</i>	18,635,000 »	Totaal hoofdstuk IV.
1,450,000 »	1,450,000 »	1,450,000 »	Bestrijding der runderpest en der dierentryp- 7. nosomiase.
250,867,000 »	267,307,000 »	349,036,000 »	Inrichting, uitbreiding en wederinkoop van water- 8. en electriciteitsverdelingen.
14,000,000 »	Mémoire. — <i>Memorie.</i>	14,000,000 »	Buitengewone maatregelen ten einde de woning- 9. nood te verhelpen : bouwen van woningen.
600,000 »	Mémoire. — <i>Memorie.</i>	600,000 »	Buitengewone maatregelen met het oog op de 10. bevoorrading van de werkkrachten.
266,917,000 »	268,757,000 »	365,086,000 »	Totaal hoofdstuk V.
2,526,572,537 »	4,071,982,462 »	4,386,936,537 »	Algemeen totaal.

B. — Recettes extraordinaires.

Les recettes extraordinaires sont estimées à 17,689,000 francs dont 4,039,000 francs pour remboursement de titres et de créances du portefeuille; 9,350,000 francs pour vente de valeurs capitales du domaine et 4,300,000 francs pour recettes extraordinaires diverses.

**

L'article 6 du projet de loi propose au Parlement d'approuver l'arrêté du Régent et les diverses ordonnances du Gouverneur général ouvrant des crédits supplémentaires au budget extraordinaire du Congo belge de 1949 pour un montant global de 314,954,075 francs.

Cet arrêté et ces ordonnances ont été pris, dans chaque cas, pour des motifs de nécessité et d'urgence dûment justifiés, en vertu de l'article 12 de la Charte Coloniale.

Une expédition de l'arrêté et des ordonnances est jointe au présent projet de loi (annexe III).

**

Le Parlement trouvera sous les annexes IV et V du budget, la composition du portefeuille de la Colonie au 31 décembre 1948, la situation de la dette du Congo belge à la même date et le rapport du Comité de gestion de la Caisse d'Amortissement de la Dette publique du Congo sur les opérations de la caisse pendant l'exercice 1948.

**

II. — BUDGET EXTRAORDINAIRE DU RUANDA-URUNDI.

Les crédits sollicités dans le présent projet de loi s'élèvent à 60,322,000 francs qui sont détaillés dans les développements du budget; les recettes sont estimées à 1,600,000 francs (vente de terrains).

Pour motif de nécessité et d'urgence, un arrêté du Régent et deux ordonnances du Gouverneur général, publiés sous l'annexe III, ont ouvert des crédits supplémentaires au budget extraordinaire 1949 pour un montant global de 9,815,000 francs.

L'article 12 du projet de loi propose l'approbation de cet arrêté et de ces ordonnances.

En y comprenant les crédits supplémentaires, le projet de budget extraordinaire du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1949 se présente comme suit :

Crédits sollicités (tableau III)	fr. 60,322,000
Dépenses supplémentaires ordonnées par arrêté du Régent et ordonnances du Gouverneur général	9,815,000
Ensemble pour les dépenses	fr. 70,137,000

B. — Buitengewone ontvangsten.

De buitengewone ontvangsten worden geraamd op 17,689,000 frank waarvan 4,039,000 frank voor terugbetaling van titels en van schuldvorderingen der portefeuille, 9,350,000 frank voor verkoop van kapitaalswaarden van het domein en 4,300,000 frank voor verscheiden buitengewone ontvangsten.

**

Artikel 6 van het ontwerp van wet stelt aan het Parlement de goedkeuring voor van het besluit van de Regent en van de verschillende ordonnantiën van de Gouverneur-Generaal waarbij bijkredieten geopend worden op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo van 1949 voor een globaal bedrag van 314,954,075 frank.

Dit besluit en deze ordonnantiën werden in elk der gevallen getroffen om behoorlijk, gestaafde redenen van noodzakelijkheid en van dringendheid, krachtens artikel 12 van de Koloniale Keure.

Een afschrift van het besluit en van de ordonnantiën wordt bij dit ontwerp van wet gevoegd (bijlage III).

**

Het Parlement zal onder bijlagen IV en V van de begroting, de samenstelling vinden van de portefeuille der Kolonie op 31 December 1948, de toestand der schuld van Belgisch-Congo op zelfde datum en het verslag van het Bestuurscomité der Delgingskas van de Openbare Schuld van Congo over de verrichtingen van de kas tijdens het dienstjaar 1948.

**

II. — BUITENGEWONE BEGROTING VAN RUANDA-URUNDI.

De kredieten welke in dit ontwerp van wet aangevraagd worden belopen de som van 60,322,000 frank die in de uitgewerkte staten van de begroting nader toegelicht wordt: de ontvangsten worden op 1,600,000 frank geraamd (verkoop van gronden).

Om reden van noodwendigheid en van dringendheid werden door een besluit van de Regent en door twee ordonnantiën van de Gouverneur-Generaal welke onder bijlage III verschijnen, in de buitengewone begroting 1949 bijkredieten geopend voor een globaal bedrag van 9,815,000 frank.

Artikel 12 van het ontwerp van wet stelt de goedkeuring van dit besluit en van deze ordonnantiën voor.

Wanneer men de bijkredieten er in begrijpt, komt het ontwerp der buitengewone begroting van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1949 als volgt voor :

Aangevraagde kredieten (tabel III)	fr. 60,322,000
Bijkomende uitgaven, bevolen bij besluit van de Regent en ordonnantiën van de Gouverneur-Generaal	9,815,000
Ten zamen voor de uitgaven	fr. 70,137,000

<i>Recettes extraordinaires</i>	1,600,000
Excédent des dépenses sur les recettes, à couvrir par l'emprunt conformément à l'article 9 du projet de loi	fr. 68,537,000

**

Le programme des dépenses (y compris les crédits supplémentaires) comprend :

1° Souscription à l'augmentation du capital « Corem »	fr. 2,400,000
Prêts aux centres extra-coutumiers (construction d'habitations pour indigènes)	1,000,000
2° Acquisitions foncières et immobilières	2,370,000
3° Ports :	
Construction d'un débarcadère à Rumonge (2° crédit)	1,035,000
Construction d'un débarcadère à Nyanza-Lac (2° crédit)	1,035,000
4° Infrastructure des lignes d'aviation	850,000
5° Réseau routier	8,850,000
6° Lutte contre la peste bovine et la trypanosomiose animale	750,000
7° Installation, extension et rachat de distributions d'eau et d'électricité (une autorisation d'engagement de dépenses de 60.402,000 francs est sollicitée à ce poste dans le tableau III annexé au projet de loi)	51,847,000

**

La composition du portefeuille du Ruanda-Urundi au 31 décembre 1948 et la situation de la dette de ce territoire à la même date figurent sous l'annexe IV du budget.

III. — DISPOSITIONS SPÉCIALES.

Le projet de loi du budget extraordinaire pour 1949 contient deux dispositions nouvelles sous les articles 15 et 16.

L'une prolonge la validité des budgets extraordinaires de 1945 et 1946 jusqu'au 31 décembre 1949, ces budgets ayant été promulgués tardivement.

Le budget extraordinaire de 1945, déposé au Parlement le 1^{er} octobre 1946 n'a été promulgué que le 10 novembre 1947.

Le budget extraordinaire de 1946, déposé le 25 octobre 1946, n'a pu être promulgué que le 26 mars 1948.

L'autre disposition met fin à l'autorisation donnée provisoirement au Ministre des Colonies, par la loi budgétaire du 10 novembre 1947 (budget extraordinaire 1945), de consentir des prêts ou des avances en numéraire à des organismes coloniaux d'intérêt public.

Dorénavant, les interventions éventuelles de l'espèce ne s'opéreront qu'après inscription du crédit au budget extraordinaire en cause, conformément à la procédure normale.

Le Ministre des Colonies,

<i>Buitengewone ontvangsten</i>	1,600,000
Overschot der uitgaven op de ontvangsten door de lening te dekken, overeenkomstig artikel 9 van het ontwerp van wet	68,537,000

**

Het programma der uitgaven (met inbegrip van de bijkredieten) omvat :

1° Inschrijving op de kapitaalvermeerdering « Corem »	fr. 2,400,000
Leningen aan de Buitengewoonterechtelijke Centra (bouwen van woningen voor inlanders).	1,000,000
2° Verkrijgingen van gronden en onroerende goederen	2,370,000
3° Havens :	
Aanleggen van een steigerplaats te Rumonge (2° krediet)	1,035,000
Aanleggen van een steigerplaats te Nyanza-Lac (2° krediet)	1,035,000
4° Onderbouw der luchtvaartlijnen	850,000
5° Wegennet	8,850,000
6° Strijd tegen de runderpest en de slaapziekte bij de dieren	750,000
7° Installatie, uitbreiding en afkoop van water- en electriciteitsverdelingen (een machtiging tot het aangaan van uitgaven ten belope van 60.402,000 frank wordt aangevraagd, voor deze post, in tabel III welke bij het ontwerp van wet behoort)	51,847,000

**

De samenstelling van de portefeuille van Ruanda-Urundi op 31 December 1948 en de toestand der schuld van dit grondgebied op zelfde datum komen voor in bijlage IV van de begroting.

III. — BIJZONDERE BEPALINGEN.

Het ontwerp van wet der buitengewone begroting voor 1949 bevat twee nieuwe bepalingen onder artikelen 15 en 16.

De ene verlengt de geldigheidsduur van de buitengewone begrotingen van 1945 en 1946 tot op 31 December 1949, daar deze begrotingen laatsttijdig afgekondigd werden.

De buitengewone begroting van 1945 welke op 1 October 1946 ter tafel van het Parlement neergelegd werd, werd slechts op 10 November 1947 afgekondigd.

De buitengewone begroting van 1946 welke op 25 October 1946 neergelegd werd, kon slechts op 26 Maart 1948 afgekondigd worden.

De andere bepaling maakt een einde aan de machtiging welke bij de begrotingswet van 10 November 1947 (buitengewone begroting 1945) aan de Minister van Koloniën verleend werd om leningen of voorschotten in specien aan koloniale organismen van openbaar nut toe te staan.

Voorlaan zullen dergelijke eventuele tussenkomsten slechts geschieden na inschrijving van het krediet op de begroting in kwestie, overeenkomstig de normale procedure.

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

PROJET DE LOI

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre nom, aux Chambres législatives par le Ministre des Colonies.

TITRE PREMIER.

CONGO BELGE.

BUDGET DES RECETTES ET DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1949.

Article premier.

Dépenses extraordinaires.

Il est ouvert, pour les dépenses extraordinaires du Congo belge de l'exercice 1949, des crédits s'élevant ensemble à deux milliards deux cent onze millions six cent dix-huit mille quatre cent soixante-deux francs (2,211,618,462 francs) énumérés au tableau I ci-annexé.

Art. 2.

Recettes extraordinaires.

Les recettes extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1949 sont évaluées à la somme de dix-sept millions six cent quatre-vingt-neuf mille francs (17,689,000 francs), conformément au tableau II ci-annexé.

Art. 3.

Ressources extraordinaires d'emprunt.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi aux articles premier et 6 sur les recettes extraordinaires prévues à l'article 2, sera couvert au moyen d'emprunt.

WETSONTWERP

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet waarvan de tekst volgt, zal in Onze naam, door de Minister van Koloniën, bij de Wetgevende Kamers worden ingediend.

TITEL EEN.

BELGISCH-CONGO.

BEGROTING DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Eerste artikel.

Buitengewone uitgaven.

Er worden voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1949, kredieten geopend, tot een gezamenlijk bedrag van twee milliard tweehonderd en elf miljoen zeshonderd achttien duizend vierhonderd twee en zestig frank (2,211,618,462 frank) in hierbij gevoegde tabel I vermeld.

Art. 2.

Buitengewone ontvangsten.

De buitengewone ontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949, worden geraamd op de som van zeven-tien miljoen zeshonderd negen en tachtig duizend frank (17,689,000 frank) overeenkomstig hierbijgevoegde tabel II.

Art. 3.

Buitengewone middelen door lening.

Het leeuw der uitgaven, door deze wet, onder de artikelen één en 6, toegestaan op de bij artikel 2 voorziene buitengewone ontvangsten, wordt bij middel van lening gedekt.

Art. 4.

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi à créer, pour compte du Congo belge, à concurrence de l'emprunt à contracter, soit des bons du trésor dont les modalités seront semestriellement approuvées par arrêté royal, soit des titres d'emprunt consolidé dont un arrêté royal déterminera préalablement les modalités.

Art. 5.

Il pourra être fait des imputations pendant trois ans, à compter du 1^{er} janvier 1949, sur les crédits ouverts par l'article premier de la présente loi au tableau I pour dépenses extraordinaires. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

TITRE II.

CONGO BELGE.

APPROBATION DE L'ARRÊTÉ DU RÉGENT DU 8 JUIN 1949 ET DES ORDONNANCES DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL OUVRANT DES CRÉDITS AU BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1949.

Art. 6.

Dépenses extraordinaires.

Sont approuvés l'arrêté du Régent du 8 juin 1949 et les ordonnances du Gouverneur général ouvrant au budget des dépenses extraordinaires du Congo belge, pour l'exercice 1949, des crédits s'élevant ensemble à la somme de trois cent quatorze millions neuf cent cinquante-quatre mille septante-cinq francs (314,954,075 francs), se répartissant conformément au tableau ci-après :

Art. 4.

De Minister van Koloniën wordt door deze wet gemachtigd, voor rekening van Belgisch-Congo, tot beloop der aan te gane lening, uit te geven : hetzij schatkistbons waarvan de modaliteiten om de zes maanden bij koninklijk besluit worden goedgekeurd, hetzij titels van geconsolideerde lening, waarvan een koninklijk besluit eerst de modaliteiten bepaalt.

Art. 5.

Met ingang van 1 Januari 1949 mogen, gedurende drie jaar, aanrekeningen worden gedaan op de kredieten bij artikel één van deze wet op tabel I geopend voor buitengewone uitgaven. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten worden op het volgende jaar overgebracht.

TITEL II.

BELGISCH-CONGO.

GOEDKEURING VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 8 JUNI 1949 EN VAN ORDONNANTIËN VAN DE GOUVERNEUR-GENERAAL WAARBIJ, OP DE BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1949, KREDIETEN WORDEN GEOPEND.

Art. 6.

Buitengewone uitgaven.

Worden goedgekeurd het besluit van de Regent van 8 Juni 1949 en de ordonnantiën van de Gouverneur-Generaal waarbij op de begroting der Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949 kredieten worden geopend tot een gezamenlijk bedrag van driehonderd veertien miljoen negenhonderd vier-en-vijftig duizend vijfen-zeventig frank (314,954,075 frank) zich indelende overeenkomstig hiernavolgende tabel :

Numéro de l'ordonnance — Nummer der ordonnantie	Date — Datum	OBJET — VOORWERP	Montant du crédit ouvert — Bedrag van het geopend krediet	Article du tableau I où le crédit doit être rattaché — Artikel van tabel I waarop het krediet dient aangerekend
31/12	9-1-1949	Aviation militaire : frais généraux d'exploitation. — <i>Militair vliegwezen : algemene exploitatiekosten</i> ... fr.	6,842,000	6
31/40	25-1-1949	Aviation militaire : frais généraux d'exploitation et achat d'avions. — <i>Militair vliegwezen : algemene exploitatiekosten en aankoop van vliegtuigen</i> ...	11,793,000	6
31/63	13-2-1949	Rachat des installations « Soie Congo », à Zomfi. — <i>Terugkoop van de installingen « Soie Congo », te Zomfi</i> ...	400,000	2
31/65	13-2-1949	Aménagement des aérodromes de Banza, Monkoto, Boende et Lusambo. — <i>Inrichting van de vliegvelden van Banza, Monkoto, Boende en Lusambo</i> ...	4,075,000	5
31/66	13-2-1949	Parachèvement de travaux à divers aérodromes. — <i>Voltooiing van werken op verscheiden vliegvelden</i> ...	1,221,000	5
31/74	23-2-1949	Achat d'un immeuble, à Luluabourg. — <i>Aankoop van een gebouw, te Luluaburg</i> ...	4,390,000	2
31/75	23-2-1949	Installation d'un bac de passage, à Matadi. — <i>Oprichten van een veerpont, te Matadi</i> ...	3,135,000	4
31/83	4-3-1949	Travaux à l'aérodrome de Luebo. — <i>Werken op het vliegveld van Luebo</i> ...	360,000	5
31/84	4-3-1949	Parachèvement de travaux à divers aérodromes. — <i>Voltooiing van werken op verscheiden vliegvelden</i> ...	343,000	5
31/92	16-3-1949	Allongement du quai du port de Stanleyville. — <i>Verlenging van de kaai van de haven van Stanleystad</i> ...	4,500,000	4
31/96	17-3-1949	Achat d'un immeuble, à Léopoldville. — <i>Aankoop van een gebouw, te Leopoldstad</i> ...	941,075	2
31/119	31-3-1949	Achat d'une barge; achat de matériel de dragage pour Albertville. — <i>Aankoop van een schuit; aankoop baggermaterieel voor Albertstad</i> ...	4,275,000	4
31/148	21-4-1949	Mesures destinées à assurer le ravitaillement de la main-d'œuvre. — <i>Maatregelen met het oog op de ravitaillering van de werkkrachten</i> ...	600,000	10
31/150	15-4-1949	Construction d'habitations, à Léopoldville. — <i>Bouwen van woningen, te Leopoldstad</i> ...	14,000,000	9
31/172	23-5-1949	Extension du port de Matadi. — <i>Uitbreiding van de haven van Matadi</i> ...	11,250,000	4
31/190	12-6-1949	Achat de matériel de dragage pour le Bas-Congo. — <i>Aankoop van baggermaterieel voor Neder-Congo</i> ...	3,000,000	4
Arrêté du Régent — Besluit van de Regent	8-6-1949	Office d'exploitation des transports coloniaux : travaux divers. — <i>Exploitatiedienst van het koloniaal verkeerswezen : allerlei werken</i> ...	89,500,000	3
		Port de Léopoldville : agrandissement. — <i>Haven van Leopoldstad : uitbreiding</i> ...	35,000,000	4
		Port de Matadi : règlement de litiges relatifs à des travaux. — <i>Haven van Matadi : regeling van geschil aangaande werken</i> ...	7,000,000	4
		Réseau routier : dépenses extraordinaires d'équipement. — <i>Wegennet : buitengewone uitgaven voor loerusting</i> ...	30,600,000	5bis
		Régie de distributions d'eau et d'électricité : travaux divers. — <i>Regie van water- en electriciteitsverdelingen : allerlei werken</i> ...	81,729,000	8
		Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	314,954,075	
			=====	

TITRE III.**RUANDA-URUNDI.****BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1949.****Art. 7.****Dépenses extraordinaires.**

Il est ouvert, pour les dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi de l'exercice 1949, des crédits s'élevant ensemble à soixante millions trois cent vingt-deux mille francs (60,322,000 francs), énumérés au tableau III ci-annexé.

Art. 8.**Recettes extraordinaires.**

Les recettes extraordinaires du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1949 sont évaluées à la somme de un million six cent mille francs (1,600,000 francs), conformément au tableau IV ci-annexé.

Art. 9.**Ressources extraordinaires d'emprunt.**

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi aux articles 7 et 12 sur les recettes extraordinaires prévues à l'article 8, sera couvert au moyen d'emprunt.

Art. 10.

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi, à créer pour compte du Ruanda-Urundi, à concurrence de l'emprunt à contracter, soit des bons du trésor dont les modalités seront semestriellement approuvées par arrêté royal, soit des titres d'emprunt consolidé dont un arrêté royal déterminera préalablement les modalités.

Art. 11.

Il pourra être fait des imputations pendant trois ans, à compter du 1^{er} janvier 1949, sur les crédits ouverts par l'article 7 de la présente loi, au tableau III, pour dépenses extraordinaires. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

TITEL III.**RUANDA-URUNDI.****BEGROTING DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1949.****Art. 7.****Buitengewone uitgaven.**

Er worden, voor de buitengewone uitgaven van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1949, kredieten geopend tot een gezamenlijk bedrag van zestig miljoen driehonderd twee en twintig duizend frank (60,322,000 frank) in hierbij gevoegde tabel III vermeld.

Art. 8.**Buitengewone ontvangsten.**

De buitengewone ontvangsten van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1949, worden geraamd op de som van een miljoen zeshonderd duizend frank (1,600,000 frank), overeenkomstig hierbij gevoegde tabel IV.

Art. 9.**Buitengewone middelen door lening.**

Het teveel der uitgaven, door deze wet, bij artikelen 7 en 12 toegestaan op de bij artikel 8 voorziene buitengewone ontvangsten, wordt door middel van lening gedekt.

Art. 10.

De Minister van Koloniën wordt door deze wet gemachtigd, voor rekening van Ruanda-Urundi, tot beloop der aan te gane lening, uit te geven, hetzij schatkistbons, waarvan de modaliteiten om de zes maanden bij koninklijk besluit worden goedgekeurd, hetzij titels van geconsolideerde lening, waarvan een koninklijk besluit eerst de modaliteiten bepaalt.

Art. 11.

Met ingang van 1 Januari 1949 mogen, gedurende drie jaar, aanrekeningen worden gedaan op de kredieten, bij artikel 7 van deze wet op tabel III, geopend voor buitengewone uitgaven. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten worden op het volgend dienstjaar overgebracht.

TITRE IV.

RUANDA-URUNDI.

APPROBATION DE L'ARRÊTÉ DU RÉGENT DU 8 JUIN 1949 ET DES ORDONNANCES DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL OUVRANT DES CRÉDITS AU BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1949.

Art. 12.

Dépenses extraordinaires.

Sont approuvés l'arrêté du Régent du 8 juin 1949 et les ordonnances du Gouverneur général ouvrant au budget des dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1949, des crédits s'élevant ensemble à la somme de neuf millions huit cent et quinze mille francs (9,815,000 francs), se répartissant conformément au tableau ci-après :

TITEL IV.

RUANDA-URUNDI.

GOEDKEURING VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 8 JUNI 1949 EN VAN ORDONNANTIËN VAN DE GOUVERNEUR-GENERAAL, WAARBIJ OP DE BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1949, KREDIETEN WORDEN GEOPEND.

Art. 12.

Buitengewone uitgaven.

Worden goedgekeurd het besluit van de Regent van 8 Juni 1949 en de ordonnantiën van de Gouverneur-Generaal waarbij op de begroting der Buitengewone Uitgaven van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1949 kredieten worden geopend tot een gezamenlijk bedrag van negen miljoen achthonderd vijftien duizend frank (9,815,000 frank), zich indelende overeenkomstig hiernavolgende tabel :

Numéro de l'ordonnance — Nummer der ordonnantie	Date — Datum	OBJET — VOORWERP	Montant du crédit ouvert — Bedrag van het geopend krediet	Article du tableau III où le crédit doit être rattaché — Artikel van tabel III waarop het krediet dient aangerekend
31/127	8-4-1949	Achat d'un immeuble, à Astrida. — Aankoop van een gebouw, te Astrida.	480,000	2
31/167	18-5-1949	Achat de deux immeubles, à Kisenyi. — Aankoop van twee gebouwen, te Kisenyi	1,490,000	2
Arrêté du Régent	8-6-1949	Réseau routier : dépenses extraordinaires d'équipement. — Wegennet : buitengewone uitgaven voor toerusting	3,400,000	5
Besluit van de Regent		Régie de distributions d'eau et d'électricité : extension du réseau d'Usumbura. — Regie van water- en electriciteitsverdelingen : uitbreiding van het net, te Usumbura	4,445,000	7
Total. — Totaal... fr.			9,815,000	
			=====	

TITRE V.

DISPOSITIONS DIVERSES.

Art. 13.

Le Ministre des Colonies est autorisé à consentir des prêts en numéraire aux sociétés envers lesquelles le Gouvernement du Congo belge s'est engagé, en vertu de contrats dûment approuvés par la législature, soit à souscrire des obligations, soit à garantir l'intérêt et l'amortissement des actions ou obligations émises par elles.

TITEL V.

ALLERLEI BEPALINGEN.

Art. 13.

De Minister van Koloniën wordt gemachtigd, leningen in muntspeciën toe te staan aan de vennootschappen, jegens dewelke het Gouvernement van Belgisch-Congo de verbintenis heeft aangegaan, krachtens door de wetgevende macht behoorlijk goedgekeurde contracten, hetzij op obligaties in te schrijven, hetzij de intrest en de delging der door hen uitgeschreven aandelen of obligaties te waarborgen.

Art. 14.

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi à créer, à concurrence du montant des prêts autorisés par l'article 13, soit des bons du trésor dont les modalités seront semestriellement approuvées par arrêté royal, soit des titres d'emprunt consolidé dont un arrêté royal déterminera préalablement les modalités.

Art. 15.

Est abrogée, à la date de la publication de la présente loi, la disposition ci-après faisant l'objet du § 2 de l'article 13 de la loi du 10 novembre 1947 contenant le budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo belge et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1945 :

« Jusqu'à une date qui sera fixée ultérieurement, le Ministre des Colonies est autorisé également à consentir des prêts ou des avances en numéraire à des organismes coloniaux d'intérêt public. »

Art. 16.

Par dérogation aux dispositions antérieures, les imputations sur les crédits ouverts aux budgets extraordinaires du Congo belge et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour les exercices 1945 et 1946 pourront se prolonger jusqu'au 31 décembre 1949.

Art. 17.

La présente loi sera exécutoire en Belgique, au Congo belge et au Ruanda-Urundi le jour de sa publication au *Moniteur belge* et au *Bulletin officiel du Congo belge*. Elle sortira ses effets, en ce qui regarde l'ouverture des crédits, à la date du 1^{er} janvier 1949.

Donné à Bruxelles, le 20 août 1949.

Art. 14.

De Minister van Koloniën wordt door deze wet gemachtigd, tot beloop der bij artikel 13 toegelaten leningen, uit te geven hetzij schatkistbons, waarvan de modaliteiten om de zes maanden, bij koninklijk besluit worden goedgekeurd, hetzij titels van geconsolideerde lening, waarvan een koninklijk besluit eerst de modaliteiten bepaalt.

Art. 15.

Wordt afgeschaft, vanaf datum der bekendmaking van deze wet, volgende bepaling die het voorwerp uitmaakt van § 2 van artikel 13 uit de wet van 10 November 1947 houdende de begroting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1945 :

« Tot op een datum die later zal worden vastgesteld, wordt de Minister van Koloniën eveneens gemachtigd voorschotten of leningen in muntspeciën aan koloniale organismen van openbaar belang toe te staan. »

Art. 16.

In afwijking van de vroegere bepalingen, mogen de aanrekeningen op de kredieten geopend voor de buitengewone begrotingen van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi voor de dienstjaren 1945 en 1946, verlengd worden tot 31 December 1949.

Art. 17.

Deze wet treedt in werking in België, in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi, de dag waarop zij is bekendgemaakt in het *Staatsblad* en in het *Ambtelijk Blad van Belgisch-Congo*. Zij treedt, wat de kredietopeningen betreft, in werking met ingang van 1 Januari 1949.

Gegeven te Brussel, de 20 Augustus 1949.

CHARLES

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre des Colonies,

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

TABLEAU I.
BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1949.

Articles.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	CHAPITRE PREMIER. — Portefeuille et investissements en valeurs mobilières.	
1	Portefeuille de la Colonie : Souscription de titres et valeurs, participations, appels de fonds, etc. — Prêts. — Investissements divers fr.	188,846,000 »
	CHAPITRE II. — Acquisitions foncières et immobilières.	
2	Acquisitions foncières et immobilières diverses	47,600,000 »
	CHAPITRE III. — Investissements en programmes de transports.	
3	Office d'Exploitation des Transports Coloniaux (Otraco). — Investissements divers (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses sont autorisés à concurrence de 2,861,505,462 francs.)	1,471,860,462 »
4	Ports. — Réseau fluvial. (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses sont autorisés à concurrence de 327,174,000 francs.)	148,174,000 »
5	Infrastructure et protection météorologique et radioélectrique des lignes d'aviation. — Acquisi- tion d'avions (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses sont autorisés à concurrence de 296,600,000 francs.)	103,050,000 »
5 bis	Réseau routier. — Dépenses extraordinaires d'équipement	81,500,000 »
	CHAPITRE IV. — Défense de la Colonie.	
6	Dépenses de la Force publique. — Aviation militaire	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	CHAPITRE V. — Divers.	
7	Lutte contre la peste bovine et la trypanosomiase animale	1,450,000 »
8	Installation, extension et rachat de distributions d'eau et d'électricité (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses sont autorisés à concurrence de 267,307,000 francs.)	169,138,000 »
9	Mesures extraordinaires pour parer à la crise de logement. — Construction d'habitations pour le personnel	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
10	Mesures extraordinaires en vue d'assurer le ravitaillement en poisson de la main-d'œuvre au Katanga	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	Total du budget des dépenses extraordinaires. . fr.	=====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 20 août 1949.

PAR LE RÉGENT :
Le Ministre des Colonies,
P. WIGNY.

CHARLES.

TABEL I.

**BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.**

Total par chapitre.	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN.	Artikelen.
Totaal per hoofdstuk.		
	EERSTE HOOFDSTUK. — Portefeuille en beleggingen in effecten.	
138,846,000 »	Portefeuille der Kolonie : Inschrijvingen op titels en waarden, deelhebbingen, bijstortingen, enz. — Leningen. — Allerlei beleggingen.	1
	HOOFDSTUK II. — Verkrijgingen van gronden en onroerende goederen.	
47,600,000 »	Verkrijgingen van allerlei gronden en onroerende goederen	2
	HOOFDSTUK III. — Beleggingen in vervoerprogramma's.	
	Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco). — Allerlei beleggingen. (Betalingskrediet. De vast te leggen uitgaven worden toegestaan tot een bedrag van 2,861,505,462 frank.)	3
	Havens. — Riviernet (Betalingskrediet. De vaste te leggen uitgaven worden toegestaan tot een bedrag van 327,174,000 frank.)	4
	Onderbouw en meteorologische en radio-electrische bescherming van de luchtvaartlijnen. — Aankoop van vliegtuigen. (Betalingskrediet. De vast te leggen uitgaven worden toegestaan tot een bedrag van 296,600,000 frank.)	5
1,804,584,462 »	Wegennet. — Buitengewone uitgaven voor toerusting	5bis
	HOOFDSTUK IV. — Verdediging van de Kolonie.	
Mémoire. — <i>Memorie.</i>	Uitgaven van de Weermacht. — Militair vliegwezen	6
	HOOFDSTUK V. — Allerlei.	
	Bestrijding van runderpest en slaapziekte der dieren	7
	Instelling, uitbreiding en terugkoop van wafer- en electriciteitsverdelingen (Betalingskrediet. De vast te leggen uitgaven worden toegestaan tot een bedrag van 267,307,000 frank.)	8
	Buitengewone maatregelen ten einde de woningnood te verhelpen. — Bouwen van woningen voor het personeel.	9
170,588,000 »	Buitengewone maatregelen met het oog op de bevoorrading in visch van de werkkrachten in Katanga.	10
2,211,618,462 »	Totaal van de Begroting der Buitengewone Uitgaven.	
=====		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 20 Augustus 1949.

VANWEGE DE REGENT :
De Minister van Koloniën,
P. WIGNY.

CHARLES.

TABLEAU II.
BUDGET DES RECETTES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1949.

Articles.	DESIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — Bedrag van de ramtingen der ontvangsten per artikel.	
1	Produit net de la vente ou du remboursement de valeurs et de créances du Portefeuille . . .	4,039,000 "	
2	Vente d'autres valeurs capitales du domaine	9,350,000 "	
3	Recettes extraordinaires diverses	4,300,000 "	
	Total des recettes extraordinaires. . fr.	 =====	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 20 août 1949.

PAR LE RÉGENT :
Le Ministre des Colonies,
P. WIGNY.

CHARLES.

TABEL II.**BEGROTING DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.**

TOTAL. — TOTAAL.	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.
	Netto-opbrengst van de verkoop of de terugbetaling van de waarden en van schuldvorderingen der Portefeuille.	1
	Verkoop van andere kapitaalwaarden van het domein	2
	Allerhande buitengewone ontvangsten	3
17,689,000 » =====	Totaal der Buitengewone Ontvangsten.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 20 Augustus 1949.

VANWEGE DE REGENT :
De Minister van Koloniën,
P. WIGNY.

CHARLES.

TABLEAU III.

BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1949.

Articles.	DESIGNATION DES DEPENSES ET DES SERVICES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
1	Portefeuille du Ruanda-Urundi : Souscriptions de titres et valeurs, participations, appels de fonds, etc. — Prêts. — Investissements divers fr.	3,400,000 »
2	Acquisitions foncières et immobilières	400,000 »
3	Ports	2,070,000 »
4	Infrastructure des lignes d'aviation	850,000 »
5	Réseau routier : dépenses extraordinaires d'équipement	5,450,000 »
6	Lutte contre la peste bovine et la trypanosomiose animale	750,000 »
7	Installation, extension et rachat de distributions d'eau et d'électricité (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses sont autorisés à concurrence de 60,402,000 francs.)	47,402,000 »
	Total du budget des dépenses extraordinaires. . . fr.	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 20 août 1949.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre des Colonies,

P. WIGNY.

CHARLES.

TABEL III.

BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL
RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

TOTAL — TOTAAL	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN.	Artikelen.
	Portefeuille van Ruanda-Urundi : Inschrijvingen op titels en waarden, deelhebbingen, bijstortingen, enz. — Leningen. — Allerhande beleggingen.	1
	Verkrijgingen van gronden en onroerende goederen	2
	Onderbouw van de luchtvaartlijnen	3
	Havens	4
	Wegennet. — Buitengewone uitgaven voor toerusting	5
	Bestrijding van runderpest en slaapziekte der dieren	6
	Instelling, uitbreiding en terugkoop van water- en electriciteitsverdelingen (Betalingskrediet. De vast te leggen uitgaven worden toegestaan tot een bedrag van 60,402,000 frank.)	7
60,322,000 »	Totaal van de Begroting der Buitengewone uitgaven.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 20 Augustus 1949.

VANWEGE DE REGENT :
De Minister van Koloniën,
P. WIGNY.

CHARLES.

TABLEAU IV.

BUDGET DES RECETTES EXTRAORDINAIRES DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1949.

Articles.	DESIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article — <i>Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel</i>
1	Vente de valeurs capitales du domaine	1,600,000 »
2	Recettes extraordinaires diverses	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	Total des recettes extraordinaires. . fr.	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 20 août 1949.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :
Le Ministre des Colonies,
P. WIGNY.

TABEL IV.**BEGROTING DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL
RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1949.**

TOTAL — TOTAAL	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.
	Verkoop van kapitaalswaarden van het domein.	1
	Allerhande buitengewone ontvangsten	2
1,600,000 »	Totaal der Buitengewone Ontvangsten.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 20 Augustus 1949.

CHARLES.

VANWEGE DE REGENT :
De Minister van Koloniën,
P. WIGNY.

DÉVELOPPEMENTS

TABLEAUX I, II et III.

UITGEWERKTE STAAT

TABELLEN I, II en III.

TABLEAU I.

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1949. — DÉVELOPPEMENTS.**

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
1		CHAPITRE PREMIER. — Portefeuille et investissements en valeurs mobilières.	
		Portefeuille de la Colonie. Souscriptions de titres et valeurs, participations, appels de fonds, etc. Prêts. Investissements divers ... fr.	188,846,000 »
	A	Souscriptions de titres et valeurs. Participations. Appels de fonds, etc. fr.	110,700,000
	B	Annuité due au Ruanda-Urundi pour le service de sa dette publique (2/48 ^e). ... fr.	18,000
	C	Prêts aux villes pour travaux d'intérêt urbain : voirie, égouts, ponts, bâtiments publics des services des villes et autres travaux d'intérêt strictement urbain :	
		1 ^o Ville de Léopoldville ... fr.	3,397,000
		2 ^o Ville d'Elisabethville ... fr.	2,000,000
		3 ^o Ville de Jadotville ... fr.	2,000,000
		Total... fr.	7,397,000
	D	Prêts aux centres extra-coutumiers, en vue de la construction de maisons pour employés et ouvriers indigènes :	
		Province du Kivu ... fr.	2,500,000
	E	Prêts aux Offices :	
		1 ^o Office des produits agricoles, à Costermansville ... fr.	9,036,000
		2 ^o Office du café Robusta, à Léopoldville ... fr.	4,880,000
		3 ^o Office des produits agricoles, à Stanleyville ... fr.	4,315,000
		Total... fr.	18,231,000
	F	Prêt à la Société des Mines d'or de Kilo-Moto ... fr.	50,000,000
		Total article premier... fr.	188,846,000
		=====	
		CHAPITRE II. — Acquisitions foncières et immobilières.	
		Acquisitions foncières et immobilières diverses ... fr.	47,600,000 »
	A	Achat d'immeubles à mettre à la disposition de l'« Otraco » :	
		1 ^o Bâtiments ... fr.	
		2 ^o Terrains :	
		Achats éventuels ... fr.	1,000,000
		A reporter... fr.	47,600,000 »

TABEL I.

**BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1949. — UITGEWERKTE STAAT.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Art.	Litt.
188,846,000 »	EERSTE HOOFDSTUK. — Portefeuille en beleggingen in effecten.		
	Portefeuille der Kolonie : inschrijvingen op titels en waarden, deelhebbingen, bijstortingen, enz. Leningen, Allerlei beleggingen.	1	
	Inschrijving op titels en waarden, Deelhebbingen, Bijstortingen, enz. ... fr. 110,760,000		A
	Annuititeit aan Ruanda-Urundi verschuldigd, voor de dienst van zijn openbare schuld (2/48 ^e) ... 18,000		B
	Leningen aan de steden voor werken van stedelijk belang : wegen, riolen, bruggen, openbare gebouwen voor stadsdiensten en andere werken van uitsluitend stedelijk belang :		C
	1 ^o Stad Leopoldstad ... fr. 3,397,000		
	2 ^o Stad Elisabethstad ... 2,000,000		
	3 ^o Stad Jadotstad ... 2,000,000		
	Totaal... fr. 7,397,000		
	Leningen aan buitengewoonterechtelijke centra, met het oog op het bouwen van huizen voor inlandse bedienden en werklieden :		D
	Kivu Provincie ... fr. 2,500,000		
	Leningen aan de Bureau's :		E
	1 ^o Bureau voor landbouwproducten, te Costermansstad ... 9,036,000		
	2 ^o Robustakoffie-Bureau, te Leopoldstad ... 4,880,000		
	3 ^o Bureau voor landbouwproducten, te Stanleystad ... 4,315,000		
	Totaal... fr. 18,231,000		
	Lening aan de « Société des Mines d'or de Kilo-Moto » ... 50,000,000		F
	Totaal eerste artikel... fr. 188,846,000		
	=====		

DÉVELOPPEMENTS.

Art.	Litt.	DESIGNATION DES DEPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
		Report... fr.	47,600,000 »
2	B	Achats d'immeubles pour la Colonie :	
		1° Bâtimens :	
		a) Achats éventuels ... fr. 5,000,000	
		b) Achat d'un bâtiment, à Jadotville ... 1,600,000	
		c) Achat des installations du syndicat d'études « Soie-Congo », à Zomfi ... »	
		d) Achat d'un immeuble, à Luluabourg ... »	
		e) Achat d'une habitation, à Léopoldville ... »	
		2° Terrains :	
		Achats éventuels ... 10,000,000	
		Total... fr. 16,600,000	
	C	Expropriations en vue de l'extension du port de Léopoldville ... 30,000,000	
		Total article 2... fr. 47,600,000	
		=====	
		CHAPITRE III. — Investissements en programmes de transports.	
3		Office d'Exploitation des Transports Coloniaux (Otraco). Investissements divers ... fr.	1,471,860,462 »
	A	Annuité due à l'« Unatra » pour remboursement du capital ... fr. 3,415,462	
	B	Annuité due pour la reconstitution du fonds de pensions de l'« Otraco » ... 5,700,000	
	C	Programme des travaux (voir annexe I) ... 1,462,745,000 (Crédit de paiement. Les engagements de dépenses sont autorisés à concurrence de 2,852,300,000 francs.)	
		Total article 3... fr. 1,471,860,462	
		=====	
4		Ports. Réseau fluvial ... fr.	148,174,000 »
	A	Aménagement de la barge « Moero » en bateau courrier ... fr. 2,650,000	
	B	Extension des quais du port de Léopoldville. (Les engagements de dépenses sont autorisés à concurrence de 40,000,000 de francs.) ... 5,000,000	
	C	Extension vers l'aval du port de Matadi. (Les engagements de dépenses sont autorisés à concurrence de 138,750,000 francs.) ... 18,750,000	
	D	Extension vers l'amont du port de Boma. (Les engagements de dépenses sont autorisés à concurrence de 44,000,000 de francs.) ... 20,000,000	
	E	Règlement de litiges relatifs à des travaux portuaires ... 8,000,000	
	F	Brigade hydrographique du haut-fleuve : matériel et frais divers ... 7,840,000	
	G	Achat de trois bateaux baliseurs pour le haut-fleuve et le Kasai ... 45,000,000	
	H	Refonte complète du m/b « Belgique », y compris achat de moteurs ... 5,500,000	
	I	Remboursement de la moitié des dépenses effectuées, par la Société du Haut-Nil et du Nil, pour l'aménagement et les accès de la rivière Ariuimi (Yambuya-Bomili) ... 178,000	
		A reporter... fr. 112,918,000	
		A reporter... fr. 1,620,034,462 »	

UITGEWERKTE STAAT.

	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Art.	Litt.
188,846,000		Overgebracht.		
		Aankoop van onroerende goederen voor de Kolonie :	2	B
		1° Gebouwen :		
		a) Gebeurlijke aankopenen fr. 5,000,000		
		b) Aankoop van een gebouw, te Jadotstad 1,600,000		
		c) Aankoop van de installaties van het studiesyndicaat « Soie-Congo », te Zomfi "		
		d) Aankoop van een onroerend goed, te Luluabourg "		
		e) Aankoop van een woning, te Leopoldstad "		
		2° Gronden :		
		Gebeurlijke aankopenen 10,000,000		
		Totaal... .. fr. 16,600,000		
		Onteigeningen voor uitbreiding van de haven van Leopoldstad 30,000,000		C
47,600,000		Totaal artikel 2... .. fr. 47,600,000		
		=====		
		HOOFDSTUK III. — Beleggingen in vervoerprogramma's.		
		Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco). Allerlei beleggingen :	3	
		Annuïteit verschuldigd aan de « Unatra » voor terugbetaling van kapitaal fr. 3,415,462		A
		Annuïteit verschuldigd voor herstel van het pensioenfonds van « Otraco ». 5,700,000		B
		Programma der werken (zie bijlage I) 1,462,745,000		C
		(Betalingskrediet. Het aangaan van uitgaven wordt gemachtigd tot een beloop van 2,852,390,000 frank.)		
		Totaal van artikel 3... .. fr. 1,471,860,462		
		=====		
		Havens. Riviernet :	4	
		Inrichting van de trekshuit « Moero » in koerierschip fr. 2,650,000		A
		Uitbreiding der kaaien van de haven van Leopoldstad. (Het aangaan van uitgaven wordt gemachtigd tot een beloop van 40,000,000 frank.) 5,000,000		B
		Uitbreiding stroomafwaarts van de haven van Matadi. (Het aangaan van uitgaven wordt gemachtigd tot een beloop van 138,750,000 frank.) 18,750,000		C
		Uitbreiding stroomafwaarts van de haven van Boma. (Het aangaan van uitgaven wordt gemachtigd tot een beloop van 44,000,000 frank.) 20,000,000		D
		Regeling der geschillen betreffende havenwerken 8,000,000		E
		Hydrografische Brigade van de boven-stroom : materieel en allerlei kosten. 7,840,000		F
		Aankoop van drie bakenschepen voor de boven-stroom en de Kasai 45,000,000		G
		Volledige omvorming van het m/s « Belgique » met inbegrip van aankoop van motoren 5,000,000		H
		Terugbetaling van de helft der uitgaven welke door de « Société du Haut- Uélé et du Nil » gedaan werden voor de inrichting en de toegang tot de Aruwimi rivier (Yambuy-Bomili) 178,000		I
		Over te dragen... .. fr. 112,918,000		
236,446,000		Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Art.	Litt.	DESIGNATION DES DEPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Betrag der kredieten per artikel
		Report... fr.	1,620,034,462 »
		Report... fr. 112,918,000	
4	J	Achat d'un marégraphe pour Banana 40,000	
	K	Achat de limnigraphes et de moulinets hydrométriques 500,000	
	L	Etablissement d'un balisage lumineux sur le haut-fleuve 10,000,000	
	M	Dépenses extraordinaires de dragage du bas-fleuve 22,414,000	
	N	Base belge de Dar-es-Salaam : renouvellement des grues et travaux divers. 2,302,000	
	P	Installation d'un bac de passage, à Matadi »	
	Q	Prolongement du quai du port de Stanleyville (rive droite) »	
	R	Achat d'une barge métallique pour le bief supérieur »	
	S	Matériel complémentaire de dragage pour Albertville »	
	T	Rechanges pour les nouvelles dragues du Bas-Congo »	
		Total article 4... fr. 148,174,000	
		=====	
		Infrastructure et protection météorologique et radioélectrique des lignes d'aviation.	
		Acquisition d'avions fr.	103,050,000 »
	A	Infrastructure :	
		1° Aéroport de Kikwit : travaux divers fr. 60,000	
		2° Aéroport de Kindu : installation d'une nouvelle piste et d'une soute à essence 1,056,000	
		3° à 35° Aménagement d'aéroports de secours 27,660,000	
		A Kenge, Kilembe, Kutu, Tua, Benungu, Banza, Bongo, Boso-Djikima, Buburu, Renika, Yembe-Moke, Monkoto, Bokungu, Itoko, Basoko, Batama, Faradje, Ingi, Kirundu, Mambasa, Niania, Yangambi, Jahisuli, Kabeke, Kamatanda, Mitwaka, Mukebo, Zaila, Kasongo, Kibanga, Rutshuru, Beni, Luputa.	
		36° Réaménagement de l'aéroport de Coquilhatville. 1,030,000	
		37° Travaux de revêtement de la piste principale du nouvel aéroport de Léopoldville. (Les engagements de dépenses sont autorisés à concurrence de 215,000,000 de francs.) 21,450,000	
		38° Aéroport de Luluabourg : installation d'un hangar 580,000	
		39° Aéroport de Kamembe : construction d'un hangar 910,000	
		40° Aéroport de Moanda : réparation de la piste, drainage, aménagement. 580,000	
		41° Aéroport de Paulis : aménagement 915,000	
		42° Aéroport de Banningville : soute à essence 56,000	
		43° Aéroport de Boende : aménagement »	
		44° Aéroport de Port-Francqui : allongement et réaménagement 310,000	
		45° Aéroport de Luebo : allongement et réaménagement »	
		46° Lusambo : aménagement d'un nouvel aéroport »	
		47° Aéroport de Tshikapa : allongement 140,000	
		48° Aéroport de Basankusu : allongement 140,000	
		A reporter... fr. 54,887,000	
		A reporter... fr.	1,723,084,462 »

UITGEWERKTE STAAT.

	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Art.	Litt.
	236,446,000 »	Overgebracht.		
		Overgebracht... fr. 112,918,000		
		Aankoop van een getijdehoogtemeter voor Banana ... 40,000	4	J
		Aankoop van slijkmeters en van hydrometrische molentjes ... 500,000		K
		Aanleggen van een lichtbaken op de boven-stroom ... 10,000,000		L
		Buitengewone uitgaven voor baggerwerken op de beneden-stroom ... 22,414,000		M
		Belgische basis van Dar-es-Salam : hernieuwing der kranen en allerhande werken ... 2,302,000		N
		Installatie van een overzetboot te Matadi ... »		P
		Verlenging van de kaai der haven van Stanleystad (rechteroever) ... »		Q
		Aankoop van een metalen trekschuit voor het bovenvak ... »		R
		Aanvullend materieel voor baggerwerken voor Albertstad ... »		S
		Wisselstukken voor de nieuwe baggermachines van de Beneden-Congo ... »		T
		Totaal artikel 4... fr. 148,174,000		
		=====		
		Onderbouw en meteorologische en radioelectrische bescherming van de luchtvaartlijnen :	5	
		Onderbouw :		A
		1° Vliegveld van Kikwit : allerhande werken ... fr. 60,000		
		2° Vliegveld van Kindu : aanleggen van een nieuwe vliegbaan en installatie van een benzine bunker ... 1,056,000		
		3° tot 35° Aanleggen van hulpvliegvelden ... 27,660,000		
		Te Kenge, Kilembe, Kutu, Tua, Benungu, Banza, Bongo, Boso-Djikima, Buburu, Renika, Yembe-Moke, Monkoto, Bokungu, Iloko, Basoko, Batama, Faradje, Ingi, Kirundu, Mambasa, Niania, Yangambi, Jahisuli Kabeke, Kamatanda, Mitwaka, Mukebo, Zaila, Kasongo, Kibanga, Rutshuru, Beni, Luputa.		
		36° Wederinrichting van het vliegveld van Coquilhatstad ... 1,030,000		
		37° Werken tot bedekking van de hoofd-vliegbaan van het nieuwe vliegveld van Leopoldstad. (Het aangaan van uitgaven wordt gemachtigd tot een beloop van 215,000,000 frank.) ... 21,450,000		
		38° Vliegveld van Luluabourg : installatie van een loods ... 580,000		
		39° Vliegveld van Kamembe : optrekken van een loods ... 910,000		
		40° Vliegveld van Moanda : herstelling van de vliegbaan, drainering, inrichting ... 580,000		
		41° Vliegveld van Paulis : inrichting ... 915,000		
		42° Vliegveld van Banningstad : benzinebunker ... 56,000		
		43° Vliegveld van Boende : inrichting ... »		
		44° Vliegveld van Francquihaven : verlenging en wederinrichting ... 310,000		
		45° Vliegveld van Luebo : verlenging en wederinrichting ... »		
		46° Lusambo : aanleggen van een nieuw vliegveld ... »		
		47° Vliegveld van Tshikapa : verlenging ... 140,000		
		48° Vliegveld van Basankusu : verlenging ... 140,000		
		=====		
		Over te dragen... fr. 54,887,000		
	236,446,000 »	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Art.	Litt.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
		Report... fr.	1.723,084,462 »
5	A	Report... fr. 54,887,000	
		49° Aéroport d'Irumu : allongement et balisage de secours ... fr. 600,000	
		50° Aéroport de Kabalo : allongement ... fr. 350,000	
		51° Aéroport de Libenge : balisage lumineux ... fr. 690,000	
		52° Aéroport d'Elisabethville : Balisage lumineux ... fr. 3,440,000 Construction d'une aérogare ... fr. 4,000,000	
		53° Aéroport de Stanleyville : Balisage lumineux ... fr. 3,440,000 Allongement, revêtement, drainage ... fr. 3,100,000	
		54° Aéroport de Kongolo : réfection de la piste ... fr. 55,000	
		55° Aéroport de Kabinda : aménagement ... fr. 345,000	
		56° Aéroport actuel de Léopoldville : réparations à la piste; déplacement de lignes téléphoniques ... fr. 1,050,000	
		57° Aéroport de Matadi : aménagement ... fr. 1,045,000	
		58° Matériel d'entretien; tondeuses ... fr. 1,280,000	
		61° Matériel de terrassement ... fr. 24,000,000	
		62° Bunia : aménagement d'un aéroport ... fr. 1,750,000	
		67° Aéroport de Nyunzu : travaux divers ... fr. 80,000	
		70° à 74° Parachèvement de travaux sur divers aéroports ... »	
		Total... fr. 100,112,000	
	B	Protection météorologique et radio-électrique des lignes d'aviation :	
		1° Installation de goniomètres à ondes courtes (H.F.) pour les aéroports de Léopoldville et Libenge ... fr. 2,500,000	
		2° Installation de 7 ensembles V.H.F. de communication pour les aéroports de Léopoldville, Stanleyville, Elisabethville, Costermansville, Albert- ville, Libenge et Luluabourg ... fr. 438,000	
		Total... fr. 2,938,000	
		Total article 5... fr. 103,050,000	
		=====	
5bis		Réseau routier : dépenses extraordinaires d'équipement ... fr.	81,500,000 »
		1° Travaux routiers à confier à des entrepreneurs : établissement de variantes, modifications de profil, gros entretien et réparations ... fr. 60,000,000	
		2° Achat, transport, conservation de ponts métalliques et « pipes culverts » (2° crédit) ... fr. 21,500,000	
		Total article 5bis... fr. 81,500,000	
		=====	
		Total chapitre III... fr.	
		A reporter... fr.	

UITGEWERKTE STAAT.

Total par chapitre — Total per hoofdstuk	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Art.	Litt.
236,446,000 "	Overgebracht.		
	Overgebracht... fr. 54,887,000		
	49° Vliegveld van Irumu: verlenging en hulpbakens ... fr. 600,000	5	A
	50° Vliegveld van Kabalo: verlenging ... fr. 350,000		
	51° Vliegveld van Libenge: lichtbakens ... fr. 690,000		
	52° Vliegveld van Elisabethstad: Lichtbakens ... fr. 3,440,000 Bouwen van een luchtstation ... fr. 4,000,000		
	53° Vliegveld van Stanleystad: Lichtbakens ... fr. 3,440,000 Verlenging, bedekking, drainering ... fr. 3,100,000		
	54° Vliegveld van Kongolo: herstelling van de vliegbaan ... fr. 55,000		
	55° Vliegveld van Kabinda: inrichting ... fr. 345,000		
	56° Huidig vliegveld van Leopoldstad: verplaatsing van telefoonlijnen ... fr. 1,050,000		
	57° Vliegveld van Matadi: inrichting ... fr. 1,045,000		
	58° Onderhoudsmaterieel: grasmachine ... fr. 1,280,000		
	61° Materieel voor grondwerk ... fr. 24,000,000		
	62° Bunia: inrichting van een vliegveld ... fr. 1,750,000		
	67° Vliegveld van Nyunzu: allerlei werken ... fr. 80,000		
	70° tot 74° Voltooiing van werken op verscheiden vliegvelden ... "		
	Totaal... fr. 100,112,000		
	Meteorologische en radio-electrische bescherming der luchtvaartlijnen:		B
	1° Installatie van goniometers op korte golflengte (H.S.) voor de vliegvelden van Leopoldstad en Libenge ... fr. 2,500,000		
	2° Installatie van 7 stelen V.H.S. voor verbinding der vliegvelden van Leopoldstad, Stanleystad, Elisabethstad, Costermansstad, Albertstad, Libenge en Luluaburg ... fr. 438,000		
	Totaal... fr. 2,938,000		
	Totaal artikel 5... fr. 103,050,000		
	=====		
	Wegenmet: buitengewone uitgaven voor toerusting:	5bis	
	1° Wegenwerken welke aan aannemers dienen toevertrouwd: wijziging van profielen en aanleggen van varianten, grote onderhoudswerken en herstellingswerken ... fr. 60,000,000		
	2° Aankoop, vervoer, instandhouden van metalen bruggen en « culverts » pijpen (2° krediet) ... fr. 21,500,000		
	Totaal artikel 5bis... fr. 81,500,000		
	=====		
1,804,584,462 "	Totaal hoofdstuk III.		
2,041,030,462 "	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

Art.	Litt.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report... fr.	
		CHAPITRE IV. — Défense de la Colonie.	
6	»	Dépenses de la Force publique. Aviation militaire ... fr.	Mémoire — <i>Memorie</i>
		Aviation militaire :	
		1 ^o Dépenses de premier établissement :	
		Achat de matériel volant ... fr.	
		2 ^o Frais généraux d'exploitation :	
		a) Traitements, frais de voyage et indemnités diverses du personnel européen ... »	
		b) Rémunérations et entretien du personnel indigène ... »	
		c) Matériel de bureau et entretien des locaux ... »	
		d) Matériel d'entretien, rechanges et réparations ... »	
		e) Carburants et lubrifiants ... »	
		f) Réserve pour transport d'avions accidentés en dehors de leur base. »	
		Total article 6... fr. =====	
		CHAPITRE V. — Divers.	
7	»	Lutte contre la peste bovine et la tripanosomiasse animale ... fr.	1,450,000 »
		1 ^o Lutte contre la peste bovine ... fr. 500,000	
		2 ^o Lutte contre la tripanosomiasse animale ... 950,000	
		Total article 7... fr. 1,450,000 =====	
8	A	Installation, extension et rachat de distributions d'eau et d'électricité ... fr.	169,138,000 »
		Par la Régie de Distributions d'Eau et d'Electricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi :	
		Programme des travaux (voir annexe II) ... fr. 169,138,000	
		(Les engagements de dépenses sont autorisés à concurrence de 267,307,000 francs.)	
9	»	Mesures extraordinaires pour parer à la crise de logement. Construction d'habitations pour le personnel ... fr.	Mémoire — <i>Memorie</i>
10	»	Mesures extraordinaires en vue d'assurer le ravitaillement en poisson de la main d'œuvre du Katanga ...	Mémoire — <i>Memorie</i>
		Total chapitre V... fr.	
		Total des dépenses extraordinaires... fr.	

TABLEAU II.

BUDGET DES RECETTES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1949. — DÉVELOPPEMENTS.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Administration métropolitaine — <i>Moederlands Bestuur</i>	Gouvernement Général — <i>Gouvernement Generaal</i>
1		Produit net de la vente ou du remboursement de valeurs et de créances du portefeuille :		
	A	Produit net de la vente ou du remboursement de titres du portefeuille ... fr.	2,150,000 »	»
	B	Remboursement partiel des créances détenues par le portefeuille et notamment des créances en principal, dues :		
		2° Par la Ville de Léopoldville	778,000 »	»
		3° Par la Ville d'Elisabethville	305,000 »	»
		4° Par la Ville de Jadotville	»	»
		5° Par la Société des Chemins de Fer Vicinaux du Congo	806,000 »	»
2	»	Vente d'autres valeurs capitales du domaine. Vente de terrains domaniaux.	»	9,350,000 »
3	»	Recettes extraordinaires diverses	4,300,000 »	»
		Total du budget des recettes extraordinaires ... fr	8,339,000 »	9,350,000 »
			=====	=====

TABEL II.

BEGROTING DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1949. — UITGEWERKTE STAAT.

Totaux — Totalen	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Art.	Litt.
	Netto-opbrengst van de verkoop of de terugbetaling van waarde en schuldvorderingen der portefeuille :	1	
2,150,000 »	Netto-opbrengst van de verkoop of de terugbetaling van titels van de portefeuille ...		A
	Gedeeltelijke terugbetaling van door de portefeuille gehouden schuldvorderingen, en namelijk van de schuldvordering in hoofdsom verschuldigd :		B
778,000 »	2° Door de Stad Leopoldstad.		
305,000 »	3° Door de Stad Elisabethstad.		
Mémoire — <i>Memorie</i>	4° Door de Stad Jadotstad.		
806,000 »	5° Door de « Société des Chemins de Fer Vicinaux du Congo ».		
9,350,000 »	Verkoop van andere kapitaalswaarden van het domein. Verkoop van domaniale gronden.	2	»
4,300,000 »	Allerhande buitengewone ontvangsten ...	3	»
17,689,000 »	Totaal van de begroting der buitengewone ontvangsten.		
=====			

TABLEAU III.

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1949. — DÉVELOPPEMENTS.**

Art.	Litr.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der krediteten per artikel
1		Portefeuille du Ruanda-Urundi : souscription de titres et valeurs, participations, appels de fonds, etc. Prêts. Investissements divers ... fr.	3,400,000 »
	A	Souscriptions de titres et valeurs, participations, appels de fonds ... fr.	2,400,000
	B	Prêts aux centres extra-coutumiers en vue de la construction de maisons pour indigènes ... fr.	1,000,000
		Total... fr.	3,400,000 =====
2	*	Acquisitions foncières et immobilières ...	400,000 »
		1 ^o Expropriation pour création d'un nouveau village de travailleurs, à Usumbura (2 ^e crédit) ... fr.	400,000
		2 ^o Achat d'une habitation, à Astrida ...	»
		3 ^o Achat de deux habitations, à Kisenyi ...	»
		Total... fr.	400,000 =====
3		Ports ...	2,070,000 »
	A	Construction d'un débarcadère à Rumonge (2 ^e crédit) ... fr.	1,035,000
	B	Construction d'un débarcadère à Nyanza-Lac (2 ^e crédit) ...	1,035,000
		Total... fr.	2,070,000 =====
4	*	Infrastructure des lignes d'aviation ...	850,000 »
		1 ^o Aménagement d'un aérodrome, à Kitega ... fr.	275,000
		2 ^o Aérodrome d'Usumbura : Construction d'une aérogare et de soutes à essence; achat de matériel d'entretien ...	575,000
		Total... fr.	850,000 =====
5	*	Réseau routier : dépenses extraordinaires d'équipement ...	5,450,000 »
		Achat, transport, conservation de ponts métalliques et « pipes culverts ».	
6	*	Lutte contre la peste bovine et la trypanosomiasse animale ...	750,000 »
		1 ^o Lutte contre la peste bovine ... fr.	100,000
		2 ^o Lutte contre la trypanosomiasse animale ...	650,000
		Total... fr.	750,000 =====
7	*	Installation, extension et rachat de distributions d'eau et d'électricité ...	47,402,000 »
		(Les engagements de dépenses sont autorisés à concurrence de 60,402,000 francs.) Voir sous annexe II le programme des travaux de la Régie de Distributions d'Eau et d'Electricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi.	
Total du budget des dépenses extraordinaires... fr.			60,322,000 » =====

TABEL III.

**BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL
RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1949. — UITGEWERKTE STAAT.**

AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Art.	Litt.
Portefeuille van Ruanda-Urundi: inschrijving op titels en waarden, deelhebbingen, bijstortingen, enz. Leningen. Allerhande beleggingen.	1	
Inschrijvingen op titels en waarden, deelhebbingen, bijstortingen ... fr. 2,400,000		A
Leningen aan de buitengewoonrechtelijke centra met het oog op het bouwen van huizen voor inlanders ... fr. 1,000,000		B
Totaal... fr. 3,400,000 =====		
Verkrijgingen van gronden en onroerende goederen ...	2	
1° Onteigening voor oprichting van een nieuw arbeidersdorp, te Usumbura (2° krediet) ... fr. 400,000		
2° Aankoop van een woning, te Astrida ...		
3° Aankoop van twee woningen, te Kisenyi ...		
Totaal... fr. 400,000 =====		
Havens ...	3	
Aantleggen van de landingsplaats te Rumonge (2° krediet) ... fr. 1,035,000		A
Aantleggen van een landingsplaats te Nyanza-meer (2° krediet) ... fr. 1,035,000		B
Totaal... fr. 2,070,000 =====		
Onderbouw van de luchtvaartlijnen ...	4	
1° Inrichting van een vliegveld, te Kitega ... fr. 275,000		
2° Vliegveld van Usumbura:		
Bouwen van een luchtstation en benzinebunkers; aankoop van onderhoudsmaterieel ... 575,000		
Totaal... fr. 850,000 =====		
Wegennet: buitengewone uitgaven voor toerusting ...	5	
Aankoop, vervoer, instandhouding van metalen-bruggen en « culverts-pijpen ».		
Strijd tegen de runderpest en de slaapziekte der dieren...	6	
1° Strijd tegen de runderpest ... fr. 100,000		
2° Strijd tegen de slaapziekte der dieren ... 650,000		
Totaal... fr. 750,000 =====		
Instelling, uitbreiding en terugkoop van water- en electriciteitsverdelingen ...	7	
(Het aangaan van uitgaven werd gemachtigd tot een bedrag van 60,402,000 frank.) Zie onder bijlage II het programma der werken van de Regie der Water- en Electriciteitsverdeling van de Kolonie en van Ruanda-Urundi.		
Totaal van de begroting der buitengewone uitgaven.		

(42)

ANNEXES

- I. — Programme des travaux de l' « Otraco » pour 1949.
- II. — Programme des travaux de la « Regideso » pour 1949.
- III. — Arrêté du Régent du 8 juin 1949 et ordonnances du Gouverneur général ouvrant des crédits aux budgets des dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour 1949.
- IV. — Composition du Portefeuille et situation de la Dette publique du Congo belge et du Ruanda-Urundi au 31 décembre 1948.
- V. — Caisse d'amortissement de la Dette publique du Congo belge : rapport du Comité de gestion sur les opérations de l'exercice 1948.

BIJLAGEN

- I. — Programma der werken van de « Otraco » voor 1949.
- II. — Programma der werken van de « Regideso » voor 1949.
- III. — Besluit van de Regent van 8 Juni 1949 en ordonnantiën van de Gouverneur-Generaal waarbij op de begrotingen der Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1949 kredieten geopend worden.
- IV. — Samenstelling van de Portefeuille en toestand van de Openbare Schuld van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi op 31 December 1948.
- V. — Delgingskas van de Openbare Schuld van Belgisch-Congo : verslag van het Bestuurscomité over de verrichtingen van het dienstjaar 1948.

ANNEXE I.

**PROGRAMME
DES TRAVAUX DE L' « OTRACO » POUR 1949.**

	Crédit à charge du B.E. 1949	Total du crédit d'engage- ment
I. — Voies fluviales.		
1 ^o RÉSEAU FLUVIAL.		
A. — Crédits de paiement pour des travaux dont l'engagement a été autorisé au Budget Extraordinaire 1948.		
3 bateaux autoporteurs de 800 T. ... fr.	60,000,000	—
3 remorqueurs de 1,000 CV, type Kalina.	45,000,000	—
3 barges « V » de 1,000 T.	15,000,000	—
14 barges « O » de 800 T.	49,000,000	—
4 barges « M » de 675 T.	12,000,000	—
4 barges « H » de 350 T.	9,000,000	—
Rachat d'unités existantes	10,000,000	—
4 remorqueurs d'affluents de 175 CV . . .	18,000,000	—
10 barges « C » de 250 T.	17,500,000	—
3 barges à moteur pour transport de vivres en frigo	15,000,000	—
9 « landing crafts »	5,000,000	—
Transformation 4 barges « H » et « J » en barges à bétail	1,500,000	—
38 maisons pour Européens, à Léopold- ville	5,000,000	—
10 maisons pour Européens, à Coquil- hatville	2,000,000	—
200 logements pour indigènes, à Boyera.	2,000,000	—
Extension du chantier de Léopoldville 2 ^e tranche)	7,000,000	—
Ergins de manutention, machines-outils et outillage pour le chantier de Léo- poldville	2,000,000	—
Equipement du chantier de Boyera . . .	2,000,000	—
Equipement 2 ^e station émettrice-récep- trice T.S.F., à Léopoldville	1,000,000	—
58 mobiliers de maison	1,000,000	—
4 équipements Radar pour les s/w de de 800 T.	3,000,000	—
B. — Suppléments de crédits pour travaux prévus aux programmes antérieurs.		
2 remorqueurs de 850 CV	10,000,000	10,000,000
4 remorqueurs de 125 CV	8,000,000	13,000,000
5 barges type « H » amélioré de 350 T.	1,000,000	1,000,000
10 canots de 5 T. à moteur marin Ford V.8.	2,000,000	2,000,000

BIJLAGE I.

**PROGRAMMA
DER WERKEN VAN DE « OTRACO » VOOR 1949.**

	Krediet ten laste van de B.B. 1949	Totaal van het vastleggings- krediet
I. — Stroomwegen.		
1 ^o STROOMNET.		
A. — Kredieten tot betaling van de werken aangegaan en gemachtigd in de Builengewone Begroting 1948.		
3 schepen van 800 T. voor het vervoeren van autovoertuigen fr.	60,000,000	—
3 sleepboten van 1,000 PK, type Kalina.	45,000,000	—
3 trekschuiten « V » van 1,000 T.	15,000,000	—
14 trekschuiten « O » van 800 T.	49,000,000	—
4 trekschuiten « M » van 675 T.	12,000,000	—
4 trekschuiten « H » van 350 T.	9,000,000	—
Afkoop van bestaan-le eenheden	10,000,000	—
4 sleepboten van 175 PK voor bijrivie- ren	18,000,000	—
10 trekschuiten « C » van 250 T.	17,500,000	—
3 motor-trekschuiten voor vervoer van voedingswaren in koelkast	15,000,000	—
9 « landing crafts »	5,000,000	—
Omvorming van 4 trekschuiten « H » en « J » in trekschuiten voor het vee . . .	1,500,000	—
33 huizen voor Europeanen, te Leopold- stad	5,000,000	—
10 huizen voor Europeanen, te Coquil- hatstad	2,000,000	—
200 huisvestingen voor inlanders, te Boyera	2,000,000	—
Uitbreiding der werf van Leopoldstad (2 ^e gedeelte)	7,000,000	—
Bewerkingstoestellen, werktuigmachines en gereedschappen voor de werf van Leopoldstad	2,000,000	—
Toerusting van de werf van Boyera . . .	2,000,000	—
Toerusting 2 ^e uitzend-ontvangststation der D.T., te Leopoldstad	1,000,000	—
58 huismeubelen	1,000,000	—
4 Radar-toerusting voor de s/w van 800 T.	3,000,000	—
B. — Aanvullingen van kredieten voor werken vastgesteld in de voorgaande programma's.		
2 sleepboten van 850 PK	10,000,000	10,000,000
4 sleepboten van 125 PK	8,000,000	13,000,000
5 trekschuiten type « H » verbeterd van 350 T.	1,000,000	1,000,000
10 sloepen van 5 T. met zeemotor Ford V.8.	2,000,000	2,000,000

	Crédit à charge du B.E. 1949	Total du crédit d'engage- ment
Maison pour chef de secteur à Port-Francqui	100,000	100,000
Exploitation forestière de Yuki	1,000,000	2,000,000
10 « landing crafts »	55,000,000	55,000,000
<i>C. — Programme 1949.</i>		
10 remorqueurs de lignes directes	108,900,000	400,000,000
20 remorqueurs d'affluents de 175 CV	15,000,000	200,000,000
3 ensembles en poussée pour le Kasai (3 remorqueurs et 6 barges)	25,000,000	142,000,000
2 remorqueurs de rade	3,000,000	15,000,000
100 barges de 800 T.	50,000,000	650,000,000
57 barges de différents tonnages (16 de 600 T., 8 de 200 T., 33 en bois de 160 T.).	180,000,000	200,000,000
Augmentation capacité frigorifique	1,000,000	1,500,000
Ponton de sauvetage et installation d'une sonnette sur un ponton	1,000,000	1,000,000
Rachat éventuel de la flottille des remor- queurs et barges des H.C.B.	120,000,000	120,000,000
25 barges-cargos et citernes (en cas de rachat de la flottille H.C.B.)	76,000,000	105,000,000
Bâtiment pour dispensaire et réfectoire, à Coquilhatville	600,000	600,000
1 grue électrique de 3-6 T. pour Stan- leyville	3,000,000	3,800,000
Aménagement et équipement des ports de l'intérieur (2 ^e tranche)	2,750,000	17,750,000
Revêtement des terre-pleins aux ports de Stanleyville et Kikwit	2,500,000	5,000,000
Magasins pour les ports de l'intérieur (2 ^e tranche)	8,000,000	22,800,000
2 grues pour Kikwit	4,000,000	8,000,000
27 maisons pour Européens, dont 20 à Léopoldville et 7 à l'intérieur	10,000,000	18,900,000
425 logements pour indigènes, à Léopold- ville, Stanleyville et Port-Francqui	12,000,000	22,000,000
20 maisons pour clercs d'agences	1,200,000	1,200,000
Ecole du soir pour travailleurs adultes, à Léopoldville	900,000	900,000
Dispensaire et cercle à Coquilhatville, Bumba et Banningville	750,000	750,000
Extension du chantier de Léopoldville (3 ^e tranche)	8,000,000	15,000,000
Équipement du chantier de Léopoldville	3,750,000	3,750,000
Équipement pour constructions civiles (bétonnières, concasseurs, etc.)	500,000	500,000
Équipement des ateliers des secteurs	1,000,000	2,000,000
Matériel de bureau (machines-compta- bles, à calculer et à écrire)	1,250,000	1,250,000
Matériel automobile (1 pick-up et 2 ca- mions Diesel à benne basculante)	650,000	650,000
32 mobiliers d'habitations	1,600,000	1,600,000
Fr. 1,000,550,000	2,044,050,000	
=====	=====	

	Krediet ten laste van de B.B. 1949	Totaal van het vastleggings- krediet
Huis voor sectorhoofd te Francqui-haven	100,000	100,000
Bosbouw te Yuki	1,000,000	2,000,000
10 « landing crafts »	55,000,000	55,000,000
<i>C. — Programma 1949.</i>		
10 sleepboten voor directe lijnen	108,000,000	400,000,000
20 sleepboten voor bijrivieren, van 175 PK	15,000,000	200,000,000
3 stellen voor de Kasai (3 sleepboten en 6 trekschuiten)	25,000,000	142,000,000
3 sleepboten voor de rede	3,000,000	15,000,000
100 trekschuiten van 800 T.	50,000,000	650,000,000
57 trekschuiten van diverse tonnemaat (16 van 600 T., 8 van 200 T., 33 uit hout van 160 T.)	180,000,000	200,000,000
Vermeerdering koelvermogen	1,000,000	1,500,000
Reddingspont en plaatsen van een pontonschel	1,000,000	1,000,000
Eventuele afkoop van de flotielje der sleepboten en trekschuiten van de H.C.B.	120,000,000	120,000,000
25 trekschuiten en tanks (in geval van afkoop der flotielje H.C.B.)	76,000,000	105,000,000
Gebouw voor verpleeghuis en eetzaal, te Coquilhatstad	600,000	600,000
1 elektrische kraan van 3-6 T. voor Stan- leystad	3,000,000	3,800,000
Inrichting en toerusting van de binnen- havens (2 ^e gedeelte)	2,750,000	17,750,000
Bedekking van de aarden wallen havens van Stanleystad en Kikwit	2,500,000	5,000,000
Magazijnen voor de binnenhavens (2 ^e gedeelte)	8,000,000	22,800,000
2 kranen voor Kikwit	4,000,000	8,000,000
27 huizen voor Europeanen, waarvan 20 te Leopoldstad en 7 in het binnenland	10,000,000	18,900,000
425 huisvestingen voor inlanders, te Leo- poldstad, Stanleystad en Francqui- haven	12,000,000	22,000,000
20 huizen voor agenschap-klerken	1,200,000	1,200,000
Avondschool voor volwassen arbeiders, te Leopoldstad	900,000	900,000
Verpleeghuis en kring te Coquilhatstad, Bumba en Banningstad	750,000	750,000
Uitbreiding van de werf van Leopold- stad (3 ^e gedeelte)	8,000,000	15,000,000
Toerusting van de werf van Leopold- stad	3,750,000	3,750,000
Toerusting voor burgerlijke bouwwerken (betonmolens, steenmolens)	500,000	500,000
Toerusting van de sector-werkhuizen	1,000,000	2,000,000
Bureelbenodigdheden (machines voor re- kenplichtigen, reken- en schrijfmachi- nes)	1,250,000	1,250,000
Automobil-materieel (1 pick-up en 2 Diesel-vrachtwagens met klinkben)	650,000	650,000
32 meubelstukken voor woningen	1,600,000	1,600,000
Fr. 1,000,550,000	2,044,050,000	
=====	=====	

	Crédit à charger du B.E. 1949	Total du crédit d'engage- ment		Krediet ten laste van de B.B. 1949	Totaal van het vastleggings- krediet
2° PORT PUBLIC DE LÉOPOLDVILLE.			2° OPENBARE HAVEN VAN LEOPOLDSTAD.		
A. — Crédits de paiement pour les travaux dont l'engagement a été autorisé au Budget Extraordinaire 1948.			A. — Kredieten ter betaling van de werken aangevaan en gemachtigd in de Buitengewone Begroting 1948.		
Extension des voies, aménagement et équipement du port (2 ^e tranche) ... fr.	5,000,000	—	Uitbreiding der wegen, inrichting en toe- rusting van de haven (2 ^e gedeelte) ...	5,000,000	—
B. — Suppléments de crédits pour travaux prévus aux programmes antérieurs.			B. — Aanvullingen van kredieten voor werken vastgesteld in de voorgaande programma's.		
Grues électriques	5,250,000	8,250,000	Electrische kranen	5,250,000	8,250,000
Travaux d'électrification au port public.	600,000	600,000	Electrificatie-werken aan de openbare haven	600,000	600,000
Extension des voies	—	2,500,000	Uitbreiding der wegen	—	2,500,000
C. — Programme 1949.			C. — Programma 1949.		
10 grues électriques 3-6 T.	30,000,000	50,000,000	10 electrische kranen 3-6 T.	30,000,000	50,000,000
2 grues électriques 3-6 T. à 36 m.	10,000,000	20,000,000	3 electrische kranen 3-6 T. tot 36 m.	10,000,000	20,000,000
1 grue fixe 40-60 T.	5,000,000	8,000,000	1 vaste kraan 40-60 T.	5,000,000	8,000,000
Grues Diesel (chenilles ou pneus)	5,000,000	5,000,000	Diesel kranen (rupsen of pneus)	5,000,000	5,000,000
Engins de manutention	5,000,000	5,000,000	Bewerkingstoestellen	5,000,000	5,000,000
Extension des voies ferrées et aménage- ment (3 ^e tranche)	2,000,000	12,000,000	Uitbreiding der sporen en inrichting (3 ^e gedeelte)	2,000,000	12,000,000
Magasins (20,000 m ²)	10,000,000	30,000,000	Magazijnen (20,000 m ²)	10,000,000	30,000,000
Bureau du port	1,000,000	1,000,000	Havenkantoor	1,000,000	1,000,000
Revêtement des terre-pleins (2 ^e tranche).	2,000,000	4,000,000	Bedekking der aarden-wallen (2 ^e ge- deelte)	2,000,000	4,000,000
Dispensaire et réfectoire	1,000,000	1,000,000	Verpleeghuis en eetzaal	1,000,000	1,000,000
	81,850,000	147,350,000		81,850,000	147,350,000
=====			=====		
II. — Chemin de fer Matadi-Léopoldville.			II. — Spoorweg Matadi-Leopoldstad.		
A. — Crédits de paiement pour des travaux dont l'engagement a été autorisé au Budget Extraordinaire 1948.			A. — Kredieten tot betaling van de werken aangevaan en gemachtigd in de Buitengewone Begroting 1948.		
100 wagons fermés de 30 T.	25,000,000	—	100 gesloten wagons van 30 T.	25,000,000	—
1 pavillon Direction générale, à Léopold- ville	800,000	—	1 paviljoen Algemene Directie te Leo- poldstad	800,000	—
6 maisons pour européens, à Matadi ...	1,800,000	—	6 huizen voor Europeanen, te Matadi ...	1,800,000	—
Nouveaux magasins centraux, à Matadi.	1,000,000	—	Nieuwe centrale magazijnen, te Matadi ..	1,000,000	—
Fermes et pisciculture	2,000,000	—	Hoeven en visteelt	2,000,000	—
Installations sanitaires pour indigènes ...	2,000,000	—	Gezondheidsinstellingen voor inlanders.	2,000,000	—
Commande centralisée des manœuvres en gare de Matadi	1,000,000	—	Gecentraliseerd drijfwerk voor het ran- geren in het station van Matadi	1,000,000	—
Aménagements divers des voies et des gares	1,200,000	—	Alterhande werken aan sporen en sta- tions	1,200,000	—
Adduction d'eau et installation électrique aux logements des travailleurs, à Matadi et à Cattier	1,000,000	—	Waterleiding en electrische installatie in de huisvestingen der arbeiders te Matadi en te Cattier	1,000,000	—
B. — Suppléments de crédits pour travaux prévus aux programmes antérieurs.			B. — Aanvullingen van kredieten voor werken vastgesteld in de voor- gaande programma's.		
1 locomotive Diesel électrique de route.	—	4,000,000	1 electrische Diesel-wegenlocomotief ...	—	4,000,000
50 wagons plats de 15 T.	4,500,000	4,500,000	50 platte wagons van 15 T.	4,500,000	4,500,000
25 wagons fermés de 30 T.	2,000,000	2,000,000	25 gesloten wagons van 30 T.	2,000,000	2,000,000

	Crédit à charge du B.E. 1949	Total du crédit d'engage- ment		Krediet ten laste van de B.B. 1949	Totaal van het vastleggings- krediet
Améliorations à 5 maisons pour euro- péens, à Léopoldville	150,000	150,000	Verbeteringen aan 5 huizen voor Euro- peanen, te Leopoldstad	150,000	150,000
Maisons pour clercs et infirmiers	450,000	450,000	Huizen voor klerken en ziekenverplegers.	450,000	450,000
Hôpital pour noirs, à Thysville	3,500,000	3,500,000	Hospitaal voor inlanders, te Thysstad ...	3,500,000	3,500,000
Aménagement de gares et haltes	100,000	100,000	Werken aan stations en halten	100,000	100,000
Bâtiment des recettes de Thysville	—	700,000	Gebouw der ontvangsten te Thysstad ...	—	700,000
Abri sur quai à voyageurs, à Léopoldville	—	1,200,000	Afdak voor reizigerskaai, te Leopoldstad	—	1,200,000
Tunnel pour piétons, à Léopoldville ...	360,000	360,000	Tunnel voor voetgangers, te Leopoldstad.	360,000	360,000
Bétonnage cour à marchandises, à Léopoldville	675,000	675,000	Betonfundering van warenplaats, te Leopoldstad	675,000	675,000
2 abris pour passagers autobus, à Matadi.	80,000	80,000	2 afdaken voor autobus-passagiers, te Matadi	80,000	80,000
1 compresseur pour atelier de Thysville.	320,000	320,000	1 wals voor werkhuis te Thysstad	320,000	320,000
Machines-outils	1,880,000	1,880,000	Werktuigmachines	1,880,000	1,880,000
Machines-outils pour réparation des navires	300,000	300,000	Werktuigmachines voor herstelling van schepen	300,000	300,000
Eclairage faisceaux en gare de Matadi.	50,000	50,000	Straalverlichting in het station van Matadi	50,000	50,000
Bétonnage des fossés de la ligne	500,000	500,000	Betonfundering der grachten van de lijn.	500,000	500,000

C. — Programmè 1949.

4 locomotives Diesel électriques de route.	42,000,000	56,000,000	4 elektrische Diesel-wegenlocomotieven ...	42,000,000	56,000,000
500 wagons de 30 T. (fermés, hausselles rabattantes et trémies)	77,500,000	220,000,000	500 wagons van 30 T. (gesloten, neerslaande stutjes en trechterbakken) ...	77,500,000	220,000,000
1 voiture pour passagers de marque ...	1,500,000	3,000,000	1 wagen voor vooraanstaande passagiers.	1,500,000	3,000,000
Frein à vide et régulateur de timonerie sur tous wagons (1 ^{re} tranche)	5,000,000	5,000,000	Luchtrem en regelaar van het stuurrad op al de wagons (1 ^{ste} gedeelte)	5,000,000	5,000,000
Bâtiments pour nouvel atelier de réparation des HL Diesel, à Léopoldville ...	5,000,000	20,000,000	Gebouwen voor nieuw herstelling werkhuis der HL Diesel, te Leopoldstad ...	5,000,000	20,000,000
Aménagement des ateliers de Matadi, Thysville et Léopoldville	1,910,000	1,910,000	Inrichting der werkhuisen van Matadi, Thysstad en Leopoldstad	1,910,000	1,910,000
Amélioration de la signalisation et de la sécurité dans les gares	2,000,000	6,000,000	Verbetering der seinrichting en der veiligheid in de stations	2,000,000	6,000,000
Equipement des ateliers et dépôts	2,500,000	2,500,000	Toerusting der werkhuisen en der locomotievenloodsen	2,500,000	2,500,000
Engins de manutention pour gares et magasins	675,000	675,000	Bewerkingstoestellen voor stations en magazijnen	675,000	675,000
Pont à peser automatique 100 T.	800,000	800,000	Automatische weegbrug 100 T.	800,000	800,000
Installation téléphonique (dispatching) ...	80,000	80,000	Telefoon-installatie (dispatching)	80,000	80,000
Matériel et mobilier de bureau (machines comptables, à calculer, à écrire, etc.).	980,000	980,000	Kantoorbenodigdheden en meubilair (machines voor rekenplichtigen, reken- en schrijfmachines, enz.)	980,000	980,000
Matériel en vue du renouvellement du ballast (cribleuse, bourreuse, etc.) ...	5,000,000	10,000,000	Materieel met het oog op de hernieuwing van het ballast (zeeftoestel, volstoppers, enz.)	5,000,000	10,000,000
Aménagement voies en nouvelle gare de formation Léopoldville (1 ^{re} tranche) ...	5,000,000	20,000,000	Aanleggen sporen in nieuw formeerstation Leopoldstad (1 ^{ste} gedeelte) ...	5,000,000	20,000,000
Aménagement voies à Matadi (rails à gorges et traverses) (1 ^{re} tranche)	16,000,000	26,000,000	Aanleggen sporen te Matadi (sporen met gleuven en dwarsliggers) (1 ^{ste} gedeelte).	16,000,000	26,000,000
Aménagement voies de la ligne (suppression des courbes de faible rayon).	5,300,000	5,300,000	Wederaanleggen sporen van de lijn afschaffing van bochten met kleine straal)	5,300,000	5,300,000
8 maisons pour européens, à Matadi ...	6,000,000	6,000,000	8 huizen voor Europeanen, te Matadi ...	6,000,000	6,000,000
750 logements pour indigènes, à Matadi, Cattier, Thysville, Léopoldville et la ligne	20,000,000	37,000,000	750 huisvestingen voor inlanders, te Matadi, Cattier, Thysstad, Leopoldstad en op de lijn	20,000,000	37,000,000
Allongement des faisceaux des gares et haltes (1 ^{re} tranche)	5,000,000	5,000,000	Verlenging van de bundels der stations en halten (1 ^{ste} gedeelte)	5,000,000	5,000,000
Dispensaire pour atelier de Matadi ...	400,000	400,000	Verpleeghuis voor werkhuis van Matadi.	400,000	400,000
Extension de l'hôpital Cattier et laboratoire	200,000	200,000	Uitbreiding van het Cattier-hospitaal en laboratorium	200,000	200,000
Mobilier et matériel de bureau, etc., pour l'Administration centrale	1,000,000	1,000,000	Kantoormeubelen en benodigdheden, enz., voor het Hoofdbestuur	1,000,000	1,000,000

	Crédit à charge du B.E. 1949	Total du crédit d'engage- ment
Aménagement de l'immeuble de l'Admini- stration centrale	1,000,000	2,000,000
Construction de deux écoles primaires et d'une école professionnelle, à Matadi	25,000,000	39,200,000
	280,510,000	489,810,000
=====	=====	=====

III. — Port de Matadi.

A. — Crédits de paiement pour des travaux dont l'engagement a été autorisé au Budget Extraordinaire 1948.

10 chalands de 300 T. ou « landing crafts »	8,300,000	—
---	-----------	---

B. — Suppléments de crédits pour travaux prévus aux programmes antérieurs.

1 remorqueur de 1,500 CV	3,000,000	3,000,000
Bâtiments divers	500,000	500,000
Installations sanitaire pour européens ...	25,000	25,000
Bétonnage chantier Kala-Kala	20,000	20,000
Revêtement des terre-pleins	1,300,000	1,300,000
Passerelle d'accès au débarcadère	150,000	150,000
Chantier pour réparation des grues .	80,000	80,000

C. — Programme 1949.

12 grues électriques de 3-6 T.	60,000,000	60,000,000
Matériel de manutention	10,000,000	10,000,000
1 magasin H (8 ^e)	5,500,000	15,500,000
Installations pour emmagasinage pro- duits en vrac	5,000,000	15,000,000
Eclairage des magasins	250,000	250,000
Revêtement des terre-pleins	4,000,000	4,000,000
Installation pneumatique pour trans- mission documents	500,000	500,000
6 motos parachutistes	120,000	120,000
Mobilier et matériel de bureau (machines à écrire, à calculer, etc.)	350,000	350,000
	99,095,000	110,795,000
=====	=====	=====

IV. — Chemin de fer du Mayumbe.

A. — Crédits de paiement pour des travaux dont l'engagement a été autorisé au Budget Extraordinaire 1948.

40 wagons	4,000,000	—
Logements pour indigènes et installations sanitaires	1,000,000	—
Extension des voies du port de Boma ...	500,000	—
Mécanisation du transport et du charge- ment bananes	3,000,000	—

	Krediet ten laste van de B.B. 1949	Totaal van het vastleggings- krediet
Inrichting van het gebouw van het Hoofdbestuur	1,000,000	2,000,000
Bouwen van twee lagere scholen en van een beroepsschool, te Matadi	25,000,000	39,200,000
	280,510,000	489,810,000
=====	=====	=====

III. — Haven van Matadi.

A. — Kredieten tot betaling van de werken aangegaan en gemachtigd in de Buitengewone Begroting 1948.

10 pramen van 300 T. of « landing crafts »	8,300,000	—
--	-----------	---

B. — Aanvullingen van kredieten voor werken vastgesteld in voorgaande programma's.

1 sleepboot van 1,500 PK	3,000,000	3,000,000
Allerhande gebouwen	500,000	500,000
Gezondheidsinstallaties voor Europeanen.	25,000	25,000
Betonfundering werf Kala-Kala	20,000	20,000
Bedekking der aarden wallen	1,300,000	1,300,000
Toegangsbruggetje tot landingsteiger ...	150,000	150,000
Werk voor herstellen der kranen	80,000	80,000

C. — Programma 1949.

12 elektrische kranen van 3-6 T.	60,000,000	60,000,000
Bewerkingsmaterieel	10,000,000	10,000,000
1 magazijn H (8 ^{ste})	5,500,000	15,500,000
Installaties voor het opslaan van losse goederen	5,000,000	15,000,000
Verlichting van de magazijnen	250,000	250,000
Bedekking der aarden wallen	4,000,000	4,000,000
Pneumatiek-installatie voor overmaken van documenten	500,000	500,000
6 parachutisten-motorijwielen	120,000	120,000
Kantoormeubilair en materieel (schrijf- rekenmachines, enz.)	350,000	350,000
	99,095,000	110,795,000
=====	=====	=====

IV. — Spoorweg van Mayumbe.

A. — Kredieten tot betaling van de werken aangegaan en gemachtigd in de Buitengewone Begroting 1948.

40 wagons	4,000,000	—
Huisvestingen voor inlanders en gezond- heidsinstellingen	1,000,000	—
Uitbreiding van de haven van Boma ...	500,000	—
Mechanisering van het vervoer en van het bananenladen	3,000,000	—

	Crédit à charge du B.E. 1949	Total du crédit d'engage- ment
B. — Suppléments de crédits pour travaux prévus aux programmes antérieurs.		
Aménagement d'une habitation, à Lukula.	135,000	135,000
Logements pour travailleurs, à Tshela ...	250,000	250,000
Station d'épuration et stérilisation d'eau, à Lukula	150,000	150,000
Installation de lavage des chaudières ...	10,000	10,000
Modification centrale électrique, à Lukula	1,800,000	1,800,000
Raccordement du camp n° 3 à la dis- tribution d'eau potable	130,000	130,000
Graisseurs de rails	100,000	100,000
Instruments médicaux et chirurgicaux ...	250,000	250,000
Réalisations pour améliorer les condi- tions de séjour des agents européens et indigènes	700,000	700,000
2 grues électriques de 5 T. au port de Boma	1,000,000	1,000,000
Extension des voies au port de Boma ...	500,000	1,500,000
Hangar à bois débités au port de Boma.	—	2,000,000
Revêtement des terre-pleins au port de Boma	—	2,000,000
Eclairage du port de Boma	300,000	300,000
Matériel contre incendie au port de Boma	360,000	360,000
C. — Programme 1949.		
2 locomotives Diesel électriques de routes.	2,000,000	7,000,000
1 locotracteur de manœuvre	1,200,000	1,200,000
40 wagons plats de 15 T.	6,000,000	10,000,000
20 wagons fermés de 15 T.	4,000,000	7,000,000
Frein à air comprimé sur matériel roulant (1 ^{re} tranche)	2,500,000	5,000,000
3 grues électriques 2 T. à 36 m.	5,000,000	20,000,000
3 maisons pour européens à Boma, Lemba et Lukula	2,000,000	2,000,000
Déplacement et aménagement maison, à Boma	250,000	250,000
Logements pour travailleurs à Boma et Lukula	11,000,000	21,000,000
Dispensaire et bâtiment des œuvres sociales, à Boma	700,000	700,000
Aménagement de l'hôpital pour indi- gènes, à Lukula	500,000	500,000
Équipement de l'atelier de Lukula	1,500,000	2,120,000
Barge-citerne pour gasoil	1,000,000	1,000,000
Réservoirs et pompes pour l'approvisi- onnement au gasoil	500,000	500,000
Aménagement des voies	500,000	1,000,000
Équipement du dépôt de Boma (bas- roue, groupe soudure, etc.)	270,000	270,000
Équipement du port de Boma	1,000,000	1,000,000
	54,105,000	91,225,000
	=====	=====

	Krediet ten laste van de B.B. 1949	Totaal van het vastleggings- krediet
B. — Aanvullingen van kredieten voor werken vastgesteld in de voor- gaande programma's.		
Inrichting van een woning, te Lukula ...	135,000	135,000
Huisvestingen voor arbeiders, te Tshela.	250,000	250,000
Station voor zuivering en het steriliseren van het water, te Lukula	150,000	150,000
Installatie voor het wassen der ketels ...	10,000	10,000
Wijziging aan de elektrische centrale, te Lukula	1,800,000	1,800,000
Verbinding van het kamp n° 3 met de verdeling van drinkwater	130,000	130,000
Smeertoestellen voor de sporen	100,000	100,000
Geneeskundige en heelkundige instru- menten	250,000	250,000
Verwezenlijkingen om de voorwaarden van verblijf der Europese en inlandse agenten te verbeteren	700,000	700,000
2 elektrische kranen van 5 T. in de haven van Boma	1,000,000	1,000,000
Uitbreiding der sporen in de haven van Boma	500,000	1,500,000
Loodsen voor gehakt hout in de haven van Boma	—	2,000,000
Bedekking der aarden wallen in de haven van Boma	—	2,000,000
Verlichting van de haven van Boma ...	300,000	300,000
Materieel tegen brand in de haven van Boma	360,000	360,000
C. — Programma 1949.		
2 elektrische Diesel-wegenlocomotieven ..	2,000,000	7,000,000
1 rangeer-locomotor	1,200,000	1,200,000
40 platte wagons van 15 T.	6,000,000	10,000,000
20 gesloten wagons van 15 T.	4,000,000	7,000,000
Rem met gedrukte lucht op rollende materieel (1 ^{ste} gedeelte)	2,500,000	5,000,000
3 elektrische kranen 2 T. tot 36 m.	5,000,000	20,000,000
3 huizen voor Europeanen te Boma, Lemba en Lukula	2,000,000	2,000,000
Verplaatsing en inrichting huis, te Boma.	250,000	250,000
Huisvestingen voor arbeiders te Boma en Lukula	11,000,000	21,000,000
Verpleeghuis en gebouwen der maat- schappelijke werken, te Boma	700,000	700,000
Inrichting van het hospitaal voor inlan- ders, te Lukula	500,000	500,000
Toerusting van het werkhuis van Lukula.	1,500,000	2,120,000
Bunker-barge voor gasoil	1,000,000	1,000,000
Tanks en pompen voor het opdoen van gasoil-voorraad	500,000	500,000
Aanleggen der sporen	500,000	1,000,000
Toerusting van de locomotievenloods van Boma (soldeer-groep, enz.)	270,000	270,000
Toerusting van de haven van Boma ...	1,000,000	1,000,000
	54,105,000	91,225,000
	=====	=====

	Crédit à charge du B.E. 1949	Total du crédit d'engage- ment		Krediet ten laste van de B.B. 1949	Totaal van het vastleggings- krediet
V. — Chemin de fer du Kivu.			V. — Spoorweg van Kivu.		
A. — Crédits de paiement pour des travaux dont l'engagement a été autorisé au Budget Extraordinaire 1948.			A. — Kredieten tot betaling van de werken aangegaan en gemachtigd in de Buitengewone Begroting 1948.		
2 remorqueurs de 50 CV	1,000,000	--	2 sleepboten van 50 CV	1,000,000	--
1 barge automotrice de 100 T.	1,000,000	--	1 zelfbewegende barge van 100 T.	1,000,000	--
4 fourgons métalliques	500,000	--	4 metalen goederenwagens	500,000	--
B. — Suppléments de crédits pour travaux prévus aux programmes antérieurs.			B. — Aanvullingen van kredieten voor werken vastgesteld in de voor- gaande programma's.		
Installation contre incendie à Kalundu et Costermansville	245,000	245,000	Installaties tegen brand te Kalundu en Costermansstad	245,000	245,000
4 fourgons vigies métalliques	--	600,000	4 metalen goederenwagens met een uit- kijkpost	--	600,000
1 remorqueur de 50 CV et 3 barges de 30 T. (au lieu de 1 barge de 100 T.) ...	1,000,000	1,000,000	1 sleepboot van 50 PK en 3 trekschuiten van 30 T. (in de plaats van een trek- schuit van 100 T.)	1,000,000	1,000,000
2 remorqueurs de 50 CV	300,000	300,000	2 sleepboten van 50 CV	300,000	300,000
6 barges de 30 T.	600,000	600,000	6 trekschuiten van 30 T.	600,000	600,000
Magasin général, à Kalundu	300,000	300,000	Algemeen magazijn, te Kalundu	300,000	300,000
Extension magasin en gare de Kama- niola	40,000	40,000	Uitbreiding magazijn in het station van Kamaniola	40,000	40,000
1 tracteur et 2 remorques	100,000	100,000	1 tractor en twee aanhangwagens	100,000	100,000
3 machines à calculer	40,000	40,000	3 rekenmachines	40,000	40,000
C. — Programme 1949.			C. — Programma 1949.		
12 wagons fermés de 20 T. à boggies ...	2,000,000	4,000,000	12 gesloten wagons van 20 T. met trucks.	2,000,000	4,000,000
Motorisation du s/s « Général Tombeur ».	3,000,000	7,500,000	Motorisering van het s/s « Général Tombeur »	3,000,000	7,500,000
2 vedettes rapides pour voyageurs	4,000,000	8,000,000	2 snelvarende wachtscheepjes voor rei- zigers	4,000,000	8,000,000
1 barge automotrice de 100 T.	2,500,000	6,500,000	1 zelfbewegende barge van 100 T.	2,500,000	6,500,000
Pontons	300,000	300,000	Pontons	300,000	300,000
Eclairage électrique s/s « Vengeur » et « Mbene »	75,000	75,000	Electrische verlichting s/s « Vengeur » en « Mbene »	75,000	75,000
4 maisons pour européens, à Costermans- ville (2 ^e tranche)	300,000	300,000	4 huizen voor Europeanen, te Coster- mansstad (2 ^e gedeelte)	300,000	300,000
Logements pour clercs et artisans	1,700,000	2,700,000	Huisvestingen voor klerken en vaklieden.	1,700,000	2,700,000
Logements pour indigènes, à Kalundu et sur la ligne	1,400,000	3,400,000	Huisvestingen voor inlanders, te Kalundu en op de lijn	1,400,000	3,400,000
Bâtiment et équipement centrale élec- trique de Kalundu	500,000	1,000,000	Gebouw en toerusting electrische cen- trale van Kalundu	500,000	1,000,000
Dispensaires à Kalundu, Costermansville, Kamaniola, Keshero et Kirodjé	880,000	880,000	Verpleeghuizen te Kalundu, Costermans- stad, Kamaniola, Keshero en Kirodjé.	880,000	880,000
Magasin à vivres et cantine, à Kalundu.	300,000	300,000	Levensmiddelenmagazijn en kantien te Kalundu	300,000	300,000
Bâtiment des œuvres sociales, à Kalundu.	360,000	360,000	Gebouw der maatschappelijke werken te Kalundu	360,000	360,000
Réfectoire pour travailleurs, à Coster- mansville	325,000	325,000	Eetzaal voor arbeiders, te Costermans- stad	325,000	325,000
8 bâtiments haltes (1 ^{re} tranche)	500,000	800,000	8 halte-gebouwen (1 ^{ste} gedeelte)	500,000	800,000
Magasin transit, à Kibuye	100,000	100,000	Transito-magazijn, te Kibuye	100,000	100,000
Camps pour indigènes, à Costermans- ville (2 ^e tranche)	1,300,000	3,300,000	Kampen voor inlanders, te Costermans- stad (2 ^e gedeelte)	1,300,000	3,300,000
4 gîtes d'étape (Kiliba, Lubirizi et Kamaniola)	300,000	300,000	3 etappe plaatsen (Kiliba, Lubirizi en Kamaniola)	300,000	300,000
Eclairage électrique habitations des chefs de chantiers	60,000	60,000	Electrische verlichting woningen der werkbazen	60,000	60,000
Eclairage électrique magasins et gare de Kamaniola	35,000	35,000	Electrische verlichting magazijnen en station van Kamaniola	35,000	35,000
Hangar du chantier voies et travaux, à Kalundu	90,000	90,000	Loods van de werf sporen en werken, te Kalundu	90,000	90,000

	Crédit à charger du B.E. 1949	Total du crédit d'engage- ment
Garage pour automobiles, à Costermansville	180,000	180,000
Equipement de dispensaires	45,000	45,000
Equipement des ateliers, à Kalundu et Costermansville	1,000,000	2,225,000
Eclairage électrique pour locomotives Mikado	50,000	50,000
Equipement au frein continu (1 ^{re} tranche).	—	900,000
Equipement attelage automatique	500,000	1,200,000
Prolongement de la ligne téléphonique de Kamaniola à Costermansville	1,000,000	2,000,000
Aménagement du port de Kalundu (terre-plein)	735,000	735,000
Aménagement des gares, haltes et escales (clôture barrières, signalisation, passages à niveau)	300,000	600,000
Mobilier et matériel des bureaux et habitations	175,000	175,000
Matériel du transport pour la route Costermansville-Kamaniola	7,000,000	7,000,000
	36,135,000	58,660,000
	=====	=====

Récapitulation.

I. — Voies fluviales :		
1° Réseau fluvial	1,000,550,000	2,044,050,000
2° Port de Léo	81,850,000	147,350,000
II. — Chemin de fer Matadi-Léopoldville	280,510,000	489,810,000
III. — Port de Matadi	99,095,000	110,795,000
IV. — Chemin de fer du Mayumbe	54,105,000	91,225,000
V. — Chemin de fer du Kivu	36,135,000	58,660,000
Total général du programme... .. fr.	1,552,245,000	2,941,890,000
Crédit ouvert par arrêté du Régent du 8 juin 1949	89,500,000	89,500,000
Crédits inscrits à l'article 3-C du B. E. Congo belge 1949... .. fr.	1,462,745,000	2,852,390,000
	=====	=====

	Krediet ten laste van de B.B. 1949	Totaal van het vastleggings- krediet
Garage voor autovoertuigen, te Costermansstad	180,000	180,000
Toerusting van dispensaria	45,000	45,000
Toerusting der werkhuizen, te Kalunda en Costermansstad	1,000,000	2,225,000
Electrische verlichting voor Mikado-locomotieven	50,000	50,000
Toerusting met gestadige rem (1 ^{ste} gedeelte)	—	900,000
Toerusting automatische koppeling	500,000	1,200,000
Verlenging der telefoonlijn van Kamaniola te Costermansstad	1,000,000	2,000,000
Inrichting haven van Kalundu (aardenwal)	735,000	735,000
Inrichting der stations, halten en losplaatsen (afsluilingen slagbomen, seininrichting, overwegen)	300,000	600,000
Kantoormeubelen en benodigdheden en woningen	175,000	175,000
Materieel voor het vervoer langs de weg Costermansstad-Kamaniola	7,000,000	7,000,000
	36,135,000	58,660,000
	=====	=====

samenvatting.

I. — Stroomwegen :		
1° Stroomnet	1,000,550,000	2,044,050,000
2° Haven van Léo	81,850,000	147,350,000
II. — « Chemin de fer Matadi-Léopoldville »	280,510,000	489,810,000
III. — Haven van Matadi	99,095,000	110,795,000
IV. — « Chemin de fer du Mayumbe »	54,105,000	91,225,000
V. — « Chemin de fer du Kivu »	36,135,000	58,660,000
Algemeen totaal van het programma. fr.	1,552,245,000	2,941,890,000
Krediet geopend bij besluit van de Regent van 8 Juni 1949	89,500,000	89,500,000
Kredieten ingeschreven op artikel 3-C van de B. B. van Belgisch-Congo 1949... .. fr.	1,462,745,000	2,852,390,000
	=====	=====

ANNEXE II.

**PROGRAMME
DES TRAVAUX DE LA « REGIDESO » POUR 1949.**

	Crédit à charger du B.E. 1949	Total du crédit d'engage- ment
I. — Constructions (Bâtiments).		
<i>A. — Suppléments de crédits pour travaux prévus aux programmes antérieurs.</i>		
Boma : une maison avec annexes et mobilier	200,000	200,000
Matadi : un appartement de passage et un bâtiment à usage de bureaux, maga- sin et atelier	325,000	325,000
Matadi : construction de 2 habitations ...	250,000	250,000
Léopoldville : un bâtiment comportant atelier, magasin, garage et quatre appartements meublés	2,280,000	2,280,000
Léopoldville : construction et ameuble- ment d'une maison à deux apparte- ments	477,500	477,500
Léopoldville : construction et ameuble- ment d'un bâtiment qui comportera deux appartements	200,000	200,000
Stanleyville : construction et ameuble- ment d'une maison à deux apparte- ments	477,500	477,500
<i>B. — Programme 1949.</i>		
Boma : une maison avec annexes et mobilier	650,000	650,000
Coquilhatville : une maison avec annexes et mobilier	650,000	650,000
Coquilhatville : une maison et un pavil- lon pour agent de passage	650,000	650,000
Stanleyville : 40 logements pour tra- vailleurs indigènes	2,000,000	2,000,000
Stanleyville : un bâtiment comprenant bureaux, magasin, atelier et un apparte- ment	1,425,000	1,425,000
Costermansville : deux habitations avec annexes et mobilier	1,300,000	1,300,000
Costermansville : un bâtiment compre- nant bureaux, magasin, atelier et un apparte- ment	1,425,000	1,425,000
Elisabethville : une habitation avec annexes et mobilier	650,000	650,000
Jadotville : construction de 10 habitations pour travailleurs indigènes	840,000	840,000
Bruxelles : achat et aménagement d'un immeuble pour l'Administration cen- trale	1,200,000	1,200,000
Totaux constructions... fr.	15,000,000	15,000,000
	=====	=====

BIJLAGE II

**PROGRAMMA
DER WERKEN VAN DE « REGIDESO » VOOR 1949.**

	Krediet ten laste van de B.B. 1949	Totaal van het vastleggings- krediet
I. — Bouwwerken.		
<i>A. — Aanvullingen van kredieten voor werken vastgesteld in de voor- gaande programma's.</i>		
Boma : een huis met bijgebouwen en meubilair	200,000	200,000
Matadi : bouwen van een doorreis- appartement en van een gebouw voor burelen, magazijn en werkhuis	325,000	325,000
Matadi : bouwen van 2 woningen ...	250,000	250,000
Leopoldstad : een gebouw met werkhuis, magazijn, garage en vier gemeubi- leerde appartementen	2,280,000	2,280,000
Léopoldstad : bouwen en meubilering van een huis met twee appartementen.	477,500	477,500
Leopoldstad : bouwen en meubilering van een gebouw met twee apparte- menten	200,000	200,000
Stanleystad : bouwen en meubilering van een huis met twee appartementen.	477,500	477,500
<i>B. — Programma 1949.</i>		
Boma : een huis met bijgebouwen en meubilair	650,000	650,000
Coquilhatstad : een huis met bijgebouwen en meubilair	650,000	650,000
Coquilhatstad : een huis en een paviljoen voor agent op doortocht	650,000	650,000
Stanleystad : bouwen van 40 huisves- tingen voor inlanders arbeiders ...	2,000,000	2,000,000
Stanleystad : een gebouw met burelen, magazijn, werkhuis en een apparte- ment	1,425,000	1,425,000
Costermansstad : twee woningen met bij- gebouwen en meubilair	1,300,000	1,300,000
Costermansstad : en gebouw met burelen, magazijn, werkhuis en een apparte- ment	1,425,000	1,425,000
Elisabethstad : een woning met bijge- bouwen en meubilair	650,000	650,000
Jadotstad : bouwen van 10 woningen voor inlandse arbeiders	840,000	840,000
Brussel : aankoop en inrichting van een gebouw voor het Hoofdbestuur	1,200,000	1,200,000
Totalen gebouwen... fr.	15,000,000	15,000,000
	=====	=====

II. — Distributions d'électricité.

Programme 1949.

	Crédit à charger du B.E. 1949	Total du crédit d'engage- ment
Matadi : 2 ^e crédit pour le renforcement et les extensions du réseau électrique.	25,000,000	35,000,000
Coquilhatville : 5 ^e crédit pour le renfor- cement de la centrale et du réseau électrique	6,200,000	6,200,000
Stanleyville : renforcement de la centrale et du réseau électrique	16,700,000	16,700,000
Costermansville : nouvelle centrale ther- mique de 1,000 kwts et extensions du réseau	15,700,000	19,700,000
Costermansville : extension du réseau vers le Centre extra-coutumier	225,000	225,000
Totaux... fr.	63,825,000	77,825,000
	=====	=====

III — Distributions d'eau.

A. — Crédits de paiement pour travaux
dont l'engagement a été autorisé
au budget extraordinaire de 1948.

Léopoldville : extension du réseau vers la cité indigène et les nouveaux quartiers	10,900,000	—
--	------------	---

B. — Suppléments de crédits
pour travaux prévus aux programmes
antérieurs.

Luluabourg : nouvelles installations de distribution (3 ^e crédit)	5,000,000	5,000,000
---	-----------	-----------

C. — Programme 1949.

Matadi : renforcement et extension du réseau et des installations de distri- bution	1,802,000	1,802,000
Boma : renforcement et extension du réseau et des installations de distribu- tion d'eau	685,000	685,000
Boma : extension vers la ville haute : station de pompage, etc.	2,000,000	3,000,000
Boma : remplacement de la conduite du port public : quote-part	56,000	56,000
Léopoldville : renforcement et extension du réseau et installations de pompage au fleuve	9,327,000	14,327,000
Léopoldville : extension dans la cité indi- gène; construction de bornes-fontaines, etc.	4,500,000	4,500,000
Coquilhatville : extension du réseau de distribution d'eau	114,000	114,000
Stanleyville : renforcement et extension du réseau, construction d'un château d'eau, nouvelle station d'épuration à la Tshopo	18,981,000	18,981,000
Costermansville : rachat d'installations, équipement et extension du réseau	20,000,000	20,000,000
Elisabethville : extension du réseau; 1 ^{er} crédit pour la construction d'une nouvelle usine d'alimentation d'eau à la Kimilolo	46,345,000	85,414,000
Jadotville : extension du réseau	1,332,000	1,332,000
Totaux... fr.	121,042,000	155,211,000
	=====	=====

II. — Electriciteitsverdeling.

Programma 1949.

	Krediet ten laste van de B.B. 1949	Totaal van het vastleggings- krediet
Matadi : 2 ^e krediet voor de versterking en de uitbreiding van het elektrisch net.	25,000,000	35,000,000
Coquilhatstad : 5 ^e krediet voor de ver- sterking van de centrale en van het electrisch net	6,200,000	6,200,000
Stanleystad : versterking van de centrale en van het elektrisch net	16,700,000	16,700,000
Costermansstad : nieuwe thermische cen- trale en van het elektrisch net	15,700,000	19,700,000
Costermansstad : uitbreiding naar het Buitengewoonrechtelijk Centrum toe.	225,000	225,000
Totaal... fr.	63,825,000	77,825,000
	=====	=====

III. — Waterverdelingen.

A. — Betalingskredieten voor werken welke
door de Buitengewone Begroting 1948
toegelaten werden.

Leopoldstad : uitbreiding van het net der waterverdeling naar de inlandse wijk en de nieuwe kwartieren toe	10,900,000	—
--	------------	---

B. — Aanvulling van kredieten
voor werken vastgesteld in de voorgaande
programma's.

Luluaburg : nieuwe verdelingsinstallaties (3 ^e krediet)	5,000,000	5,000,000
---	-----------	-----------

C. — Programma 1949.

Matadi : versterking en uitbreiding van het net en van de installaties voor waterverdeling	1,802,000	1,802,000
Boma : versterking en uitbreiding van het net en van de installaties voor waterverdeling	685,000	685,000
Boma : uitbreiding naar de bovenstad : pompstation, enz.	2,000,000	3,000,000
Boma : vervangen van waterleiding van de openbare haven : deelhebbing	56,000	56,000
Leopoldstad : versterking en uitbreiding van het net en pompstation aan de stroom	9,327,000	14,327,000
Léopoldstad : versterking van het net en aanleggen van fontein-hoekstenen, enz., in de inlandse wijk	4,500,000	4,500,000
Coquilhatstad : uitbreiding van het net der waterverdeling	114,000	114,000
Stanleystad : versterking en uitbreiding van het net, bouwen van een water- toren, nieuw zuiveringstation aan de Tshopo	18,981,000	18,981,000
Costermansstad : afkoop van installaties en toerusting en uitbreiding van het net.	20,000,000	20,000,000
Elisabethstad : uitbreiding van het net; 1 ^{ste} krediet voor het bouwen van een nieuwe fabriek voor watervoorziening aan de Kimilolo	46,345,000	85,414,000
Jadotstad : uitbreiding van het net	1,332,000	1,332,000
Totaal... fr.	121,042,000	155,211,000
	=====	=====

	Crédit à charge du B.E. 1949	Total du crédit d'engage- ment
IV. — Divers.		
<i>Programme 1949.</i>		
Electrification et alimentation en eau potable des centres secondaires, 1 ^{er} cré- dit (5 centres)	50,000,000	100,000,000
Equipement des ateliers : machines-outils pour les ateliers de 4 stations	1,000,000	1,000,000
Totaux... fr.	51,000,000	101,000,000
	=====	=====

Récapitulation.		
	1949	Total
I. — Constructions (bâtiments) ... fr.	15,000,000	15,000,000
II. — Distributions d'électricité	63,825,000	77,825,000
III. — Distributions d'eau	121,042,000	155,211,000
IV. — Divers :		
Centres secondaires	51,000,000	101,000,000
Ateliers		
Total général du programme... fr.	250,867,000	349,036,000
 Crédit ouvert par arrêté du Régent du 8 juin 1949	 81,729,000	 81,729,000

Crédits inscrits à l'article 8 du B. E. Congo belge 1949	169,138,000	267,307,000
	=====	=====

B. — RUANDA-URUNDI.

1 ^o Usumbura : construction d'une habi- tation avec annexes et mobilier ... fr.	650,000	650,000
2 ^o Usumbura : renouvellement du réseau de distribution d'électricité construc- tion d'une nouvelle centrale et rachat d'installations	12,000,000	25,000,000
3 ^o Usumbura : extension du réseau de distribution d'eau; conduite d'adduc- tion de N'Dahangwa à la station d'épuration	9,197,000	9,197,000
4 ^o Electrification et alimentation en eau des centres secondaires : Astrida et Kigali, 1 ^{er} crédit	30,000,000	30,000,000
Total du programme... fr.	51,847,000	64,847,000

Crédit ouvert par arrêté du Régent du 8 juin 1949	4,445,000	4,445,000
---	-----------	-----------

Crédits inscrits à l'article 7 du B. E. Ruanda-Urundi 1949	47,402,000	60,402,000
	=====	=====

	Krediet ten laste van de B.B. 1949	Totaal van het vastleggings- krediet
IV. — Allerhande.		
<i>Programma 1949.</i>		
Electrificering en voorziening met drink- water van de tweederangs-centra, 1 ^{ste} krediet (5 centra)	50,000,000	100,000,000
Toerusting der werkhuisen : werktuig- machines voor 4 stations	1,000,000	1,000,000
Totalen... fr.	51,000,000	101,000,000
	=====	=====

Samenvatting.		
	1949	Totaal
I. — Bouwwerken fr.	15,000,000	15,000,000
II. — Electriciteits verdelingen	63,825,000	77,825,000
III. — Waterverdelingen	121,042,000	155,211,000
IV. — Allerhande :		
Tweederangs centra	51,000,000	101,000,000
Werkhuizen		
Algemeen totaal van het programma. fr.	250,867,000	349,036,000

Krediet geopend bij besluit van de Regent van 8 Juni 1949	81,729,000	81,729,000
---	------------	------------

Kredieten ingeschreven op artikel 8 van de B. B. van Belgisch-Congo 1949 ... fr.	169,138,000	267,307,000
	=====	=====

B. — RUANDA-URUNDI.

1 ^o Usumbura : bouwen van een huis met bijgebouwen en meubilair fr.	650,000	650,000
2 ^o Usumbura : hernieuwen van het elec- tricitetsverdelingsnet; bouwen van een nieuwe centrale en aankoof van instel- lingen	12,000,000	25,000,000
3 ^o Usumbura : uitbreiding van het water- verdelingsnet; waterleiding van de N'Dahangwa tot het zuiveringsstation.	9,197,000	9,197,000
4 ^o Electrificatie én watervoorziening van tweederangscentra : Astrida en Kigali, 1 ^{ste} krediet	30,000,000	30,000,000
Totaal van het programma... fr.	51,847,000	64,847,000

Krediet geopend bij besluit van de Regent van 8 Juni 1949	4,445,000	4,445,000
---	-----------	-----------

Kredieten ingeschreven op artikel 7 van de B. B. van Ruanda-Urundi 1949 ... fr.	47,402,000	60,402,000
	=====	=====

ANNEXE III.

ARRÊTÉ DU RÉGENT DU 8 JUIN 1949 ET ORDONNANCES DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL OUVRANT DES CRÉDITS AUX BUDGETS DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES AU CONGO BELGE ET DU RUANDA-URUNDI POUR 1949.

A. — CONGO BELGE.

Ordonnance n° 31/12 du 9 janvier 1949
ouvrant un crédit supplémentaire de 6,842,000 francs.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge;

Vu l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de disposer des crédits permettant de réadapter aux conditions actuelles l'organisation de l'aviation de la Force publique;

Considérant que les crédits nécessaires à cette fin n'ont pu être prévus en temps voulu,

ORDONNE :**Article premier.**

Il est ouvert au budget des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1949 un crédit supplémentaire de six millions huit cent quarante-deux mille francs désigné comme suit :

Art. 6, A, 2^o, a. — Traitements, frais de voyage et indemnités diverses du personnel européen : 6.842.000 francs.

Art. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1949.

Léopoldville, le 9 janvier 1949.

BIJLAGE III.

BESLUIT VAN DE REGENT VAN 8 JUNI 1949 EN ORDONNANTIËN VAN DE GOUVERNEUR-GENERAAL WAARBIJ OP DE BEGROTINGEN DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO EN VAN RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1949 KREDIETEN GEOPEND WORDEN.

A. — BELGISCH-CONGO.

Ordonnantie n° 31/12 van 9 Januari 1949
waarbij een bijkomend krediet van 6,842,000 frank
wordt uitgetrokken.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien het in de huidige omstandigheden dringend noodzakelijk is over de kredieten te beschikken om de luchtvaartorganisatie van de Weermacht opnieuw aan te passen aan de huidige toestanden;

Overwegende dat het hiertoe nodige krediet niet te gelegener tijd kon worden voorzien,

BEVEEL :**Artikel één.**

Op de begroting van de Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949 wordt een bijkomend krediet van zes miljoen achthonderd twee en veertig duizend frank uitgetrokken, aangeduid als volgt :

Art. 6, A, 2^o, a. — Wedden, reiskosten en allerlei vergoedingen van het Europees personeel : 6.842.000 frank.

Art. 2.

Het bij artikel één van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1949.

Leopoldstad, 9 Januari 1949.

JUNGERS.

Ordonnance n° 31/40 du 25 janvier 1949
ouvrant un crédit supplémentaire de 11,793,000 francs.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo belge;

Vu l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits pour assurer les dépenses de premier établissement et celles relatives aux frais généraux d'exploitation de l'aviation militaire;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo belge pour l'exercice 1949 ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

Article premier.

Il est ouvert au budget des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1949 divers crédits pour un total de onze millions sept cent nonante-trois mille francs réparti comme suit pour :

Chapitre IV, art. 6. — Aviation militaire.

Litt. A, 1 ^o Dépenses de premier établissement. Achat de matériel volant	fr. 3,960,000
2 ^o Frais généraux d'exploitation	7,833,000

Art. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1949.

Léopoldville, le 25 janvier 1949.

JUNGERS.

Ordonnantie n° 31/40 van 25 Januari 1949
waarbij een bijkomend krediet van 11,793,000 frank wordt uitgetrokken.

DE GOUVERNEUR-GEENERAAL,

Gelet op de wet op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien het in de huidige omstandigheden dringend noodzakelijk is over de kredieten te beschikken ten einde de oprichtingsuitgaven en de algemene kosten van de militaire luchtvaartexploitatie te dekken;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949 niet te gelegener tijd zal kunnen worden afgekondigd om de dringende uitgaven waarvan sprake aan te gaan,

BEVEELT :

Artikel één.

Op de begroting van de Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949 worden verschillende kredieten voor een totaal van elf miljoen zevenhonderd drie en negentig duizend frank uitgetrokken, als volgt verdeeld :

Hoofdstuk IV, art. 6. — Militaire luchtvaart.

Litt. A, 1 ^o Oprichtingsuitgaven. Aankoop van vlieg-materieel	fr. 3,960,000
2 ^o Algemene exploitatiekosten	7,833,000

Art. 2.

Het bij artikel één van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1949.

Leopoldstad, 25 Januari 1949.

Ordonnance n° 31/63 du 13 février 1949
ouvrant un crédit supplémentaire de 400,000 francs.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge;

Vu l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de disposer des crédits permettant le rachat des installations du Syndicat d'Etudes « Soie Congo » à Zomfi;

Considérant que les crédits nécessaires à cette fin n'ont pu être prévus en temps voulu,

ORDONNE :

Article premier.

Il est ouvert au budget des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1949 un crédit supplémentaire de quatre cent mille francs désigné comme suit :

Art. 2, B, 1^o, c. — Rachat des installations du Syndicat d'Etudes « Soie Congo » à Zomfi : 400,000 francs.

Ordonnantie n° 31/63 van 13 Februari 1949
waarbij een bijkomend krediet van 400,000 frank wordt uitgetrokken.

DE GOUVERNEUR-GEENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien het in de huidige omstandigheden dringend noodzakelijk is over kredieten te beschikken voor de terugkoop van de inrichtingen van het « Syndicat d'Etudes : Soie Congo » te Zomfi;

Overwegende dat het hiertoe nodige krediet niet te gelegener tijd kon worden voorzien,

BEVEELT :

Artikel één.

Op de begroting van de Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949 wordt een bijkomend krediet van vierhonderd duizend frank uitgetrokken, aangeduid als volgt :

Art. 2, B, 1^o, c. — Terugkoop van de inrichtingen van het « Syndicat d'Etudes : Soie Congo » te Zomfi : 400,000 frank.

Art. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1949.

Léopoldville, le 13 février 1949.

Art. 2.

Het bij artikel één van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1949.

Leopoldstad, 13 Februari 1949.

JUNGERS.

**Ordonnance n° 31/65 du 13 février 1949
ouvrant un crédit supplémentaire de 4,075,000 francs.**

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL.

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo belge,
Vu l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits pour permettre le parachèvement des travaux relatifs à l'infrastructure des lignes d'aviation;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo belge pour l'exercice 1949 ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

Article premier.

Il est ouvert au budget des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1949 divers crédits pour un total de quatre millions septante-cinq mille francs réparti comme suit pour :

Chapitre III, art. 5. — Infrastructure des lignes d'aviation.

Litt. A, 8° Aménagement de l'aérodrome de Banza .	875,000
14° Aménagement de l'aérodrome de Monkoto.	975,000
43° Aménagement de l'aérodrome à Boende ...	1,075,000
46° Aménagement d'un nouvel aérodrome à Lusambo ...	1,150,000

Art. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1949.

Léopoldville, le 13 février 1949.

**Ordonnantie n° 31/65 van 13 Februari 1949
waarbij een bijkomend krediet van 4,075,000 frank
wordt uitgetrokken.**

DE GOUVERNEUR-GENERAAL.

Gelet op de wet op het bestuur van Belgisch-Congo;
Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien het in de huidige omstandigheden dringend noodzakelijk is over kredieten te beschikken om de werken aan de onderbouw der luchtvaartlijnen te voltooien;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949 niet te gelegener tijd kan worden afgekondigd ten einde het aangaan van de dringende uitgaven waarvan sprake te verzekeren,

BEVEELT :

Artikel één.

Op de begroting van de Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949 worden verschillende kredieten voor een totaal van vier miljoen en zeventig duizend frank uitgetrokken welke als volgt worden verdeeld :

Hoofdstuk III, art. 5. — Onderbouw der luchtvaartlijnen.

Litt. A, 8° Inrichting van het vliegveld te Banza . fr.	875,000
14° Inrichting van het vliegveld te Monkoto.	975,000
43° Inrichting van een vliegveld te Boende ...	1,075,000
46° Inrichting van een nieuw vliegveld te Lusambo ...	1,150,000

Art. 2.

Het bij artikel één van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1949.

Leopoldstad, 13 Februari 1949.

JUNGERS.

Ordonnance n° 31/66 du 13 février 1949,
modifiée par l'ordonnance n° 31/109 du 24 mars 1949,
ouvrant un crédit supplémentaire de 1,221,000 francs.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL.

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge;

Vu l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de disposer des crédits permettant le parachèvement de divers travaux en cours relatifs à l'infrastructure des lignes d'aviation;

Considérant que les crédits nécessaires à cette fin n'ont pu être prévus en temps voulu,

ORDONNE :

Article premier.

Il est ouvert au budget des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1949 un crédit supplémentaire, de un million deux cent vingt et un mille francs désigné comme suit :

Chapitre III, art. 5. — Parachèvement de travaux aux plaines d'aviation.

Litt. A, 1 ^{re} 0	Aérodrome de Kikwit	fr.	119,000
70-1 ^{re}	Aérodrome de Kahemba	10,000	
70-2 ^{re}	Aérodrome de Feshi	39,000	
70-3 ^{re}	Aérodrome de Gungu	10,000	
70-4 ^{re}	Aérodrome de Popokabaka	19,000	
70-5 ^{re}	Aérodrome de Panzi	10,000	
71	Aérodrome de Manono	1,000	
72-1 ^{re}	Aérodrome de Basankusu	155,000	
72-2 ^{re}	Aérodrome de Bumba	309,000	
72-3 ^{re}	Aérodrome de Coquilhatville	41,000	
72-4 ^{re}	Aérodrome de Libenge	120,000	
72-5 ^{re}	Aérodrome de Lisala	167,000	
73-1 ^{re}	Aérodrome de Costermansville	61,000	
73-2 ^{re}	Aérodrome de Kalima	160,000	

Art. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1949.

Leopoldville, le 13 février 1949.

JUNGERS.

Ordonnantie n° 31/66 van 13 Februari 1949,
gewijzigd door ordonnantie n° 31/109 van 24 Maart 1949,
waarbij een bijkomend krediet van 1,221,000 frank
wordt uitgetrokken.

DE GOUVERNEUR-GENÉRAAL.

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien het in de huidige omstandigheden dringend noodzakelijk is over kredieten te beschikken om de aan gang zijnde werken aan de onderbouw der luchtvaartlijnen te voltooien;

Overwegende dat de hiertoe nodige kredieten niet te gelegener tijd kon worden voorzien,

BEVEELT :

Artikel één.

Op de begroting van de Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949 wordt een bijkomend krediet van een miljoen tweehonderd een en twintig duizend frank uitgetrokken, aangeduid als volgt :

Hoofdstuk III, art. 5. — Voltooiing van de werken aan de vliegvelden.

Litt. A, 1 ^{re} 0	Vliegveld te Kikwit	fr.	119,000
70-1 ^{re}	Vliegveld te Kahemba	10,000	
70-2 ^{re}	Vliegveld te Feshi	39,000	
70-3 ^{re}	Vliegveld te Gungu	10,000	
70-4 ^{re}	Vliegveld te Popokabaka	19,000	
70-5 ^{re}	Vliegveld te Panzi	10,000	
71	Vliegveld te Manono	1,000	
72-1 ^{re}	Vliegveld te Basankusu	155,000	
72-2 ^{re}	Vliegveld te Bumba	309,000	
72-3 ^{re}	Vliegveld te Coquilhatstad	41,000	
72-4 ^{re}	Vliegveld te Libenge	120,000	
72-5 ^{re}	Vliegveld te Lisala	167,000	
73-1 ^{re}	Vliegveld te Costermansstad	61,000	
73-2 ^{re}	Vliegveld te Kalima	160,000	

Art. 2.

Het bij artikel één van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1949.

Leopoldstad, 13 Februari 1949.

Ordonnance n° 31/74 du 23 février 1949
ouvrant un crédit supplémentaire de 4,390,000 francs.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL.

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge;

Vu l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de disposer des crédits permettant l'achat de l'Hôtel des Aviateurs à Luluabourg;

Considérant que les crédits nécessaires à cette fin n'ont pas été prévus en temps voulu,

ORDONNE :

Article premier.

Il est ouvert au budget des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1949 un crédit supplémentaire de

Ordonnantie n° 31/74 van 23 Februari 1949
waarbij een bijkomend krediet van 4,390,000 frank
wordt uitgetrokken.

DE GOUVERNEUR-GENÉRAAL.

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien het in de huidige omstandigheden dringend noodzakelijk is over kredieten te beschikken voor de aankoop van het « Hôtel des Aviateurs » te Luluabourg;

Overwegende dat de hiertoe nodige kredieten niet te gelegener tijd konden worden voorzien,

BEVEELT :

Artikel één.

Op de begroting van de Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949 wordt een bijkomend krediet van

quatre millions trois cent nonante mille francs désigné comme suit :

Art. 2, B, 1^o, d. — Achat de l'Hôtel des Aviateurs à Luluabourg : 4,390,000 francs.

Art. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1949.

Léopoldville, le 23 février 1949.

vier miljoen driehonderd negentig duizend frank uitgetrokken, aangeduid als volgt :

Art. 2, B, 1^o, d. — Aankoop van het « Hôtel des Aviateurs » te Luluaburg : 4,390,000 frank.

Art. 2.

Het bij artikel één van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1949.

Leopoldstad, 23 Februari 1949.

JUNGERS.

Ordonnance n° 31/75 du 23 février 1949
ouvrant un crédit supplémentaire de 3,135,000 francs.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge;

Vu l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits permettant l'achat d'un bac de passage destiné à assurer le service interrives à Matadi;

Considérant que les crédits nécessaires aux fins ci-dessus n'ont pu être prévus en temps voulu,

ORDONNE :

Article premier.

Il est ouvert au budget des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1949 un crédit supplémentaire de trois millions cent trente-cinq mille francs pour :

Chapitre III, art. 4, p. — Construction et mise en service du nouveau bac de passage destiné à assurer le service interrives du transport lourd à Matadi : 3,135,000 francs.

Art. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1949.

Léopoldville, le 23 février 1949.

JUNGERS.

Ordonnantie n° 31/75 van 23 Februari 1949
waarbij een bijkomend krediet van 3,135,000 frank
wordt uitgetrokken.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien het in de huidige omstandigheden dringend noodzakelijk is over kredieten te beschikken voor de aankoop van een veerpont om de overzetdienst te Matadi te verzekeren;

Overwegende dat de hiertoe nodige kredieten niet te gelegener tijd konden worden voorzien,

BEVEELT :

Artikel één.

Op de begroting van de Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949 wordt een bijkomend krediet van drie miljoen honderd vijf en dertig duizend frank uitgetrokken voor :

Hoofdstuk III, art. 4, p. — Bouw en indienststelling van de nieuwe veerpont bestemd voor het verzekeren van de overzetdienst voor zwaar vervoer te Matadi : 3,135,000 frank.

Art. 2.

Het bij artikel één van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1949.

Leopoldstad, 23 Februari 1949.

Ordonnance n° 31/83 du 4 mars 1949
ouvrant un crédit supplémentaire de 360,000 francs.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo belge;

Vu l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances

Ordonnantie n° 31/83 van 4 Maart 1949
waarbij een bijkomend krediet van 360,000 frank
wordt uitgetrokken.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op de wet op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien het in de huidige omstandigheden dringend noodza-

actuelles, de pouvoir disposer des crédits pour permettre l'allongement et le réaménagement de l'aérodrome de Luebo;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo belge pour l'exercice 1949 ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

Article premier.

Il est ouvert au budget des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1949 un crédit de trois cent soixante mille francs pour :

Chapitre III. — Infrastructure des lignes d'aviation.

Art. 5, litt. A, 45°. — Allongement et réaménagement de l'aérodrome de Luebo : 360,000 francs.

Art. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1949.

Léopoldville, le 4 mars 1949.

JUNGERS.

kelijk is over de kredieten te beschikken om het vliegveld van Luebo te verlengen en weder in te richten;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949 niet te gelegener tijd kunnen afgekondigd worden ten einde het aangaan van de dringende uitgaven waarvan sprake te verzekeren,

BEVEELT :

Artikel één.

Op de begroting van de Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949 wordt een krediet van driehonderd zestig duizend frank uitgetrokken voor :

Hoofdstuk III. — Onderbouw van de luchtvaartlijnen.

Art. 5, litt. A, 45°. — Verlenging en wederinrichting van het vliegveld te Luebo : 360,000 frank.

Art. 2.

Het bij artikel één van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1949.

Leopoldstad, 4 Maart 1949.

JUNGERS.

Ordonnance n° 31/84 du 4 mars 1949 ouvrant un crédit supplémentaire de 343.000 francs.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge;

Vu l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de disposer des crédits permettant le parachèvement de divers travaux en cours relatifs à l'infrastructure des lignes d'aviation;

Considérant que les crédits nécessaires à cette fin n'ont pu être prévus en temps voulu,

ORDONNE :

Article premier.

Il est ouvert au budget des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1949 un crédit supplémentaire de trois cent quarante-trois mille francs désigné comme suit :

Chapitre III, art. 5. — Parachèvement de travaux aux plaines d'aviation.

Litt. A, 74-1°	Aérodrome de Basongo	fr.	14,000
74-2°	Aérodrome de Lomela		60,000
74-3°	Aérodrome de Katako-Kombe		20,000
74-4°	Aérodrome de Demba		46,000
74-5°	Aérodrome de Mweka		40,000
74-6°	Aérodrome de Katanda		100,000
74-7°	Aérodrome de Lodja		39,000
74-8°	Aérodrome de Tshofa		4,000
74-9°	Aérodrome de Kole		20,000

Art. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1949.

Léopoldville, le 4 mars 1949.

JUNGERS.

Ordonnantie n° 31/84 van 4 Maart 1949 waarbij een bijkomend krediet van 343,000 frank wordt uitgetrokken.

DE GOUVERNEUR-GENÉRAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien het in de huidige omstandigheden dringend noodzakelijk is over de kredieten te beschikken om de aan de gang zijnde werken aan de onderbouw der luchtvaartlijnen te voltooien;

Overwegende dat de hiertoe nodige kredieten niet te gelegener tijd konden worden voorzien,

BEVEELT :

Artikel één.

Op de begroting van de Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949 wordt een bijkomend krediet van driehonderd drie en veertig frank uitgetrokken, aangeduid als volgt :

Hoofdstuk III, art. 5. — Voltooiing van de werken aan de vliegvelden.

Litt. A, 74-1°	Vliegveld te Basongo	fr.	14,000
74-2°	Vliegveld te Lomela		60,000
74-3°	Vliegveld te Katako-Kombe		20,000
74-4°	Vliegveld te Demba		46,000
74-5°	Vliegveld te Mweka		40,000
74-6°	Vliegveld te Katanda		100,000
74-7°	Vliegveld te Lodja		39,000
74-8°	Vliegveld te Tshofa		4,000
74-9°	Vliegveld te Kole		20,000

Art. 2.

Het bij artikel één van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1949.

Leopoldstad, 4 Maart 1949.

JUNGERS.

Ordonnance n° 31/92 du 16 mars 1949
ouvrant un crédit supplémentaire de 4,500,000 francs.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge;

Vu l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de disposer des crédits permettant la construction de 90 mètres de quai au port public de Stanleyville, rive droite;

Considérant que les crédits nécessaires à cette fin n'ont pas été prévus en temps voulu,

ORDONNE :

Article premier.

Il est ouvert au budget des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1949 un crédit supplémentaire de quatre millions cinq cent mille francs, désigné comme suit :

Chapitre III, art. 4, g. — Construction de 90 mètres de quai au port public de Stanleyville, rive droite : 4,500,000 francs.

Art. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1949.

Léopoldville, le 16 mars 1949.

JUNGERS.

Ordonnantie n° 31/92 van 16 Maart 1949
waarbij een bijkomend krediet van 4,500,000 frank
wordt uitgetrokken.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien het in de huidige omstandigheden dringend noodzakelijk is over kredieten te beschikken voor de aanleg van een kaai van 90 meter in de openbare haven van Stanleystad, rechteroever;

Overwegende dat de hiertoe nodige kredieten niet te gelegener tijd konden worden voorzien,

BEVEELT :

Artikel één.

Op de begroting van de Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949 wordt een bijkomend krediet van vier miljoen vijfhonderd duizend frank uitgetrokken, aangeduid als volgt :

Hoofdstuk III, art. 4, g. — Aanleg van 90 meter kaai in de openbare haven van Stanleystad, rechteroever : 4,500,000 frank.

Art. 2.

Het bij artikel één van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1949.

Leopoldstad, 16 Maart 1949.

Ordonnance n° 31/96 du 17 mars 1949
ouvrant un crédit supplémentaire de 941,075 francs.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge;

Vu l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de disposer des crédits permettant l'achat d'un immeuble d'habitation à Léopoldville;

Considérant que le crédit nécessaire à cette fin n'a pu être prévu en temps voulu,

ORDONNE :

Article premier.

Il est ouvert au budget des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1949 un crédit supplémentaire de neuf cent quarante et un mille septante-cinq francs désigné comme suit :

Chapitre II. — Acquisitions foncières et immobilières.

Art. 2, litt. B, 1^o, e. — Achat d'un immeuble d'habitation à Léopoldville : 941,075 francs.

Ordonnantie n° 31/96 van 17 Maart 1949
waarbij een bijkomend krediet van 941,075 frank
wordt uitgetrokken.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien het in de huidige omstandigheden dringend noodzakelijk is over kredieten te beschikken voor de aankoop van een woonhuis te Leopoldstad;

Overwegende dat het hiertoe nodige krediet niet te gelegener tijd kon worden voorzien,

BEVEELT :

Artikel één.

Op de begroting van de Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949 wordt een bijkomend krediet van negenhonderd één en veertig duizend vijf en zeventig frank uitgetrokken, aangeduid als volgt :

Hoofdstuk II. — Aankoop van gronden en onroerende goederen.

Art. 2, litt. B, 1^o, e. — Aankoop van een woonhuis te Leopoldstad : 941,075 frank.

Art. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1949.

Léopoldville, le 17 mars 1949.

Art. 2.

Het bij artikel één van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1949.

Leopoldstad, 17 Maart 1949.

JUNGERS.

Ordonnance n° 31/119 du 31 mars 1949
ouvrant un crédit supplémentaire de 4,275,000 francs.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge;

Vu l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de disposer des crédits permettant l'achat d'une barge métallique et de matériel complémentaire de dragage;

Considérant que les crédits nécessaires à cette fin n'ont pu être prévus en temps voulu,

ORDONNE :

Article premier.

Il est ouvert au budget des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1949 un crédit supplémentaire de quatre millions deux cent septante-cinq mille francs désigné comme suit :

Chapitre III, art. 4, r. — Achat d'une barge métallique pour le bief supérieur.	275,000
art. 4, s. — Achat de matériel complémentaire pour les dragages d'Albertville	4,000,000

Art. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1949.

Léopoldville, le 31 mars 1949.

JUNGERS.

Ordonnantie n° 31/119 van 31 Maart 1949
waarbij een bijkomend krediet van 4,275,000 frank wordt uitgetrokken.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien het in de huidige omstandigheden dringend noodzakelijk is over de kredieten te beschikken voor de aankoop van een metalen barge en aanvullend baggermaterieel;

Overwegende dat de hiertoe nodige kredieten niet te gelegener tijd konden worden voorzien,

BEVEELT :

Artikel één.

Op de begroting van de Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949 wordt een bijkomend krediet van vier miljoen tweehonderd vijf en zeventig duizend frank uitgetrokken, aangeduid als volgt :

Hoofdstuk III, art. 4, r. — Aankoop van een metalen barge voor de bovenloop	275,000
art. 4, s. — Aankoop van aanvullend materieel voor de baggerwerken te Albertstad	4,000,000

Art. 2.

Het bij artikel één van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1949.

Leopoldstad, 31 Maart 1949.

JUNGERS.

Ordonnance n° 31/148 du 21 avril 1949
ouvrant un crédit supplémentaire de 600,000 francs.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge;

Vu l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles de navigation de disposer de crédits en vue de prendre

Ordonnantie n° 31/148 van 21 April 1949
waarbij een bijkomend krediet van 600,000 frank wordt uitgetrokken.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien het in de huidige scheepvaartomstandigheden dringend noodzakelijk is over kredieten te beschikken ten einde alle

toutes mesures nécessaires permettant d'assurer le ravitaillement en poisson de la main-d'œuvre indigène au Katanga;

Considérant que les crédits nécessaires à cette fin n'ont pu être prévus en temps voulu;

ORDONNE :

Article premier.

Il est ouvert au budget des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1949 un crédit supplémentaire de six cent mille francs désigné comme suit :

Art. 10. — Mesures extraordinaires destinées à assurer le ravitaillement en poisson de la main-d'œuvre indigène au Katanga : 600,000 francs.

Art. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1949.

Leopoldville, le 21 avril 1949.

JUNGERS.

nodige maatregelen te treffen voor de ravitaillering in vis van de inlandse werkkrachten in Katanga;

Overwegende dat de hiertoe nodige kredieten niet te gelegenere tijd konden worden voorzien,

BEVEELT :

Artikel één.

Op de begroting van de Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949 wordt een bijkomend krediet van zeshonderd duizend frank uitgetrokken, aangeduid als volgt :

Art. 10. — Buitengewone maatregelen met het oog op de ravitaillering in vis van de werkkrachten in Katanga : 600,000 frank.

Art. 2.

Het bij artikel één van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1949.

Leopoldstad, 21 April 1949.

Ordonnance n° 31/150 du 15 avril 1949
ouvrant un crédit supplémentaire de 14,000,000 de francs.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL.

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge;

Vu l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de disposer de crédits suffisants pour parer à la crise aiguë des logements qui sévit dans la Colonie;

Considérant que les crédits nécessaires aux fins ci-dessus, n'ont pu être prévus en temps voulu,

ORDONNE :

Article premier.

Il est ouvert au budget des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1949 un crédit supplémentaire de quatorze millions de francs, désigné comme suit :

Chapitre V. — Divers.

Art. 9. — Mesures extraordinaires prises pour parer à la crise des logements dans la Colonie :

Litt. A. — Construction de 100 habitations destinées à loger le personnel de la Colonie à Leopoldville (2^e crédit) : 14,000,000 de francs.

Art. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1949.

Leopoldville, le 15 avril 1949.

JUNGERS.

Ordonnantia n° 31/150 van 15 April 1949
waarbij een bijkomend krediet van 14,000,000 frank
wordt uitgetrokken.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien het in de huidige omstandigheden dringend noodzakelijk is over voldoende kredieten te beschikken ten einde de ernstige woningnood in de Kolonie te verhelpen;

Overwegende dat de hiertoe nodige kredieten niet te gelegenere tijd konden worden voorzien,

BEVEELT :

Artikel één.

Op de begroting van de Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949 wordt een bijkomend krediet van veertien miljoen frank uitgetrokken, aangeduid als volgt :

Hoofdstuk V. — Allerlei.

Art. 9. — Buitengewone maatregelen ten einde de ernstige woningnood in de Kolonie te verhelpen :

Litt. A. — Bouw van 100 woningen bestemd voor huisvesting van het personeel van de Kolonie te Leopoldstad (2^e krediet) : 14,000,000 frank.

Art. 2.

Het bij artikel één van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1949.

Leopoldstad, 15 April 1949.

Ordonnance n° 31/172 du 23 mai 1949
ouvrant un crédit supplémentaire de 11,250,000 francs.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo belge;
Vu l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits permettant le développement du chantier de l'extension du port de Matadi;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo belge pour l'exercice 1949 ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

Article premier.

Il est ouvert au budget des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1949 un crédit de onze millions deux cent cinquante mille francs pour :

Chapitre III, art. 4, c. — Extension vers l'aval du port de Matadi : 11,250,000 francs.

Art. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1949.

Leopoldville, le 23 mai 1949.

JUNGERS.

Ordonnantie n° 31/172 van 23 Mei 1949
waarbij een bijkomend krediet van 11,250,000 frank wordt uitgetrokken.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op de wet op het bestuur van Belgisch-Congo;
Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien het in de huidige omstandigheden dringend noodzakelijk is over kredieten te beschikken voor de uitbreidingswerken aan de haven van Matadi;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949 niet te gelegenere tijd kan worden afgekondigd ten einde het aangaan van de dringende uitgaven waarvan sprake te verzekeren,

BEVEELT :

Artikel één.

Op de begroting van de Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949 wordt een krediet van elf miljoen tweehonderd vijftig duizend frank uitgetrokken voor :

Hoofdstuk III, art. 4, c. — Uitbreiding, stroomafwaarts, van de haven van Matadi : 11,250,000 frank.

Art. 2.

Het bij artikel één van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1949.

Leopoldstad, 23 Mei 1949.

Ordonnance n° 31/190 du 12 juin 1949
ouvrant un crédit supplémentaire de 3,000,000 de francs.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge;

Vu l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent de disposer d'un crédit permettant l'acquisition de rechanges pour les nouvelles dragues du bas Congo;

Considérant que le crédit nécessaire à cette fin n'a pu être prévu en temps voulu,

ORDONNE :

Article premier.

Il est ouvert au budget des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1949 un crédit supplémentaire de trois millions de francs désigné comme suit :

Chapitre III, art. 4, t. — Rechanges pour nouvelles dragues du bas Congo : 3,000,000 de francs.

Art. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1949.

Leopoldville, le 12 juin 1949.

JUNGERS.

Ordonnantie n° 31/190 van 12 Juni 1949
waarbij een bijkomend krediet van 3,000,000 frank wordt uitgetrokken.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien het dringend noodzakelijk is over kredieten te beschikken voor de aankoop van wisselstukken voor de nieuwe baggerschuiten van neder Congo;

Overwegende dat het hiertoe nodige krediet niet te gelegenere tijd kon worden voorzien,

BEVEELT :

Artikel één.

Op de begroting van de Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1949 wordt een bijkomend krediet van drie miljoen frank uitgetrokken, aangeduid als volgt :

Hoofdstuk III, art. 4, t. — Wisselstukken voor nieuwe baggerschuiten van neder Congo : 3,000,000 frank.

Art. 2.

Het bij artikel één van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1949.

Leopoldstad, 12 Juni 1949.

Budget extraordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi
pour 1949. — Arrêté du Régent du 8 juin 1949
ouvrant des crédits supplémentaires pour dépenses urgentes.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement
du Congo Belge;

Attendu qu'il convient de procéder à l'engagement de dépenses
extraordinaires diverses notamment en vue d'exécuter des tra-
vaux et d'acquérir du matériel pour l'Office d'exploitation des
transports coloniaux et la Régie de distributions d'eau et d'élec-
tricité du Congo belge et du Ruanda-Urundi; d'exécuter des
travaux au port public de Léopoldville; de régler un litige relatif
aux travaux du port de Matadi, et de poursuivre l'équipement
du réseau routier;

Vu la nécessité et l'urgence;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Article premier.

Sont ouverts au budget des dépenses extraordinaires du Congo
belge, pour l'exercice 1949 (tableau I), des crédits supplémentaires
s'élevant ensemble à la somme de deux cent quarante-trois mil-
lions huit cent vingt-neuf mille francs (243,829,000 francs) se
répartissant comme suit :

Art. 3. — Office d'Exploitation des Transports Coloniaux :

Programme des travaux :

Voies fluviales :

Une grue électrique de 3-6 T. ... fr. 1,000,000

Port de Léopoldville :

10 grues électriques de 3-6 T. ... 8,000,000

3 grues électriques de 3-6 T. ... 3,000,000

Une grue fixe de 40-50 T. ... 1,500,000

Magasins ... 4,000,000

Chemin de fer Matadi-Léopoldville :

Logements pour personnel indigène ... 12,000,000

Port de Matadi :

12 grues électriques de 3-6 T. ... 60,000,000

Total... fr. 89,500,000

=====

Art. 4. — Ports. Réseau fluvial :

Port de Léopoldville :

Agrandissement du port public ... fr. 35,000,000

Port de Matadi :

Règlement du litige relatif à l'entreprise « Cogetra » ... 7,000,000

Total... fr. 42,000,000

=====

Art. 5bis. — Réseau routier :

Dépenses extraordinaires d'équipement :

Ponts métalliques, « pipes culverts », etc., achat, trans-
sport, manutention ... fr. 30,600,000

Buitengewone begroting van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi
voor 1949. — Besluit van de Regent van 8 Juni 1949
waarbij bijkredieten geopend worden voor dringende uitgaven.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het
Gouvernement van Belgisch-Congo;

Overwegende dat verscheiden buitengewone uitgaven dienen
aangegaan, namelijk, om werken uit te voeren en materieel aan
te kopen voor de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeers-
wezen en de Regie van Water- en Electriciteitsverdeling van
Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi; om werken uit te voeren in
de openbare haven van Leopoldstad; om een geschil te regelen
aangaande werken in de haven van Matadi, en de uitrusting van
het wegennet voort te zetten;

Aangezien het dringend noodzakelijke aangelegenheden geldt;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Eerste artikel.

Op de begroting der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1949 (tabel I) worden bijkredieten geopend
voor een gezamenlijk bedrag van tweehonderd drie en veertig
miljoen achthonderd negen en twintig duizend frank (243,829,000
frank) ingedeeld als volgt :

Art. 3. — Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen :

Programma der werken :

Stroomwegen :

Een elektrische kraan van 3-6 T. ... fr. 1,000,000

Haven van Leopoldstad :

10 elektrische kranen van 3-6 T. ... 8,000,000

3 elektrische kranen van 3-6 T. ... 3,000,000

Een vaste kraan van 40-50 T. ... 1,500,000

Magazijnen ... 4,000,000

Spoorweg Matadi-Leopoldstad :

Woningen voor inlands personeel ... 12,000,000

Haven van Matadi :

12 elektrische kranen van 3-6 T. ... 60,000,000

Totaal... fr. 89,500,000

=====

Art. 4. — Havens. Riviernet :

Haven van Leopoldstad :

Uitbreiding van de openbare haven ... fr. 35,000,000

Haven van Matadi :

Regeling van het geschil aangaande de werken « Cogetra » ... 7,000,000

Totaal... fr. 42,000,000

=====

Art. 5bis. — Wegennet :

Buitengewone uitgaven voor toerusting :

Metalen bruggen, « pipes culverts », enz., aankoop,
vervoer, verhandeling ... fr. 30,600,000

Art. 8. — *Installation, extension et rachat de distributions d'eau et d'électricité :*

A. — Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo belge et du Ruanda-Urundi :

Constructions.

A Léopoldville :	
Bâtiment atelier, magasin, appartement	1,000,000
A Costermansville :	
Habitation	650,000
A Bruxelles :	
Bâtiment à l'usage de bureaux (achat et aménagement) ...	1,200,000

Distributions électriques.

A Matadi :	
Renforcement de la centrale	15,000,000
Renforcement du réseau	4,000,000
A Coquilhatville :	
Renforcement de la centrale et du réseau	3,000,000
A Stanleyville :	
Renforcement de la centrale et du réseau	9,000,000
A Costermansville :	
Nouvelle centrale et extension du réseau	10,000,000

Distributions d'eau.

A Boma :	
Amélioration de conduites	258,000
A Léopoldville :	
Renforcement et extension du réseau; installation de pompage	15,227,000
A Stanleyville :	
Extension du réseau; construction d'un château d'eau; station d'épuration	5,721,000
A Costermansville :	
Reprise de la centrale et des installations de distribution de la « Simak »	16,000,000
A Elisabethville :	
Extension du réseau	673,000
Total... .. fr.	81,729,000
	=====

Art. 2.

Sont ouverts au budget des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1949 (tableau III) des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à la somme de sept millions huit cent quarante cinq mille francs (7,845,000 francs) se répartissant comme suit :

Art. 5. — *Réseau routier :*

Dépenses extraordinaires d'équipement :

Pont métalliques, « pipes culverts », etc.; achat, transport, manutention fr.	3,400,000
--	-----------

Art. 7. — *Installation, extension et rachat de distributions d'eau et d'électricité :*

A. — Par la Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo belge et du Ruanda-Urundi :

A Usumbura : extension du réseau :

Au centre urbain	2,870,000
Au quartier industriel	1,575,000
Total... .. fr.	4,445,000
	=====

Art. 8. — *Instelling, uitbreiding en terugkoop van water- en electriciteitsverdelingen :*

A. — Regie van water- en electriciteitsverdeling van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi :

Gebouwen.

Te Leopoldstad :	
Gebouw werkhuis, magazijn, woning	1,000,000
Te Costermansstad :	
Woning	650,000
Te Brussel :	
Gebouw voor burelen (aankoop en inrichting)	1,200,000

Electriciteitsverdelingen.

Te Matadi :	
Versterking van de centrale	15,000,000
Versterking van het net	4,000,000
Te Coquilhatstad :	
Versterking van de centrale en van het net	3,000,000
Te Stanleystad :	
Versterking van de centrale en van het net	9,000,000
Te Costermansstad :	
Nieuwe centrale en uitbreiding van het net	10,000,000

Waterverdelingen.

Te Boma :	
Verbetering der leidingen	258,000
Te Leopoldstad :	
Versterking en uitbreiding van het net; pompstation ...	15,227,000
Te Stanleystad :	
Uitbreiding van het net; bouwen van een waterkasteel; zuiveringstation	5,721,000
Te Costermansstad :	
Overname van de centrale en de verdeelingsinstellingen van de « Simak »	16,000,000
Te Elisabethstad :	
Uitbreiding van het net	673,000
Totaal... .. fr.	81,729,000
	=====

Art. 2.

Op de begroting der buitengewone uitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1949 (tabel III) worden bijkredieten geopend voor een gezamenlijk bedrag van zeven miljoen achthonderd vijf en veertig duizend frank (7,845,000 frank) ingedeeld als volgt :

Art. 5. — *Wegennet :*

Buitengewone uitgaven voor toerusting :

Metalen bruggen, « pipes culverts », enz., aankoop, vervoer, verhandeling fr.	3,400,000
--	-----------

Art. 7. — *Instelling, uitbreiding en terugkoop van water- en electriciteitsverdelingen :*

A. — Door de Regie van water- en electriciteitsverdelingen :

Te Usumbura : uitbreiding van het net :

In het stadscentrum	2,870,000
In de nijverheidswijk	1,575,000
Totaal... .. fr.	4,445,000
	=====

Art. 3.

§ 1. — Les dépenses autorisées à l'article premier du présent arrêté seront couvertes par les ressources extraordinaires du Trésor du Congo belge de l'exercice 1949;

§ 2. — Les dépenses autorisées à l'article 2 seront couvertes par les ressources extraordinaires du Trésor du Ruanda-Urundi de l'exercice 1949.

Art. 4.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Ciergnon, le 8 juin 1949.

CHARLES.

PAR LE REGENT :
LE MINISTRE DES COLONIES,

P. WIGNY.

Art. 3.

§ 1. — De bij artikel een van dit besluit toegestane uitgaven zullen door de buitengewone middelen van de Koloniale Schatkist voor het dienstjaar 1949 gedekt worden;

§ 2. — De bij artikel 2 toegestane uitgaven zullen door de buitengewone middelen van de Schatkist van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1949 gedekt worden.

Art. 4.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Ciergnon, de 8 Juni 1949.

VANWEGE DE REGENT :
DE MINISTER VAN KOLONIËN,

B. — RUANDA-URUNDI.

Ordonnance n° 31/127 du 8 avril 1949
ouvrant un crédit supplémentaire de 480,000 francs.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL.

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge;

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles de disposer des crédits permettant l'achat d'un immeuble d'habitation à Astrida;

Considérant que le crédit nécessaire à cette fin n'a pu être prévu en temps voulu,

ORDONNE :

Article premier.

Il est ouvert au budget des Dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1949 un crédit supplémentaire de quatre cent quatre-vingt mille francs pour :

Art. 2, litt. B. — Achat d'un immeuble d'habitation à Astrida : 480,000 francs.

Art. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1949.

Elisabethville, le 8 avril 1949.

JUNGERS.

B. — RUANDA-URUNDI.

Ordonnantie n° 31/127 van 8 April 1949
waarbij een bijkomend krediet van 480,000 frank
wordt uitgetrokken.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op de wet van 21 Augustus 1925 op het bestuur van Ruanda-Urundi;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien het in de huidige omstandigheden dringend noodzakelijk is over kredieten te beschikken voor de aankoop van een woonhuis te Astrida;

Overwegende dat het hiertoe nodige krediet niet te gelegener tijd kon worden voorzien,

BEVEELT :

Artikel één.

Op de begroting van de Buitengewone Uitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1949 wordt een bijkomend krediet van vierhonderd tachtig duizend frank uitgetrokken voor :

Art. 2, litt. B. — Aankoop van een woonhuis te Astrida : 480,000 frank.

Art. 2.

Het bij artikel één van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1949.

Elisabethstad, 8 April 1949.

Ordonnance n° 31/167 du 18 mai 1949
ouvrant un crédit supplémentaire de 1,490,000 francs.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge;

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de disposer d'un crédit permettant l'achat de deux maisons d'habitation à Kisenyi;

Considérant que le crédit nécessaire à cette fin n'a pu être prévu en temps voulu,

ORDONNE :

Article premier.

Il est ouvert au budget des Dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1949 un crédit supplémentaire de un million quatre cent nonante mille francs sous le libellé suivant:

Art. 2, litt. C. — Achat de deux maisons d'habitation à Kisenyi : 1,490,000 francs.

Art. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1949.

Léopoldville, le 18 mai 1949.

Ordonnantie n° 31/167 van 18 Mei 1949
waarbij een bijkomend krediet van 1,490,000 frank wordt uitgetrokken.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op de wet van 21 Augustus 1925 op het bestuur van Ruanda-Urundi;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien het in de huidige omstandigheden dringend noodzakelijk is over een krediet te beschikken voor de aankoop van twee woonhuizen te Kisenyi;

Overwegende dat het hiertoe nodige krediet niet te gelegener tijd kon worden voorzien,

BEVEELT :

Artikel één.

Op de begroting van de Buitengewone Uitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1949 wordt een bijkomend krediet van één miljoen vierhonderd negentig duizend frank uitgetrokken, als volgt aangeduid:

Art. 2, litt. C. — Aankoop van twee woonhuizen te Kisenyi : 1,490,000 frank.

Art. 2.

Het bij artikel één van deze ordonnantie uitgetrokken bedrag zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1949.

Leopoldstad, 18 Mei 1949.

JUNGERS.

Arrêté du Régent du 8 juin 1949.

Voir : A. — Congo belge (pp. 65 à 67).

Besluit van de Regent van 8 Juni 1949.

Zie : A. — Belgisch-Congo (bldz. 65 tot 67).

ANNEXE IV.

1. PORTEFEUILLE DU CONGO BELGE AU 31 DÉCEMBRE 1948.
2. DETTE PUBLIQUE DU CONGO BELGE AU 31 DÉCEMBRE 1948.
3. PORTEFEUILLE DU RUANDA-URUNDI AU 31 DÉCEMBRE 1948.
4. DETTE PUBLIQUE DU RUANDA-URUNDI AU 31 DÉCEMBRE 1948.

**COMPOSITION
DU PORTEFEUILLE DU CONGO BELGE
AU 31 DÉCEMBRE 1948.**

SECTION PREMIERE.

Titres d'entreprises coloniales
exerçant leur activité au Congo belge.

CHAPITRE PREMIER.

Chemins de fer et entreprises de transport.

1^o Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains (C.F.L.) :
458,000 actions de dividende.

2^o Compagnie du Chemin de Fer du Katanga (C.F.K.) :
1,000,000 d'actions ordinaires de 250 francs.

3^o Office d'Exploitation des Transports Coloniaux (Otraco) :
Capitaux engagés au 31 décembre 1947 représentés par des certificats :

Voies fluviales	fr.	256,239,305.65
Chemin de fer Matadi-Léo		901,959,962.68
Port de Matadi		50,265,941.99
Chemin de fer du Mayumbe		46,272,618.23

Total fr. 1,254,737,828.55

4^o Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo (Vicicongo) :

59,244 actions de capital de 100 francs;

298,040 actions de dividende;

5 certificats Mapo pour 3,862,580 francs (non échus);

18 certificats, 3^e rail, pour fr. 6,245,650.60.

5^o Union Nationale des Transports Fluviaux (Unatra) :

42,358 actions de capital de 500 francs;

22,623 actions de dividende.

6^o Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (Sabena) :

9,200 actions privilégiées de 500 francs;

11,200 actions de dividende.

7^o Société des Chemins de Fer Léopoldville Katanga-Dilolo (Léokadi) :

1,100,000 actions de capital de 500 francs.

BIJLAGE IV.

1. PORTEFEUILLE VAN BELGISCH-CONGO OP 31 DECEMBER 1948.
2. OPENBARE SCHULD VAN BELGISCH-CONGO OP 31 DECEMBER 1948.
3. PORTEFEUILLE VAN RUANDA-URUNDI OP 31 DECEMBER 1948.
4. OPENBARE SCHULD VAN RUANDA-URUNDI OP 31 DECEMBER 1948.

**1. SAMENSTELLING
DER PORTEFEUILLE VAN BELGISCH-CONGO
OP 31 DECEMBER 1948.**

SECTIE EEN.

Titels van koloniale ondernemingen
welke in Belgisch-Congo bedrijvig zijn.

HOOFDSTUK EEN.

Spoorwegen en vervoerondernemingen.

1^o « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » (C.F.L.) :
458,000 dividend-aandelen.

2^o « Compagnie du Chemin de fer du Katanga » (C.F.K.) :
1,000,000 gewone aandelen van 250 frank.

3^o Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco) :
Op 31 December 1947 door getuigschriften vertegenwoordigde belegde kapitalen :

Stroomwegen	fr.	256,239,305.65
Spoorweg Leo-Matadi		901,959,962.68
Haven van Matadi		50,265,941.99
Mayumbe-spoorweg		46,272,618.23

Totaal fr. 1,254,737,828.55

4^o « Société des Chemins de Fer Vicinaux du Congo » (Vicicongo) :

59,244 kapitaals aandelen van 100 frank;

298,040 dividendaandelen;

5 Mapo-getuigschriften voor 3,862,580 frank (niet vervallen);

18 getuigschriften, 3^e spoor, voor fr. 6,245,650.60.

5^o « Union Nationale des Transports Fluviaux » (Unatra) :

42,358 kapitaals aandelen van 500 frank;

22,623 dividendaandelen.

6^o « Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne » (Sabena) :

9,200 preferentaandelen van 500 frank;

11,200 dividendaandelen.

7^o « Société des Chemins de Fer de Léopoldville-Katanga-Dilolo (Léokadi) :

1,100,000 kapitaals aandelen van 500 frank.

8° Société des Chemins de Fer au Kivu (en liquidation) (Cé-faki) ⁽¹⁾ :

78,439 actions de capital de 1,000 francs;
561 actions de jouissance;
129,000 actions de dividende.

9° Société de Transports par Trains Fluviaux (Trafluco) (en liquidation) ⁽¹⁾ :

525 actions ordinaires de 500 francs;
7,765 actions privilégiées de 500 francs;
7,500 actions de dividende;
15 certificats d'inscription de 1/120°.

10° Compagnie du Chemin de Fer du Congo (C.C.F.C.) (en liquidation) ⁽¹⁾ :

20,000 actions ordinaires 1922 de 500 francs.
11° Compagnie Maritime Congolaise :
2,000 parts sociales de 10,000 francs.

CHAPITRE II.

Exploitations minières.

12° Compagnie Minière du Nord de l'Ituri (Cominor) :
1,000 actions de capital de 500 francs libérées de 60 %.

13° Société Internationale Forestière et Minière du Congo (Forminière) :

177,750 parts sociales.

14° Société Minière du Kasai :
10,000 actions de dividende.

15° Société Minière du Luebo :
10,000 actions de dividende.

16° Société Minière de l'Aruwimi-Ituri :
10,000 actions Série B.

17° Société Minière du Maniéma :
15,000 parts sociales.

18° Société Minière de la Lueta :
800 actions de capital;
6,400 actions de dividende.

19° Société Minière du Surongo :
1 Script.

20° Compagnie Minière du Congo Belge :
26,400 actions Série B.

21° Société des Mines d'Or de Kilo-Moto :
22,517 actions privilégiées de 500 francs;
17,483 actions de jouissance;
200,000 parts sociales de 1,000 francs;
196,650 parts bénéficiaires;
50,000,000 de francs nominal en bons de caisse.

22° Société Minière de la Bili :
11,000 actions Série B.

23° Compagnie Minière du Congo Occidental (Cominoc) :
4,000 actions Série B.

24° Société Minière du Congo Septentrional (Sominor) :
2,000 actions série A, de 500 francs;
10,000 actions série B.

25° Société Minière de Niangwe :
600 actions série A, de 500 francs;
20,000 actions série B.

⁽¹⁾ Titres conservés en portefeuille en vue de l'assemblée générale qui doit prononcer la clôture de la liquidation de la société émettrice.

8° « Société des Chemins de Fer au Kivu » (Cefaki) (in likwidatie) ⁽¹⁾ :

78,439 kapitaals aandelen van 1,000 frank;
561 genots aandelen;
129,000 dividendaandelen.

9° « Société de Transports par Trains Fluviaux » (Trafluco) (in likwidatie) ⁽¹⁾ :

525 gewone aandelen van 500 frank;
7,765 preferent-aandelen van 500 frank;
7,500 dividendaandelen;
15 inschrijvingsgetuigschriften van 1/120°.

10° « Compagnie du Chemin de Fer du Congo » (C.C.F.C.) (in likwidatie) ⁽¹⁾ :

20,000 gewone aandelen 1922 van 500 frank.
11° « Compagnie Maritime Congolaise » :
2,000 maatschappelijke aandelen van 10,000 frank.

HOOFDSTUK II.

Mijnbouwkundige ontginningen.

12° « Compagnie Minière du Nord de l'Ituri » (Cominor) :
1,000 kapitaals aandelen van 500 frank, volgestort aan 60 %.

13° « Société Internationale Forestière et Minière du Congo » (Forminière) :

177,750 maatschappelijke aandelen.

14° « Société Minière du Kasai » :
10,000 dividendaandelen.

15° « Société Minière du Luebo » :
10,000 dividendaandelen.

16° « Société Minière de l'Aruwimi-Ituri » :
10,000 aandelen, Reeks B.

17° « Société Minière du Maniéma » :
15,000 maatschappelijke aandelen.

18° « Société Minière de la Lueta » :
800 kapitaals aandelen;
6,400 dividendaandelen.

19° « Société Minière du Surongo » :
1 Script.

20° « Compagnie Minière du Congo Belge » :
26,400 aandelen, Reeks B.

21° « Société des Mines d'Or de Kilo-Moto » :
22,517 preferentaandelen van 500 frank;
17,483 genots aandelen;
200,000 maatschappelijke aandelen van 1,000 frank;
196,650 winstaandelen;
50,000,000 frank nominaal in kasbons.

22° « Société Minière de la Bili » :
11,000 aandelen, Reeks B.

23° « Compagnie Minière du Congo Occidental » (Cominoc) :
4,000 aandelen, Reeks B.

24° « Société Minière du Congo Septentrional » (Sominor) :
2,000 aandelen, reeks A, van 500 frank;
10,000 aandelen, Reeks B.

25° « Société Minière de Niangwe » :
600 aandelen, reeks A, van 500 frank;
20,000 aandelen, reeks B.

⁽¹⁾ Titels bewaard in portefeuille met het oog op de algemene vergadering die het sluiten der likwidatie van de maatschappij van uitgifte moet uitspreken.

CHAPITRE III.

Exploitations commerciales, industrielles et agricoles.

- 26° Société Anonyme d'Agriculture et de Plantations au Congo (A.P.C.) :
1,500 parts sociales.
- 27° American Congo Company :
2,500 actions privilégiées de 100 dollars;
100 actions ordinaires de 100 dollars.
- 28° Compagnie du Katanga :
1,740 actions privilégiées de 500 francs;
1,800 actions de priorité de 100 francs;
1,800 actions ordinaires.
- 29° Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) :
17,240 parts sociales 1^{re} série;
1,600 parts sociales 2^e série.
- 30° Société d'Elevage et de Culture au Congo :
3,100 parts sociales.
- 31° Régie Industrielle de Stanleyville :
1 script de 5,100,000 francs.
- 32° Compagnie Immobilière du Congo (Immocongo) :
14,874 actions de capital série A, de 500 francs;
3,114 actions de capital série B, de 100 francs.
- 33° Société Anonyme Belge d'Exploitation et de Photographie Aérienne (Sabépa) (en liquidation) :
100 actions de 1,000 francs.
- 34° Compagnie des Grands Elevages Congolais (Grelco) :
4,092 parts sociales.
- 35° Compagnie Agricole d'Afrique :
2,750 actions ordinaires.
- 36° Syndicat du Sisal :
2 reconnaissances de dette pour 650,000 francs.
- 37° Société de Commerce et de Plantation au Ruanda-Urundi :
7,766 actions de capital de 100 francs.
- 38° Société de Plantations de Thé au Kivu (Theki) :
101 actions de 500 francs.
- 39° Les Bianos :
100 parts de 10,000 francs.
- 40° Société de Crédit au Colonat :
6,700 actions de 10,000 francs, libérées de 50 %.
- 41° Syndicat pour l'Electrification du Bas-Congo (Sydelco) :
220 parts de 25,000 francs, libérées de 25 %.
- 42° Syndicat pour l'Electrification de la Région d'Albertville (Sydelral) :
16 parts de 250,000 francs, libérées de 50 %.
- 43° Syndicat pour l'Electrification de Stanleyville (Sydelstan) :
34 parts de 100,000 francs, libérées de 50 %.

SECTION II.

Titres d'emprunts de pouvoirs publics.

- 44° Ville de Léopoldville :
Emprunt pour l'exécution de grands travaux : fr. 36,817,708.06;
Prêt pour la construction d'habitations : fr. 7,687,072.07.
- 45° Ville d'Elisabethville :
Prêt pour l'exécution de grands travaux : fr. 19,258,312.70.
- 46° Ville de Jadotville :
Prêt pour l'exécution de grands travaux : fr. 4,572,744.77.

HOOFDSTUK III.

Handels-, nijverheids- en landbouwerexploitaties.

- 26° « Société Anonyme d'Agriculture et de Plantations au Congo » (A.P.C.) :
1,500 maatschappelijke aandelen.
- 27° « American Congo Company » :
2,500 preferentaandelen van 100 dollars;
100 gewone aandelen van 100 dollars.
- 28° « Compagnie du Katanga » :
1,740 preferentaandelen van 500 frank;
1,800 prioriteitsaandelen van 100 frank;
1,800 gewone aandelen.
- 29° « Compagnie Cotonnière Congolaise » (Cotonco) :
17,240 maatschappelijke aandelen, 1^o reeks.
1,600 maatschappelijke aandelen, 2^o reeks.
- 30° « Société d'Elevage et de Culture au Congo » :
3,100 maatschappelijke aandelen.
- 31° « Régie Industrielle de Stanleyville » :
1 script van 5,100,000 frank.
- 32° « Compagnie Immobilière du Congo » (Immocongo) :
14,874 kapitaalsaandelen reeks A, van 500 frank;
3,114 kapitaalsaandelen reeks B, van 100 frank.
- 33° « Société Anonyme Belge d'Exploitation et de Photographie Aérienne » (Sabépa) (in vereffening) :
100 aandelen van 1,000 frank.
- 34° « Compagnie des Grands Elevages Congolais » (Grelco) :
4,092 maatschappelijke aandelen.
- 35° « Compagnie Agricole d'Afrique » :
2,750 gewone aandelen.
- 36° « Syndicat du Sisal » :
2 schuldbekentenissen voor 650,000 frank
- 37° « Société de Commerce et de Plantation au Ruanda-Urundi » :
7,766 kapitaalsaandelen van 100 frank.
- 38° « Société de Plantations de Thé au Kivu » (Theki) :
101 aandelen van 500 frank.
- 39° « Les Bianos » :
100 aandelen van 10,000 frank.
- 40° Kredietmaatschappij voor Kolonisten :
6,700 aandelen van 10,000 frank volgestort tot 50 %.
- 41° « Syndicat pour l'Electrification du Bas-Congo » (Sydelco) :
220 aandelen van 25,000 frank volgestort tot 25 %.
- 42° « Syndicat pour l'Electrification de la Région d'Albertville » (Sydelral) :
16 aandelen van 250,000 frank volgestort tot 50 %.
- 43° « Syndicat pour l'Electrification de Stanleyville » (Sydelstan) :
34 aandelen van 100,000 frank volgestort tot 50 %.

SECTIE II.

Leningstitels van openbare machten.

- 44° Stad Leopoldstad :
Lening voor de uitvoering von grote werken : fr. 36,817,708.06;
Lening voor het bouwen van woningen : fr. 7,687,072.07.
- 45° Stad Elisabethstad :
Lening voor de uitvoering van grote werken : fr. 19,258,312.70.
- 46° Stad Jadotstad :
Lening voor de uitvoering van grote werken : fr. 4,572,744.77.

SECTION III.

Participations financières.

47° Banque du Congo Belge (B.C.B.) :

a) Après prélèvement pour la réserve et attribution d'un intérêt de 6 % aux actions, la Colonie a droit à 50 % des bénéfices résiduels;

b) A la dissolution de cette société, la Colonie a droit à la moitié des réserves.

48° Société Minière du Bécéka :

Après prélèvements statutaires, la Colonie a droit à 50 % des bénéfices résiduels :

49° Comité National du Kivu (C.N.Ki) :

a) 1 script constatant le droit de la Colonie à 3/10 des bénéfices après attribution de 6 % au capital et autres prélèvements statutaires;

b) 36 parts de 215,000 francs entièrement libérées;

c) 181/20 de parts de 10,750 francs.

50° Comité Spécial du Katanga (C.S.K.) :

La Colonie a droit à 2/3 des bénéfices.

Le portefeuille du C.S.K. présente au 31 décembre 1948 la situation suivante :

Union Minière du Haut-Katanga :

315,675 parts sociales;

99,093 obligations 4 ½ % ie 100 francs.

Géomines :

76,800 actions de capital de 250 francs;

400,000 actions série B.

Charbonnages de la Luena :

16,060 actions de capital de 500 francs.

Compagnie Foncière du Katanga :

16,075 actions ordinaires de 500 francs;

4,972 actions privilégiées de 250 francs.

Tanganyka-Concessions Limited :

250 actions de 10 sh.

Société Générale des Forces Hydro-Electriques du Katanga (Sogefor) :

25,278 actions de capital de 500 francs.

Office Central du Travail du Katanga :

260 parts sociales de 500 francs.

Société d'Exploitation et de Photographie Aérienne (Sabepa) (en liquidation) :

250 actions de 1,000 francs.

Société Générale Africaine d'Electricité (Sogelec) :

25,278 actions de capital de 500 francs.

Société d'Exploitation et de Recherches Minières au Katanga :

3,600 actions de capital de 500 francs;

40,000 actions série B.

Compagnie des Grands Elevages Congolais :

5,296 parts sociales.

Compagnie Pastorale du Lomami :

17,248 parts sociales.

Société Minière de la Luama :

2,000 actions de capital de 500 francs;

10,000 actions série B.

Société de Recherches et d'Exploitations Aurifères au Katanga (Sorekat) :

8,700 actions série B.

Société Minière de Kamola (Somika) :

8,500 actions série B.

Société de Colonisation Belge au Katanga (Cobelkat) :

25,000 actions de 1,000 francs.

Société de Crédit au Colonat :

500 actions de 10,000 francs, libérées de 50 %.

Société Métallurgique du Katanga (Métalkat) :

5,000 parts sociales.

SECTIE III.

Financiële deelnemingen.

47° Bank van Belgisch-Congo (B.B.C.) :

a) Na voorafneming voor de reserve en toekenning van een interest van 6 % aan de aandelen, heeft de Kolonie recht op 50 % van de overblijvende winsten;

b) Bij de ontbinding van deze vennootschap heeft de Kolonie recht op de helft der reserves.

48° « Société Minière du Beceka » :

Na statutaire voorafnemingen heeft de Kolonie recht op 50 % van de overblijvende winsten.

49° « Comité National du Kivu » (C.N.Ki) :

a) 1 script waarbij het recht van de Kolonie wordt vastgesteld op 3/10 der winsten na toekenning van 6 % aan het kapitaal en andere statutaire voorafnemingen;

b) 36 aandelen van 215,000 frank, volgestort;

c) 181/20 aandelen van 10,750 frank.

50° « Comité Spécial du Katanga » (C.S.K.) :

De Kolonie heeft recht op 2/3 der winsten.

De portefeuille van het C.S.K. geeft, op 31 December 1948 de volgende toestand weer :

« Union Minière du Haut-Katanga » :

315,675 maatschappelijke aandelen;

99,093 schuldbrieven 4 ½ % van 100 frank.

« Géomines » :

76,800 kapitaalsaandelen van 250 frank;

400,000 aandelen reeks B.

« Charbonnages de la Luena » :

16,060 kapitaalsaandelen van 500 frank.

« Compagnie Foncière du Katanga » :

16,075 gewone aandelen van 500 frank;

4,972 preferent-aandelen van 250 frank.

« Tanganyka-Concessions Ltd » :

250 aandelen van 10 sh.

« Société Générale des Forces Hydro-Electriques du Katanga » (Sogefor) :

25,278 kapitaalsaandelen van 500 frank.

« Office Central du Travail du Katanga » :

260 maatschappelijke aandelen van 500 frank.

« Société d'Exploitation et de Photographie Aérienne » (Sabepa) (in vereffening) :

250 aandelen van 1,000 frank.

« Société Générale Africaine d'Electricité » (Sogelec) :

25,278 kapitaalsaandelen van 500 frank.

« Société d'Exploitation et de Recherches Minières du Katanga » :

3,600 kapitaalsaandelen van 500 frank;

40,000 aandelen, reeks B.

« Compagnie des Grands Elevages Congolais » :

5,296 maatschappelijke aandelen.

« Compagnie Pastorale du Lomami » :

17,248 maatschappelijke aandelen.

« Société Minière de la Luama » :

2,000 kapitaalsaandelen van 500 frank;

10,000 aandelen reeks B.

« Société de Recherches et d'Exploitations Aurifères au Katanga » (Sorekat) :

8,700 aandelen reeks B.

« Société Minière de Kamola » (Somika) :

8,500 aandelen, reeks B.

« Vennootschap voor Belgische Colonisatie in Katanga (Cobelkat) » :

25,000 aandelen van 1,000 frank.

Kredietmaatschappij voor Kolonisten :

500 aandelen van 10,000 frank volgestort tot 50 %.

« Société Métallurgique du Katanga » (Métalkat) :

5,000 maatschappelijke aandelen.

Société Jean Van Gijssel pour l'Elevage et la Culture aux Marungu :

3,600 parts sociales.

Syndicat pour l'Electrification de la région d'Albertville (Sydelral) :

1 part de 250,000 francs libérées de 50 %.

SECTION IV.

Divers.

51° Société Coopérative « Caisse d'Avances et de Prêts » (en liquidation) (2) :

10 parts pour 2,500 francs.

52° Coopérative d'Etudes Coloniales et d'Achats (en liquidation) (2) :

2 parts pour 300 francs.

2. SITUATION DE LA DETTE PUBLIQUE DU CONGO BELGE AU 31 DÉCEMBRE 1948.

A. — Dette consolidée.

	Capital nominal en circulation
Emprunt à 2 ½ p. c. de 1887 fr.	225,000
Emprunt à 4 p. c. de 1896-1898	12,550,000
Emprunt à 4 p. c. amortissable de 1901	30,032,500
Emprunt à 3 p. c. de 1904	26,084,500
Emprunt à 4 p. c. de 1906	109,411,500
Emprunt à 4 p. c. amortissable de 1909	5,594,000
Part de la Colonie dans l'Emprunt Belge à 5 p. c. 1932	302,551,200
Dette coloniale 4 p. c. de 1936 amortissable	705,400,000
Dette coloniale 4 p. c. de 1937 amortissable	152,000,000
Dette coloniale 3 ½ p. c. de 1937 amortissable	133,975,000
Dette perpétuelle 4 p. c. 1947	1,200,000,000
Dette 1925 amortissable, envers le Trésor belge :	
Tranche convertie	72,003,732
Tranche non convertie	25,057,174
Emprunt britannique : 3,600,000 livres sterling (paiement suspendu). (Pour mémoire.)	—

Total fr. 2,774,884,606

B. — Dette flottante.

Bons du Trésor en circulation fr. 1,400,020,900

C. — Capitaux garantis.

1° Minimum d'intérêt à 4 p. c. et amortissement garantis à des actions de la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains fr. 116,851,250

(2) Valeurs provenant de la reprise du portefeuille de la Compagnie des Chemins de Fer au Kivu.

« Société Jean Van Gijssel pour l'Elevage et la Culture aux Marungu » :

3,600 maatschappelijke aandelen.

« Syndicat pour l'Electrification de la région d'Albertville » (Sydelral) :

1 aandeel van 250,000 frank volgestort tot 50 %.

SECTIE IV.

Allerlei.

51° Samenwerkende Vennootschap « Caisse d'Avances et de Prêts » (in likwidatie) (2) :

10 aandelen voor 2,500 frank.

52° « Coopérative d'Etudes Coloniales et d'Achats » (in likwidatie) (2) :

2 aandelen voor 300 frank.

2. TOESTAND DER OPENBARE SCHULD VAN BELGISCH-CONGO OP 31 DECEMBER 1948.

A. — Geconsolideerde Schuld.

	Nominaal kapitaal in omloop
Lening aan 2 ½ t. h. van 1887 fr.	225,000
Lening aan 4 t. h. van 1896-1898	12,550,000
Delgbare Lening aan 4 t. h. van 1901	30,032,500
Lening aan 3 t. h. van 1904	26,084,500
Lening aan 4 t. h. van 1906	109,411,500
Delgbare Lening aan 4 t. h. van 1909	5,594,000
Aandeel van de Kolonie in de Belgische Lening 5 t. h. 1932	302,551,200
Delgbare Koloniale Schuld 4 t. h. 1936	705,400,000
Delgbare Koloniale Schuld 4 t. h. 1937	152,000,000
Delgbare Koloniale Schuld 3 ½ t. h. 1937	133,975,000
Eeuwigdurende Schuld 4 t. h. 1947	1,200,000,000
Delgbare Schuld 1925 tegenover de Belgische Schatkist :	
Geconverteerde schijf	72,003,732
Niet geconverteerde schijf	25,057,174
Britse Lening : 3,600,000 pond sterling (betaling geschorst). (Pro memorie.)	—

Totaal fr. 2,774,884,606

B. — Vlottende Schuld.

Schatkistbons in omloop fr. 1,400,020,900

C. — Gewaarborgde kapitalen.

1° Minimum interest van 4 t. h. en uitdelging gewaarborgd aan aandelen van de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » fr. 116,851,250

(2) Waarden voortkomende uit de overname der portefeuille van de « Compagnie des Chemins de Fer au Kivu ».

	Capital nominal en circulation
Intérêts et amortissement garantis à des obligations de la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains :	
4 p. c. converti	244,545,000
6 p. c. non converti	578,000
2 ^e Intérêts et amortissement garantis à des actions privilégiées de la Société des Chemins de Fer Vicinaux du Congo :	
4 p. c. converti	104,725,500
6 p. c. non converti	149,500
Intérêts à 4 p. c. et remboursement garantis à des obligations de la Société des Chemins de Fer Vicinaux du Congo émises en remboursement des bons de caisse	73,208,000
Intérêts à 4 p. c. et remboursement garantis au prêt de 11,500,000 francs, consenti par la Colonie du Congo belge à la Société des Chemins de Fer Vicinaux du Congo le 15 mars 1939	11,500,000
Intérêts à 4 p. c. et remboursement garantis au prêt de 50,000,000 de francs, consenti par la Colonie du Congo belge à la Société des Chemins de Fer Vicinaux du Congo, le 14 mars 1939	50,000,000
3 ^e Intérêts, amortissement et déficit d'exploitation garantis à des actions privilégiées de la Société des Chemins de Fer Léopoldville-Katanga-Dilolo :	
4 p. c. converti	585,327,000
7 p. c. non converti	2,860,500
4 ^e Société de Crédit au Colonat : garantie de bonne fin des opérations à concurrence de	100,000,000
Total fr.	1,289,744,750

Récapitulation.

A. — Dette consolidée	fr. 2,774,884,606
B. — Dette flottante	1,400,020,900
C. — Dette indirecte	1,289,744,750
Total général fr.	5,464,650,256
	=====

3. COMPOSITION DU PORTEFEUILLE DU RUANDA-URUNDI AU 31 DÉCEMBRE 1948.

- 1^o Société des Mines d'Étain du Ruanda-Urundi (Minétain) : 113,000 actions série B.
- 2^o Société Minière de Muhinga et Kigali (Somuki) : 30,000 actions série B.
- 3^o Compagnie Minière du Ruanda-Urundi (Mirundi) : 18,000 actions série B.
- 4^o Société Minière du Nord de l'Afrique Orientale (Minafor) : 425 actions de capital de 250 francs.
- 5^o Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi (Géoruanda) : 8,784 actions de capital de 1,000 francs.
- 6^o Société de Crédit au Colonat : 800 actions de 10,000 francs libérées de 50 p. c.
- 7^o Compagnie de Recherches et d'Exploitations Minières au Ruanda-Urundi : 3,500 actions de 1,000 francs.

	Nominaal kapitaal in omloop
Interesten en uitdelging gewaarborgd aan obligaties van de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » :	
4 t. h. geconverteerd	244,545,000
6 t. h. niet geconverteerd	578,000
2 ^o Interesten en uitdelging gewaarborgd aan preferent-aandelen van de « Société des Chemins de Fer Vicinaux du Congo » :	
4 t. h. geconverteerd	104,725,500
6 t. h. niet geconverteerd	149,500
Interesten aan 4 t. h. en terugbetaling gewaarborgd aan obligaties van de « Société des Chemins de Fer Vicinaux du Congo » uitgegeven voor terugbetaling van kasbons	73,208,000
Interesten aan 4 t. h. en terugbetaling gewaarborgd aan de lening van 11,500,000 frank, toegestaan door de Kolonie Belgisch-Congo aan de « Société des Chemins de Fer Vicinaux du Congo », de 15 Maart 1939	11,500,000
Interesten aan 4 t. h. en terugbetaling gewaarborgd aan de lening van 50,000,000 frank, toegestaan door de Kolonie Belgisch-Congo aan de « Société des Chemins de Fer Vicinaux du Congo », de 14 Maart 1939	50,000,000
3 ^o Interesten, uitdelging en exploitatieverlies gewaarborgd aan preferent aandelen der « Société des Chemins de Fer Léopoldville-Katanga-Dilolo » :	
4 t. h. geconverteerd	585,327,000
7 t. h. niet geconverteerd	2,860,500
4 ^o Kredietmaatschappij voor Kolonisten : waarborg van de verrichtingen ten belope van	100,000,000
Totaal fr.	1,289,744,750

Samenvatting.

A. — Geconsolideerde Schuld	fr. 2,774,884,606
B. — Vlottende Schuld	1,400,020,900
C. — Indirecte Schuld	1,289,744,750
Algemeen totaal fr.	5,464,650,256
	=====

3. SAMENSTELLING DER PORTEFEUILLE VAN RUANDA-URUNDI OP 31 DECEMBER 1948.

- 1^o « Société des Mines d'Étain du Ruanda-Urundi » (Minétain) : 113,000 aandelen reeks B.
- 2^o « Société Minière de Muhinga et Kigali » (Somuki) : 30,000 aandelen reeks B.
- 3^o « Compagnie Minière du Ruanda-Urundi » (Mirundi) : 18,000 aandelen reeks B.
- 4^o « Société Minière du Nord de l'Afrique Orientale » (Minafor) : 425 kapitaals aandelen van 250 frank.
- 5^o « Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi » (Géoruanda) : 8,784 kapitaals aandelen van 1,000 frank.
- 6^o Kredietmaatschappij voor Kolonisten : 800 aandelen van 10,000 frank volgestort tot 50 t. h.
- 7^o « Compagnie de Recherches et d'Exploitations Minières au Ruanda-Urundi » : 3,500 aandelen van 1,000 frank.

**4. SITUATION
DE LA DETTE DU RUANDA-URUNDI
AU 31 DÉCEMBRE 1948.**

	Capital nominal en circulation
Bons du Trésor en circulation au 31 décembre 1948 (souscrits par le Trésor belge) fr.	20,000,000.—
Subventions récupérables, allouées par la Belgique et la Colonie (Convention du 15 octobre 1932)	120,509.26

**4. TOESTAND
DER SCHULD VAN RUANDA-URUNDI
OP 31 DECEMBER 1948.**

	Nominaal kapitaal in omloop
Schatkistbons in omloop op 31 December 1948 (on- derschreven door de Belgische Thesaurie) fr.	20,000,000.—
Terugvorderbare subventies, verleend door België en door de Kolonie (Overeenkomst van 15 October 1932)	120,509.26

ANNEXE V.

CAISSE D'AMORTISSEMENT DE LA DETTE PUBLIQUE DU CONGO BELGE : RAPPORT DU COMITÉ DE GESTION SUR LES OPÉRATIONS DE L'EXERCICE 1948.

L'article 9 de l'arrêté royal du 13 octobre 1937, créant la Caisse d'Amortissement de la Dette publique du Congo belge, impose au Comité de Gestion l'obligation de publier annuellement, en annexe au budget de la Colonie, la situation de la Caisse d'Amortissement ainsi qu'un rapport sur les opérations de la Caisse pendant l'année écoulée.

Ces documents figurent ci-après :

Opérations de la Caisse d'amortissement.

A. — RECETTES.

1° Dotations ordinaires.

Le Trésor Colonial a versé la dotation nécessaire à l'amortissement régulier des emprunts ci-après :

Dette 4 % 1909	fr.	35,000
Dette 4 % 1936	10,247,250	
Dette 4 % 1937	1,002,400	
Dette 3 ½ % 1937	1,025,000	
Total...	fr.	12,309,650
	=====	

2° Dotations exceptionnelles.

La loi du 26 mars 1948, contenant le budget extraordinaire de la Colonie pour 1947 prévoit en son article 15, la cession à la Caisse d'Amortissement de la Dette publique du Congo belge, de valeurs appartenant au Portefeuille de la Colonie.

Certains de ces titres sont cotés en Bourse, d'autres sans valeur. Tenant compte de ces éléments, ces titres ont été comptabilisés dans les livres de la Caisse pour une valeur globale de 533,606 francs.

3° Autres recettes.

a) Intérêts et coupons perçus : 1,946,579.36 francs.

b) Réalisation de titres :

La contrevaletur de certains titres, sortis remboursables aux tirages, a été encaissée, et des titres, reçus en échange, ont été réalisés. Le produit total s'élève à 7,414.22 francs.

B. — DÉPENSES.

1° Rachat de titres fractionnaires de la Dette Coloniale 4 % 1936 (selon mécanisme exposé dans le rapport de 1938).

Il a été racheté un montant nominal de 39,250 francs et vendu un montant nominal de 2,550 francs. La dépense réelle s'est élevée à 52,145.05 francs.

2° Il a été dépensé, en principal une somme de 14,619,167.25 francs. pour achat d'un nominal de 16,456,200 francs de titres de la Dette Coloniale.

3° Intérêts.

Le montant des intérêts courus sur titres de la Dette Coloniale achetés en 1948, s'élève à 169,364.59 francs.

4° Frais généraux.

121,591.76 francs comprenant une somme de 43,527.26 francs représentant des frais de courtage.

BIJLAGE V.

DELGINGSKAS VAN DE OPENBARE SCHULD VAN BELGISCH-CONGO : VERSLAG VAN HET BEHEERCOMITÉ OVER DE VERRICHTINGEN VAN HET DIENSTJAAR 1948.

Artikel 9 van het Koninklijk Besluit van 13 October 1937, houdende oprichting van de Delgingskas der Openbare Schuld van Belgisch-Congo, legt het Comité van Beheer de verplichting op, jaarlijks als bijlage bij de begroting der Kolonie de toestand der Delgingskas bekend te maken, alsmede verslag uit te brengen over de verrichtingen der kas tijdens het vorige jaar.

Deze documenten verschijnen hierna :

Verrichtingen van de Delgingskas.

A. — ONTVANGSTEN.

1° Gewone Dotaties.

De Koloniale Schatkist heeft de nodige dotatie gestort voor het regelmatig aflossen van de hiernavermelde leningen :

Schuld 4 % van 1909	fr.	35,000
Schuld 4 % van 1936	10,247,250	
Schuld 4 % van 1937	1,002,400	
Schuld 3 ½ % van 1937	1,025,000	
Totaal...	fr.	12,309,650
	=====	

2° Uitzonderingsdotaties.

De wet van 26 Maart 1948, houdende de begroting van de Buitengewone uitgaven van de Kolonie voor 1947, bepaalt in haar artikel 15, de overdracht aan de Delgingskas der Openbare Schuld van Belgisch-Congo, van waarden welke aan de Portefeuille van de Kolonie toebehoren.

Sommige dezer titels zijn in de officiële Beurs notering afgenomen, andere zijn zonder waarde. Rekening houdende met deze elementen, zijn deze titels in de boeken van de Delgingskas gecompabiliseerd voor een globale waarde van 533,606 frank.

3° Andere ontvangsten :

a) Geïnde interesten en coupons : 1,946,579.36 frank.

b) Omzetting van titels :

Het bedrag van de tegenwaarde van zekeren uitgelote terugbetaalbare titels werd geïnd, en in ruil ontvangen titels werden verkocht. Het totaal bedrag belooft 7,414.22 frank.

B. — UITGAVEN.

1° Terugkoop van fractionnaire titels der Koloniale Schuld 4 % 1936 (volgens het in het verslag van 1936 uiteengezet stelsel).

Er werd een nominaal bedrag van 39,250 frank teruggekocht, en een nominaal bedrag van 2,550 frank verkocht. De werkelijke uitgave bedroeg 52,145.05 frank.

2° Er werd, in hoofdsom 14,619,167.25 frank uitgegeven voor aankoop van een nominaal kapitaal van 16,456,200 frank Koloniale Schuld.

3° Interesten.

De verlopen interesten op de titels der Koloniale Schuld ingekocht in 1948, bedragen 169,364.59 frank.

4° Algemene kosten.

121,591.76 frank met inbegrip van een som van 43,527.26 frank voor makelaarskosten.

C. — AMORTISSEMENTS SPÉCIAUX.

Au cours de l'année 1948, les amortissements spéciaux ci-après ont été effectués :

Dette 2 ½ % 1887	fr. 75,000
Dette 4 % 1896-1898	1,200,000
Dette 4 % 1901	800,000
Dette 3 % 1904	800,000
Dette 4 % 1909	500,000
Total...	fr. 3,375,000
	=====

Suite à cet amortissement exceptionnel une économie budgétaire de 125,875 francs a été réalisée.

D. — AMORTISSEMENTS RÉGULIERS.

La Caisse d'Amortissement a procédé à l'amortissement régulier des dettes ci-après :

Dette 4 % 1909	fr. 35,000
Dette 4 % 1936	10,247,250
Dette 4 % 1937	1,002,400
Dette 3 ½ % 1937	1,025,000
Total...	fr. 12,309,650
	=====

Le Compte de gestion a été transmis à la Cour des Comptes conformément à l'arrêté de création de la Caisse.

Ci-après la situation arrêtée au 31 décembre 1948.

Les titres y figurent, soit au prix de revient, soit au prix conventionnel.

Situation au 31 décembre 1948.

ACTIF.

Avoir en Banque :

Banque du Congo belge	fr. 181,955 22
Banque Nationale de Belgique	7,206 33
Total...	fr. 189,161 55
	=====

Mobilier pour mémoire

Portefeuille-Titres :

Au prix de revient	fr. 41,287,398 38
Au taux conventionnel	1,949,306 »
	43,236,704 38
Total...	fr. 43,425,865 93
	=====

PASSIF.

Dotations exceptionnelles au 31 décembre 1938	fr. 53,876,092 10
Années 1939 à 1947	néant
Année 1948	533,606 »
	54,409,698 10
moins amortissements spéciaux	28,264,253 47
	26,145,444 63
Excédent des rentrées sur les charges	17,280,421 30
Total...	fr. 43,425,865 93
	=====

COMPOSITION DU PORTEFEUILLE DE LA CAISSE D'AMORTISSEMENT
DE LA DETTE PUBLIQUE DU CONGO BELGE AU 31 DÉCEMBRE 1948.

Dette Coloniale :

2 ½ % 1887	fr. 43,800 »
4 % 1896-1898	584,900 »

C. — SPECIALE DELGINGEN.

In de loop van het jaar 1948 werden volgende extracontractuele Delgingen gedaan :

Schuld 2 ½ % 1887	fr. 75,000
Schuld 4 % 1896-1898	1,200,000
Schuld 4 % 1901	800,000
Schuld 3 % 1904	800,000
Schuld 4 % 1909	500,000
Totaal...	fr. 3,375,000
	=====

Door deze buitengewone Delging werd er een begrotingseconomie van 125,875 frank gedaan.

D. — REGELMATIGE DELGINGEN.

De Delgingskas is overgaan tot de regelmatige delging der hierna vermelde schulden :

Schuld 4 % 1909	fr. 35,000
Schuld 4 % 1936	10,247,250
Schuld 4 % 1937	1,002,400
Schuld 3 ½ % 1937	1,025,000
Totaal...	fr. 12,309,650
	=====

De Beheersrekening werd overgemaakt aan het Rekenhof, overeenkomstig het besluit tot oprichting der Kas.

Hier volgt de toestand afgesloten op 31 December 1948.

De titels worden vermeld tegen de koopprijs ofwel tegen een overeengekomen prijs.

Toestand op 31 December 1948.

ACTIVA.

Vermogen in de Bank :

Bank van Belgisch-Congo	fr. 181,955 22
Nationale Bank van België	7,206 33
Totaal...	fr. 189,161 55
	=====

Mobiliair voor memorie

Portefeuille-Titels :

Tegen de aankoopprijs	fr. 41,287,398 38
Tegen het overeengekomen cijfer	1,949,306 »
	43,236,704 38
Totaal...	fr. 43,425,865 93
	=====

PASSIVA.

Uitzonderingsdotaties op 31 December 1938	fr. 53,876,092 10
Jaren 1939 tot 1947	nihil
Jaar 1948	533,606 »
	54,409,698 10
min speciale delgingen	28,264,253 47
	26,145,444 63
Overschot der inkomsten op de lasten	17,280,421 30
Totaal...	fr. 43,425,865 93
	=====

SAMENSTELLING VAN DE DELGINGSKAS
DER OPENBARE SCHULD VAN BELGISCH-CONGO OP 31 DECEMBER 1948.

Kolontale Schuld :

2 ½ % 1887	fr. 43,800 »
4 % 1896-1898	584,900 »

4 % 1901	537,000 »
3 % 1904	51,000 »
4 % 1906	3,501,000 »
4 % 1909	364,500 »
4 % 1936	28,283,257 13
3 ½ % 1937	11,437,500 »

Divers.

Chemins de Fer Léopoldville Katanga-Dilolo (LEOKADI) :
151 actions privilégiées 7 % non converties de 500 francs.

Charbonnages de Helchteren et Zolder :
3,298 actions ordinaires de 500 francs.

« Chemins de Fer : Danube-Save Adriatique » :
416 actions.

« Chemins de Fer du Sud de l'Autriche (Lombards) » :
20 actions de jouissance.

« Chemins de Fer : Varsovie-Vienne » :
Obligations 4 %, 9^e série, capital nominal 133,500 francs
Obligations 3 %, 1^{re} série, capital nominal 52,000 francs.

Consolidé Russe de Chemins de Fer :
Obligations 4 %, 1887, 1^{re} et 2^e séries, capital nominal 500,000 francs.

Lois Congo 1888 :
777 obligations de 100 francs.

Dette unifiée 4 %, 1^{re} série :
94 obligations de 1,000 francs.

Dette unifiée 4 %, 2^e série :
79 obligations de 1,000 francs.

Dommages de guerre 1921 :
118 obligations de 250 francs.

Dommages de guerre 1922 :
57 obligations de fr. 262.50.

Dommages de guerre 1923 :
321 obligations de 525 francs.

Comptoir National des Matériaux (en liquidation) :
Une part de 500 francs libérée de 150 francs.

Le Membre délégué,

J. WERTZ.

Le Président,

L. PÉTILLON.

4 % 1901	537,000 »
3 % 1904	51,000 »
4 % 1906	3,501,000 »
4 % 1909	364,500 »
4 % 1936	28,283,257 13
3 ½ % 1937	11,437,500 »

Allerhande.

« Chemins de Fer Léopoldville Katanga-Dilolo (LEOKADI) » :
151 niet geconverteerde 7 % preferent aandelen van 500 frank.

« Charbonnages de Helchteren et Zolder » :
3,298 gewone aandelen van 500 frank.

« Chemins de Fer : Danube-Save Adriatique » :
416 aandelen.

« Chemins de Fer du Sud de l'Autriche (Lombards) » :
20 winstaandelen.

« Chemins de Fer : Varsovie-Vienne » :
4 %, 9^e reeks-obligatiën, nominaal kapitaal 133,500 frank.
3 %, 1^{re} reeks-obligatiën, nominaal kapitaal 52,000 frank.

« Consolidé Russe de Chemins de Fer » :
Obligatiën 4 %, 1887, 1^{re} en 2^e reeks, nominaal kapitaal 500,000 frank.

Congo loten 1888 :
777 obligatiën van 100 frank.

Géunificieerde Schuld 4 %, 1^{re} reeks :
94 obligatiën van 1,000 frank.

Géunificieerde Schuld 4 %, 2^e reeks :
79 obligatiën van 1,000 frank.

Oorlogschade 1921 :
118 obligatiën van 250 frank.

Oorlogschade 1922 :
57 obligatiën van fr. 262.50.

Oorlogschade 1923 :
321 obligatiën van 525 frank.

« Comptoir National des Matériaux » (in liquidatie) :
Een aandeel van 500 frank waarop gestort 150 frank is.

Het gemachtigd Lid,

De Voorzitter,